

方師鐸先生學行年表初稿(研討會)

特藏組 謝鶯興^{89.12.22 編}·
94.03.07 增訂

1912年，1歲

農曆2月25日，生於江蘇揚州¹。

按：先生於《揚州閒話·古老的住宅》云：

我幼時是在揚州長大的。我家雖不是揚州人，卻在揚州落了戶。聽大人說：我們是從安徽的徽州府搬到揚州來的。²

方謙亮〈揚州閒話序〉引先生於1985年手寫的「家訓」云：

兒時在揚州故宅，中堂懸有曾祖父紫亭公手書格言聯。³

1933年，22歲

輔仁高中畢業，考入北平燕京大學醫科。

按：《揚州閒話·未受工業污染的小城(上)》云：

揚州沒有工廠的另一原因是沒有鐵路。別說鐵路了，就連公路都沒有。一直到我進初中時，揚州城外才有一條很短的小公路，從揚州城南直通長江邊上的「瓜洲」。

《揚州閒話·未受工業污染的小城(下)》云：

揚州過去文風極盛，居然沒有大學，最高學府就數省立師範學校(後來改為省立揚州中學)，另外縣立的有一所初中；小學很少，設備又差。我小時候進的是請家館，就是請老師到家裡任教，教的是中國書，沒有英文，也沒有數學課。

二篇僅提及小學是家館，曾進初中，但未明言係哪家中學。

是年編《湖南省年鑑》。

按：是書藏中研院近史所郭廷以圖書館，題「方師鐸主編」，由台北天一出版社出版，但未標明出版日期，僅於附註項

¹ 本年表以楊承祖老師撰〈故東海大學教授方師鐸先生事略〉(簡稱「事略」)為主要根據，另佐以東海大學《校刊》、《會議紀錄》、先生著作及上課之講義等資料編排而成。

² 見頁1~2，原刊載於《台灣日報》副刊，民國78年4月7日，後收入《方師鐸先生四部曲之揚州閒話》，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮限量發行，2001年12月。

³ 見頁壹，《方師鐸先生四部曲之揚州閒話》，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮限量發行，2001年12月。

題「館藏：民 22 年」。天一出版社雖曾刊行先生著作數種，然民國 22 年，先生仍在北平燕京大學攻讀醫科，是否能編輯是書，令人生疑，因未見此書，暫記於此。

1934 年，23 歲

9 月，轉入北京大學中文系語言文字組，受業於胡適、沈兼士、錢玄同、羅常培、唐蘭諸先生。

按：《北平憶往·劉半農--教我如何不想他》云：

我雖然也是北京大學中國文學系的畢業生，可是因為我的大學一年級是在燕京大學唸的，第二年才轉到北京大學。我進北大的時候，已是民國 23 年的 9 月。

又，《北平憶往·「北大」中文系的眾生相》云：

我是在民國 22 年(1933)考進北平私立「燕京大學」(燕京大學是美國基督教會在中國所辦的大學之一，中共認為它是「美帝」所辦，予以封閉，現在將城內的北京大學遷入燕京舊址)。我在燕京時國文成績很好，通過了「免讀」測試，可以不念大一國文，但是解剖學卻念的很糟：畫細胞的解剖圖時，一個眼睛看顯微鏡，一個眼睛畫圖，我總是辦不到，老是畫的不像樣。那位英國「老小姐」老是在我的圖上用紅筆劃一個大大的「F」(Fail)，剛好我姓「方」，第一個字母也是「F」，因此，被一些尖嘴的女同學稱我為「Mr. F」。一年以後，「老小姐」叫我轉系，我一生氣，乾脆就轉校，當時的校長是「司徒雷登」先生(Dr. Steward，後來當過美國駐華大使)，我糊裡糊塗地就闖進校長辦公室。司徒問我要幹什麼，我告訴他要「休」。他追問我休學的理由，我就亂說一通，說是沒錢念下去了，得到外面去打工。他很同情我，馬上就口授一封信，叫秘書小姐打下來，立刻簽字交給我，我就憑著這封洋文信，到北京大學去報名參加轉學考。「北大」的教務處職員，從未見過這種怪信，不知如何是好，經過一再請示，驗明是司徒校長簽字無訛，才准予報名。

……那時「北大」最出名的是中文系和地質系，我心血來潮地就報考了中文系。轉學考試的科目並不多，除了

文學史和國學常識以外，最重要的就是一篇作文。……只記得當時「全國」報考北大中文系二年級轉學考試的，大概有二百多人，我只是其中之一，然而就錄取了我一人。

……當時北大中文系分文學組和語言文字組；文學組鬧哄哄地，老師多，學生也多。語言文字組學生有小貓三隻，四隻，老師卻有十多位。……語言文字組的課程，就算是第一流的名教授，號召力也不強，像章太炎的嫡傳弟子錢玄同（就是「疑古玄同」），教我們「韻書沿革」只有寥寥幾個學生；文字學權威唐蘭先生教我們「古文字學」時，就只有三個學生（現在台還流行的《古文字學導論》，就是那時候寫給我們的講義）。後來他又開了一門「古文字學研究」的課程，給果選課的就只有我一個人。

1935年，24歲

從沈兼士先生習文字、訓詁之學。因沈先生兼任「北平故宮博物院文獻館」的工作，得以窺見秘府的藏珍。買下故宮影印明永樂初年大字行書本《碎金》。⁴

1936年，25歲

夏，於北平北京大學攻讀訓詁學，圈點評注清朝王念孫《廣雅疏證》。

按：先生在《北平憶往·沈兼士、錢玄同、馬廉和二羅》云：

我現說兩件有關沈（按指沈兼士）、錢（按指錢玄同）二位先生上課的趣事：這兩位先生都是浙江人「鄉音無改鬢毛衰」。沈先生（按指沈兼士）教的是文字和訓詁，他說出來的「反切」，很少有人聽的懂。我記得他上訓詁學的時候，手上老捲著一本線裝木刻的《廣雅疏證》。他一邊講一邊拿著書，在教室不斷地遊走；從來不寫黑板，也不站在講台前講書。他手上雖然拿著書，可是從來不翻一下，那本書是不是《廣雅疏證》，誰也不敢保證。碰到他所舉的那個例，非查原書不可的時候，就一面遊走，一面信口叫一個學生的名字，叫他把那一段書查出來，而且高聲唸

⁴ 見〈明刻行書本「碎金」與敦煌唐寫「字寶碎金」殘卷之關係--「蒙求書研究」之一〉，見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》頁157，台北：大立出版社，民國74年11月。

出。請想想看，我們上課的時候，每個人都抱著十大本木刻本的《廣雅疏證》上課；他所舉的那個例，究竟在那一卷、那一頁，誰也不知道；因此誰被叫上了，就中了頭彩，就得挨罵。

可能就是上述的原因，先生才圈點評註《廣雅疏證》。

此書之魏張揖〈上廣雅表〉書眉有墨筆注二則，一云：「《爾雅·釋訓》釋文引張揖雜字云：訓者謂字有意義也。襄二十九年《穀梁傳》云：此致君之意義也。」二云：「臧氏在東曰：張稚讓言，叔孫通撰置《禮記》，不違《爾雅》。然則《大戴禮記》中當有《爾雅》數篇，為叔孫氏所取入。故《白虎通義》引《禮記·親屬記》：男子先生稱兄，後生稱；女子先生為姊，後生為妹；文出釋親。《風俗通義》引《禮·樂記》：大者謂之產，其中謂之仲小者謂之葑，文出釋樂。《公羊》宣十二年注引《禮》：天子造舟，諸侯維舟，卿大夫方舟，士特舟，文出釋水。孟子：帝館甥于貳室。趙注引《禮記》：妻父曰外舅，謂我舅者，吾謂之甥；文出釋親。則《禮記》中之有《爾雅》，信矣。」

1937年，26歲

7月7日，北京大學畢業，偕張敏言小姐⁵南行至蘇州，參加基督教青年會戰時救護工作。

旋入南昌，加入軍政部傷兵管理處，醫護傷患。

秋天，結婚後，夫婦一起整理家中書畫碑帖，由夫人張敏言用毛筆小楷書寫「書畫碑帖目」二本，一本留在大陸，一本帶來臺灣，裡面記碑帖類130件，書畫類466件。⁶

按：方謙亮《方師鐸先生四部曲之揚州閒話·序》：「這些書畫碑帖早已不知下落了！而父母也已離開了人世，母親曾在民國33年在書目的空頁中留下了附記，看了頗讓人感動。」空頁上的附記如下：

三十三年雙十日明兒（作者按：我的姊姊方謙明）頑

⁵ 1937年，先生與張敏言小姐成親。方夫人係河北安次人，省立女子師範學院國文系畢業。

⁶ 據方謙亮《方師鐸先生四部曲之揚州閒話·序》頁參至肆，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，2001年12月。

皮，將此頁撕下自釘成小本學寫字，原頁已剪破不能復裝成幅，只好另書一頁以補之。憶二十六年秋與師鐸避難來揚州，終日在書樓中整理書畫，雖灰汗滿面不以為苦，遇名畫懸起欣賞以作休息，其中之趣味，非筆所能書，今相別數載，兒輩已能學畫習字。鐸現居何處頗不能知，且數月無信來，日夜以鐸平安為念，憶昔時相處書屋以愛好相同趣味相近，樂也相知；今景物依然而與鐸相隔萬里，音信稀疏思之悵惘何之！三十三年雙十日敏記。

1938年，27歲

離開南昌，經湘、桂、安南轉走昆明，入北京大學文科研究所，專攻語文之學，研究題目：「擺夷話」⁷。

按：《閒話滇邊·西南的西南》云：「我在雲南大學調查方言的關係，認識了雲南西南部二十多個不同縣份的同學，供給了我無數的有價值的活資料。」⁸

1939年，28歲

冬天，從昆明隨馬幫深入滇緬邊區的擺夷，作水擺夷語言實地調查，編成《擺夷語彙典》。

按：《臺灣話舊·昆明變了》云：「我是民國二十八年的冬天離開昆明，到『思普邊區』去調查擺夷語言的。」⁹

《五十年水擺夷·獸力運輸隊--馬幫》云：

民國28年，我在昆明隨「思普茶」場的「馬幫」深入雲南最西南端的「擺夷」區域。¹⁰

《五十年水擺夷·箇碧石鐵路》云：

從昆明到元江有兩條不同的路線：一條是直路，可是山坡大，路途險，除了騎馬、坐滑竿、或步行之外，沒有旁的交通工具可以利用。……

我去的時候是走山坡捷徑，從昆明直奔西南，沿著平坦的公路，傍著周圍五百里的昆明池，經過雲南省的魚米

⁷ 據《五十年前水擺夷》之二〈年輕人的衝勁〉所述，刊於78年8月2日《臺灣日報》副刊。2002年4月，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行。

⁸ 見頁2，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，2002年4月。

⁹ 見頁18，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國89年11月。

¹⁰ 見頁10，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，2002年4月。

之鄉--呈貢、晉寧、昆陽、玉溪四個大縣；然後才離開公路，爬過峨山縣的高山，穿過陽武霸和青龍廠，到達新平縣；再從新平翻過兩座大山，渡過元江上的「鐵索橋」，到達元江縣城。¹¹

《五十年水擺夷·花腰擺夷》云：

元江的花腰擺夷，是現代泰族東北翼最突出的前哨。……研究民族和調查語言的學者們，都不願在交通頻繁、文化褪色的不純粹的種族當中，作費力不討好的工作。事實上，我們在元江花腰擺夷的村落當中，也發掘不出比其他泰族更保守、更奇異、更值得我們研究的對象。因此，我在元江也就沒有多作停留，就繼續往西南前進，找尋更純粹更不漢化的擺夷部落。……

從元江再往南到水擺夷區域的車里去，更得翻過好幾座更高的大山；交通如此不便，氣候如此悶熱，很少有外人敢侵入這惡劣的環境之，我想，這大概就是花腰擺夷之所以還能在元江區域繼續生存下去的原因了。¹²

《五十年水擺夷·十二版納》云：

雲南境內的「擺夷王國」是在車里一帶，包括車里、佛海、南、鎮越、六順五縣和一個寧江設治局，此外還有思茅和江城二縣各一部份地方，也就是滿清末年引起英、法兩國外交爭執的「江洪」地方。……

從調查原始民族的風俗習慣、語言文字的立場來看，在雲南境內做擺夷族的學術調查，要比在越南、緬甸，甚至全部由泰族人建立的泰國境內，還更能得知泰族的原始面貌。¹³

11月10日，寫信寄給顧頡剛先生。¹⁴

按：信云因等候白孟愚先生同行的緣故，11月7日才由昆明隨著馬隊出發。沿途所住，多係馬店，但過寧洱以後，將求

¹¹ 見頁 20~21，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，2002年4月。

¹² 見頁 44~48，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，2002年4月。

¹³ 見頁 78~80，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，2002年4月。

¹⁴ 發表在《責善半月刊》第1卷第6期，頁143~144「滇南通訊二則」，民國29年5月31日。收在「師鐸遺作及手稿83年11月14日整理」檔案。

馬店也不得了。此趙旅費頗貴，若經由滇緬公路出騰，經緬甸瓦城，乘火車至景東，轉入國境至佛海，可能尚有餘裕。信末盼老師能賜以新出版之報章刊物，以解旅途知識缺乏之渴。

12月7日，再度寫信寄給顧頡剛先生。¹⁵

按：信云由昆明至玉溪為汽車路，過玉溪後即全屬羊腸鳥道的難行之狀，但卻玩味出孔子「登太山而小天下」，及太史公遊名山大川後而文章亦有「浩然之氣」之意義。距思茅城約十餘里，三山交匯之處，有一湖泊，湖畔即是壩子，有良田數十萬畝，溝渠井然，一片荒草無人耕種，而提出抗戰以來，所有後方都市，皆有人滿之患；而淪陷區內之人工多資敵用，實必一大損失；若能招大批難民，攜帶家小，來邊地開發；就原有人房屋，稍事修葺，就原有之溝渠，稍事疏通，則事倍而工半，邊地之繁榮，指日可望。同時主張，在此地辦一夷族學校，特編教科書，即用擺夷文教授，一方可不致引起夷族之反感，一方可達到宣傳之目的，提高擺夷文化，及其愛國情緒。希望顧先生能為此事多加宣傳，以抵於成。

1940年，29歲

1月14日，夫人張敏言手寫「房產契紙登記簿」，記錄揚州新城的房產間數。¹⁶

按：《揚州閒話·古老的住宅》云：

揚州的第二次大屠殺，是曾國藩的大軍和洪秀全的軍隊對揚州的爭奪戰。打來打去，揚州城裏的老百姓又死亡殆盡。我的小時候，還去過揚州南城的老宅子，那兒已成一片廢墟，看不到一間完整的房屋。亂平之後，我家就遷居到揚州新城的一棟老房子裏。據說那個老房子還有一小部分是明朝遺留下來的，其他絕大部分都是洪、揚之亂以後興建的。

¹⁵ 發表在《責善半月刊》第1卷第6期，頁143~144「滇南通訊二則」，民國29年5月31日。收在「師鐸遺作及手稿83年11月14日整理」檔案。

¹⁶ 據方謙亮《方師鐸先生四部曲之揚州閒話·序》頁伍，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，2001年12月。

1月15日，夫人張敏言手寫「田產契紙登簿」，記錄家中位於揚州鄉下的田產。¹⁷

北京大學文科研究所畢業，得獎助金，仍繼續滇緬泰邊區之語言調查研究工作，前後達八年之久。

按：《詳析「匆匆」的語法與修辭·著者簡介》云：「畢業後，獲中英庚款補助，在滇、緬、泰、越山區，調查『擺夷』語言。」《臺灣話舊·滯留擺夷區》云「民國卅四年，日本宣佈投降的時候，我正在雲南西南部水擺夷區域，協助國軍從事後勤工作。我到雲南水擺夷區域去的主要目的，是要作擺夷語言的實地調查；可是當我到達擺夷區域以後，中南半島的局勢就開始改觀：日本軍隊向泰國、越南、緬甸侵入，中國政府也派遣遠征軍協防印度和緬甸。……雲南的水擺夷區域範圍很廣，我選擇了其中的一個最保守的地方，作為研究的對象：那地方就是屬於南嶠縣的「猛遮壩」。南嶠、佛海、車里是相連的三個大縣，也是水擺夷人口最密集的地方；但是車里是「車里宣慰使」的所在地，也可以說是擺夷區的政治中心，人來人往，比較熱鬧。佛海是繼思茅、普洱之後新興的茶業集中地，商對的氣息非常濃厚；只有南嶠還保持著較原始的風貌，人民與外界少有接觸，是調查土著語言最理想的地方。……最初我寄居在戛拱街旁邊的一所擺夷寺廟裡，以便早晚向老和尚討教；……不久我就搬到一個擺夷人家去借住。……就在他家旁邊租了一個穀倉，作為棲身之地。……主人家也經常到穀倉來教我說擺夷話、寫擺夷文。就這樣一住就住了一年多。我擺夷話的進步很快，可以一口氣說一兩分鐘的故事，……因此我的擺夷話自認為說得很好，只可惜擺夷文還是不認得，不會寫。……日本軍隊攻陷了泰國和緬甸，我國的遠征軍也從緬甸撤退到雲南，而車里、佛海、南嶠三縣，地處滇緬交界的邊區，更是首當其衝，成為撤退下來的遠征軍的第一處整編之所。……不知那位高人出了個

¹⁷ 據方謙亮《方師鐸先生四部曲之揚州閒話·序》頁伍至陸，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，2001年12月。

餽主意，把我找了出來，叫我調集一千小和尚，作為軍民之間的連繫；我這個語言調查工作者，就搖身一變，變為臨時翻譯處的聯絡員了。」¹⁸

1945年，34歲

抗戰勝利前半年，從雲南的「思普邊區」折返昆明，路過普洱，在省立普洱中學教英文半年。

按：《臺灣話舊·日本投降、抗戰勝利》云：「當我從雲南的「思普邊區」折返昆明的時候，中途路過普洱（即寧洱縣）。在一個「馬店」門口，碰到一位老朋友。堅決的留我在普洱城裡多住幾天。……我被當時省立普洱中學的校長硬拖到他們的學校裡，向數百名學生作了一次公開的演講。這一講不打緊，學生們卻向校長提出要求，要我到他們的學校裡去任教。老實說，當時我只是一心想回到昆明，對於在中學教書毫無興趣；可是那位校長一再挽留，只要我答應，教什麼課程都可以，……這樣可以多積蓄點錢，等到抗戰勝利的時候，好有盤纏回鄉。朋友的好意，和那位省立中學的校長一再情商，我終於答應了，在普洱中學擔任英文教員（為了怕改中文作文，所以改教英文），作『誤人子弟』的工作。」

回昆明，受聘臺灣省國語推行委員會常務委員。

按：《臺灣話舊·回到昆明》云：「我到了普洱以後，跟外界的聯繫方便多了，起碼是和昆明、重慶的信件來往。那時「西南聯」還在昆明，北京大學的文科研究所也在昆明，很多師友都在陪都重慶。很意外地，我收到從重慶來的一封信，信中的大意是說：中國政府為了考慮戰事結困以後，收復臺灣，特別成立了一個『臺灣光復小組』，邀集了很多專家學者，從事這方面的研究和人才儲備工作。我的一位師長剛好給約請到這個小組裡，擔任教育——尤其是清除日語、恢復中國語文的工作。因為我是作正規的語言調查工作的，他就把我的名字也列了進去，徵求我的同意。……

¹⁸ 見頁7，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國89年11月。

我當時的心情很矛盾：我當然很盼望勝利，但離開家鄉的時日畢道太久了，年老的父老遠在北平，勝利以後的第一件事，就是趕緊還鄉，探親家園；因此，對於重慶方面的邀約，也就唯唯否否，沒有作肯定的答覆；無他，是怕去了臺灣，就沒有時間回家。……到了昆明以後，一切都不是那麼回事；過去從內地遷來雲南的大小機關，幾乎都全面撤退了，……在走投無路，呼籲無門之下，我只好轉過頭來，向重慶求救，願意參加光復臺灣工作。回信來得很快，不但給旅費、給機票，而且給一大筆安家費。」

19

1946年，35歲

夏天，到上海，向「臺灣省長官公署」上海辦事處，打聽到臺灣去的交通工具。在來薰閣遇到師長，一起留在上海等到臺靜農先生到達，後來連同家眷一起搭乘臺灣銀行所安排的招商局船--海宇輪，渡海至臺灣。

按：《臺灣話舊·別有風味的雲南小吃和水煙筒》記載：「我在昆明住了兩個多月等飛機，……事先我也沒有打聽好飛機的航線，結果上了飛機才知道，它是從昆明直飛重慶。……當時正好是夏天，飛機在重慶機場卸貨、上下旅客，就耗了二、三個鐘頭。……總算飛了六、七個鐘頭，天黑了才到達上海。第二天，第一件事就是找「臺灣省長官公署」（當時還不叫「臺灣省政府」）在上海的辦事處，打聽到臺灣去的交通工具。其次，我又到「來薰閣」打聽重慶方面有沒有關於「臺灣省國語推行委員會」的消息。到了櫃臺一問，才知道我的一位師長已經在「來薰閣」樓上。他一見到我非常高興，他說到臺灣的船，至少還得等上半個月；要我先留在上海，幫他處理事情，他要到南京去為臺灣大學邀請教授。我問他邀了那些人？他提了一些人的名字後，問我認不認識臺靜農。我說認識。他便要我在上海等到臺靜農後，再一起去臺灣。」²⁰

¹⁹ 見頁7，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國89年11月。

²⁰ 見頁26~27，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國89年11月。

《臺灣話舊·從上海到臺灣》云：：「當時上海剛從日本人手裡接收過，一切設備都不夠。我帶著從揚州來的家眷，到各處逛逛。……」²¹

《臺灣話舊·前言》記載：「我是民國三十五年跟臺靜農先生一起來到臺灣的。臺灣銀行給我們安排的是招商局的船，叫『海宇輪』，大概是美國登鑑改造的，實際上它是運士兵和軍用物資，不完全載客。……後來，我終於和臺靜農先生是同船從上海到臺灣，那時是民國三十五年夏天。我們坐的是招商局的『海宇輪』，接運由大陸來臺的軍公教人員。我是由臺灣省長官公署教育處約聘的人員，臺先生則是臺灣大學中文系約聘的教授。」²²

《臺灣話舊·殘破的碼頭和馬路》云：「等我到臺灣時，已經是民國三十五年的夏天了。」²³

《臺灣話舊·「二二八」事變，法幣貶值》云：「我是民國三十五年來臺灣的。民國三十六年這一年，事情最多，改變也最大。我原本計畫只在臺灣待一年，一年後就回北平。沒想到，一年以後，臺灣改變太大，後來想回北平也回不去了。」²⁴

秋天，與夫人張敏言女士同時任職國語推行委員會，推廣國語教育，並與洪炎秋、何容諸先生籌辦《國語日報》。

按：《臺灣話舊·推行國語的三大原則》云：「當時，他們訂定了三條推行國語的大原則：一、是實行臺語復原，從方言比較學習國語。二、注重國字讀音，由『孔子曰』引渡到國音。三、是刷清日語句法，以國音直接讀文，達成文章還原。」²⁵

《臺灣話舊·國語日報誕生了》云：「那個時候在『臺灣省國語推行委員會』的常務委員當中，大概就數我的年紀最輕，於是『辦報』這件美差就落在我的頭上了。……

²¹ 見頁 31，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國 89 年 11 月。

²² 見頁 3，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國 89 年 11 月。

²³ 見頁 53，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國 89 年 11 月。

²⁴ 見頁 85，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國 89 年 11 月。

²⁵ 見頁 39，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國 89 年 11 月。

幸好當時還有個國語推行委員會。大家緊急協商，所有報社中的編輯、經理、採訪人員一律由國語會人員兼任(兼差不兼薪)。」²⁶

1947年，36歲

1月14日及21日，撰〈國語中特有的量詞〉，發表於《臺灣新生報》第7版。

按：見「國語」版，係台灣省國語推行委員會主編，目前僅見〈國語中特有的量詞(二)〉及〈國語中特有的量詞(三)〉兩篇，未見〈(一)國語中特有的量詞〉。從國家圖書館所影印的資料模糊不清，難以辨識，依稀可見〈國語中特有的量詞(二)〉，是討論「斑」、「般」、「瓣」、「瓣兒」等字；〈國語中特有的量詞(三)〉則討論「把」、「個」、「手」等字。

期間曾與何容先生赴上海和南京採購國語字模及印刷機器，《國語日報》得以創刊。

按：《臺灣話舊·前言》記載：「三十六年又同何容先生一起到上海去籌辦《國語日報》事宜。」²⁷

《臺灣話舊·籌辦國語日報》云：「為了籌辦《國語日報》起見，我和當時國語會的副主任委員何容，於民國三十六年趕到上海和南京去，向教育部的承辦人員商量一切細節，最後大致商定：把北平的《國語小報》的全部人員編制和機器設備，都調來臺灣，成立國語日報社。……由於《國語小報》的機器太老舊，銅模也不清楚，教育部就另撥了七十六億『老法幣』作為開辦費。我為了這件事又飛到上海和南京去領錢和採購機器。」²⁸

《臺灣話舊·國語日報誕生了》云：「預告已經出去了，全臺灣各縣市的中小學校都知道了：『《國語日報》訂於民國三十七年雙十節出版』。」²⁹

何容〈國語日報的誕生與成長〉³⁰云：「《國語日報》就在

²⁶ 見頁47~48，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國89年11月。

²⁷ 見頁3，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國89年11月。

²⁸ 見頁45，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國89年11月。

²⁹ 見頁48，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國89年11月。

³⁰ 見方師鐸《五十年來中國國語運動史》下編第三章〈國語日報的刊行〉第二節(頁171)，國語日報

民國三十七年十月二十五日，出版了『創刊號』。」

1949年，38歲

3月13日，時擔任「省國語推行委員會」常務委員，受邀兼國語日報社董事，正式成立董事會。³¹

7月8日，以「大方」為筆名，在《國語日報》連載《閒話滇邊》第一篇〈西南的西南〉，一直到11月24日的最後一篇〈花腰擺夷〉。

按：《閒話滇邊》現存的剪報影本，標示的時間為民國38年7月8日到同年的11月24日，在《國語日報》發表的，共有二十篇。

第二篇〈五千匹馱馬的大馬幫〉未標示刊載的日期。以第三篇以後，所發表的日期間隔為一週或兩週推測，第二篇應與第一篇同一天發表。

第三篇以降為：〈馬上的裝備〉(7/15)、〈連摔一百四十四個跟頭〉(7/22)、〈在大山腰裏轉磨〉(7/22)、〈開燒前的準備〉(8/12)、〈開燒用的傢伙——「鑼鍋」〉(8/19)、〈捨熊掌而取魚〉(9/1)、〈混水撈魚〉(9/8)、〈清水變雞湯的「神仙鍋」〉(9/16)、〈老牛破車的「箇碧石」鐵路〉(9/23)、〈東方的「黑奴」——箇舊礦工〉(9/30)、〈半天空裡拋錨〉(10/7)、〈「雲香斗」的故事〉(10/13)、〈三百年前話舊遊〉(10/20)、〈「銀」石屏、「金」寶秀的太古遺風〉(無刊載日期)、〈激湍懸岩過索橋〉(11/3)、〈扛著馬過橋〉(11/10)、〈元江的「擺夷」〉(無刊載日期)、〈花腰擺夷〉(11/24)。

本書首先從雲南的地理位置談起，約可分為交通工具、沿途見聞、不同的民族習俗及當地兩大經濟動脈，兼及旅途中的休閒活動等。

是文係先生追述他在1939年從昆明隨馬幫深入滇緬邊區的擺夷地區，作水擺夷語言實地調查時沿途所見的雜記。第一篇〈西南的西南〉，是因「雲南是中國最西南的一

社國語教育服務委員會主編，台北：國語日報社，出版日期不詳。

³¹ 見方師鐸《五十年來中國國語運動史》下編第三章〈國語日報的刊行〉第二節(頁172)。

省」，他所要到的地方，又是「雲南最西南的一角」，在「中國地圖，那一個凸出的角兒，正深入緬甸跟安南交界的領域裏，跟暹羅雖然連不上，可是在地圖上卻相隔不到一粒米那麼遠。」

先生要進入雲南調查之前，已先「從若干中國的史籍中，搜集了不少雲南西南部的資料；更從西南聯合大學和中央研究院方面，借閱了不少西洋傳教士在滇緬沿邊實地經歷的紀錄。」更幸運的是他「在雲南大學調查方言的關係，認識了雲南西南部二十多個不同縣份的同學」，提供他「無數的有價值的活資料」。並且得到滇緬回教的領袖白老先生的協助，得以參加白老先生開發滇邊的隊伍，而踏上了征途。

10月，以「大方」為筆名，在《民族報》「萬象」版，連載《天南談》。

按：該報每逢五、六、日等三天各刊載一次，《天南談》共有：〈釋名〉、〈從頭談到腳〉、〈人棄我取的錦囊妙計〉、〈光吃飯不作工的印度牛〉、〈神牛大戰記〉、〈右手免用〉、〈從大王椰子談到大榕樹〉、〈醍醐灌頂喝椰漿〉。主要是談當時居住在台北市的趣事，連想到印度的椰子、牛和印度人的生活習慣。的確是在「擺陣龍門」，希望「讀者看了，像受了按摩一樣，渾身通泰」。

是文命名為「天南談」的原因，先生在〈釋名〉說：「我在雲南、緬甸、安南、暹羅、印度，足足待了八年，較比那些寄居『上有天堂，下有蘇杭』，和『吃在廣州』的前輩先生們，我還跑得更『天南』一點兒。而今，我又居留在遠隔大陸的『天南』寶島上；憑此而來作『天南談』，有何不可？」

11月29日，撰〈推行國語統一國詞汰選國字〉，發表於《中央日報》第3版。

按：從國家圖書館微捲中影印到的資料，仍模糊不清，依稀可辨識出，是文是談「推行國語」，要有一套「國語的標準」，要注重「發音正確」，還需要注重「語詞的統一」和「文

字的汰選」。在語詞方面，認為意思相同的語詞，與其採用北平一地的「方言」，不如用通行較廣的「通語」；任何地方的方言，如果有含義特豐，是國語裏所沒有的，也應當儘量吸收，以培養新生國語的生命。至於「汰選國字」，認為應在「統一語詞」之後，根據已經統一的國詞，再來選定應用的國字，才能水到渠成。

1950年，39歲

出任《國語日報》董事會的常務董事。

1951年，40歲

7月，撰〈注音通俗報的回顧與前瞻〉，發表於《報學半年刊》第1期(見《五十年來中國國語運動史》³²附錄三、《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》³³)。

按：此據《中國文化研究論文目錄(1946--1979)》檢索系統收錄，但《國語結構語法初稿》(東海大學出版社，民國68年9月初版)末附〈方師鐸其他著作簡目〉載：「我國注音報紙的回顧與前瞻，40年《報學》半年刊第一期」，二文篇目略有不同，參閱先生撰《五十年來中國國語運動史》(國語日報社國語教育服務委員會主編，國語日報社，民國54年出版)之附錄三，亦收入〈注音通俗報紙後顧與前瞻〉一文，介紹自清光緒31年(1905)注音通俗報紙--《拼音官話報》，到民國37年的《國語日報》止，共八種³⁴。二文所指當係同一篇文章。

11月18日，受聘為「社教運動週國語講演比賽」大專組評判委員。³⁵

1952年，41歲

6月，撰〈鐘馗故事的衍變〉，發表於《大陸雜誌》第4卷11期(見

³² 國語日報社國語教育服務委員會主編，台北：國語日報社，出版時間不詳。

³³ 謝鶯興編，方謙亮發行，民國93年3月15日

³⁴ 按，是文分幾個單元介紹：一、第一份注音通俗報紙--《拼音官話報》，二、甲午戰爭後戊戌政變前各地白話報紙風起雲湧，三、《官話注音字母報》，四、《注音字母報》的版式和內容，五、廿多年前的國語日報，六、《農民報》，七、《民眾小報》，八、《國語千字報》，九、《國語小報》，十、《國語日報》，十一、注音通俗報的前途，十二、改進之道似難實易。

³⁵ 見《聯合報》民國40年11月14日第3版。

《刨根兒集》³⁶)。

按：是文分別從鍾馗故事見於宋人筆記、鍾馗故事確實盛行於唐代、元代鍾馗故事的擴展、明代流行的鍾馗戲劇、為什麼端午節要掛鍾馗圖、鍾馗嫁妹故事來源的推測、鍾馗故事和門神故事的關係、五鬼鬧鍾馗和五鼠鬧東京及鍾馗到底是什麼東西等神話的流傳與民俗兩方面進行談論。

7月，撰〈怎樣改進排版技術〉，發表於《報學半年刊》第3期(見《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》)。

按：是篇全名是：〈漢字印刷中的老問題，中國報業發展的大障礙--怎樣改進排版技術？〉，一從西洋傳教士來華刊印中文《聖經》以來，直到現在，這一百五十年間，漢字排版的技術究竟有多大的改進？再者拿東西洋各國目前所用的「電眼」代替排字的鑄版技，和臺灣各報社的「老牛轉磨」的排字方法作比較，觀察臺灣和他國的差距有多少？分：從歷史上看漢字排版技術的演進、現階段臺灣各報社所採用的排版制度、歐美各國現在採用的排版制度、改進漢文排版技術應當走那條路等幾個單元討論。

7月28日，撰〈關於北京人的幾樁故事〉，發表於《中央日報》第6版。

按：是文從民國十八年發現了第一個完整的「北京人」頭骨前，中國人已經吃掉了上百噸的「北京人」和「北京人」一類的化石談起。如果安特生先生等人不從中國藥材中的「龍骨」得到啟示，就不可能發現所謂的「北京人」化石。接著談北京人的第一顆牙齒發現時，剛加入中國的 Graban 先生問安特生教授：「北京人是人？是獸？」安特生機智的回答化解了此次的危機。接著以保管北京人的魏敦瑞教授偶然從香港的藥舖得到一塊猿人牙齒的化石，推測其體積約為現代人的兩倍。

9月，以筆名「大方」撰〈投降附逆者的鏡子〉，發表於《中國語文》，第1卷第5期。

³⁶ 收在《方師鐸文史叢稿·雜著篇》，台北：大立出版社，民國74年8月。

按：是文從岳飛的精忠報國，秦檜的賣國求榮，宋高宗的向金邦稱臣，說到岳王墳前的鐵鑄群奸，元代西番僧發掘南宋六朝帝王皇陵，甚至將宋理宗的頭骨當作夜壺，提出如果岳飛還在，宋朝的六代君王，當不致於死無葬身之地的感慨。

1953年，42歲

1月，撰〈常用字與常用詞數量的推測〉，發表於《大陸雜誌》第6卷2期(見《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》)。

按：是文先說明「字」與「詞」的不同，先列出《說文解字》、《廣雅》、《玉篇》、《唐韻》、《類篇》、《集韻》、《字彙》、《康熙字典》、《中華大字典》等字書收錄的字數，徐則敏根據二十部通用字典統計出較通行的字有七千五百字，教育部《注音漢字》最常用字有三千五百一十六字，王文新《小學分級字彙研究》有四千二百七十九個字，到民國二十四年教育部公布《注音漢字常用六七八八字表》等，提出一般性的常用和小學用的常用字，都約為四千字左右。常用詞則從單音詞、雙音詞、三音詞和四音詞等類型推測，扣除重疊與實際語言中很少用的詞，參考王文新《小學詞彙分級研究》，艾偉根據商務印館《復興國語教科書》一至八冊、《基本教科書國語》一至八冊、中華書局《新編初小國語》一至八冊等研究，得出「假如一個人除了認識了四千個常用字而外，更住一步的明瞭這四千個字的變化，而能活用二萬六千六百個常用詞的話；那麼，對於讀書、說話、寫作等方面，總該方便得多吧」的看法。

1月30日，以「無名」為筆名，發表《小兔兒冒險記·到大海裏去玩兒》，刊在《國語日報》「小學國語補充教材」欄。每日刊載，一直到2月12日的〈大家合力造大船〉。

按：先生是發表以小動物為主題的童話故事，或許是想要呈現小孩子初生之犢不畏虎，天不怕地不怕的精神，以及經常在嚐試新鮮事的冒險作為，愛湊熱鬧的心態，自我為中心的淘氣本色。隨著故事情節的發展，接觸外界機會的增多，與外在事物的互動反應中，不斷的觀察、學習、反省，

注意他人的感受，進而培養出與人互助，共渡難關，合群的人生觀。

《小兔兒冒險記》共有 14 篇：〈到大海裏去玩兒〉、〈差點兒沒讓鯨魚給吃了〉、〈大象替他們洗澡〉、〈三個大壞蛋又冒壞了〉、〈鬼計多端的鱷魚〉、〈被關進了鐵籠子〉、〈臨機應變的小兔兒〉、〈小兔兒自造新武器〉、〈毒蛇暈死過去了〉、〈鱷魚被大石頭壓趴下了〉、〈老虎也關進籠子裏去了〉、〈長頸鹿帶他們過河〉、〈慶祝大會〉、〈大家合力造大船〉。

本書敘述住在大農場的一對朋友小兔兒和鵝，在偶然的機會下，駕船出海的冒險故事。他們意外地漂流到一座小島，認識了各式各樣的動物，這些動物是他們在農場中所沒見識到的，有：喜歡吃人的鯨魚，幫他們洗澡的大象，盡地主之誼的長頸鹿，樂於助人的猴子、企鵝與袋鼠，以及使壞作怪的老虎、鱷魚和毒蛇等。經歷一連串驚險有趣的旅程，遇到鬼計多端的鱷魚，被騙關進了鐵籠，小兔的臨機應變，暫時解除被吃的命運，並製造新武器讓毒蛇暈過去，用計使鱷魚被大石頭壓傷，連老虎也被關進籠子，靠著長頸鹿的帶過河，與島上動物開慶祝大會後合力造船而回到原先的農場。

2 月，以筆名「大方」撰〈從「無詞以對」到「大放厥詞」〉，發表在《中國語文》第 2 卷第 2 期。

按：該篇全名為：〈從「無詞以對」到「大放厥詞」--參加第六屆全省國語演說競賽會後的感想〉，當是先生參加該次競賽評審的感想。檢索「聯合知識庫」得知 1952 年 11 月 16 日及 18 日兩天（按，該報導末云：國民學校及中等學校訂 11 月 17 日舉行；民眾組及專上學校組，訂 11 月 18 日舉行。前後記載矛盾），台灣省教育廳在台北市第一女中舉行第 6 屆全省國語演說競賽會，分國民學校、中等學校、民眾和專科以上學校等四組。但未刊載評審名單。

是文從學會了 37 個注音符號、會正確的分辨四聲調，並會用正確的標準國音說些簡短的語句之後，是不是就算

學會了國言起問，提出從「發標準音」到「說完全話」，還得求助於語法、詞彙和成語，才能從簡短的語句，發展成語詞豐富，洋洋萬言的高談闊論的論點。而透過經常的注意別人的講話，收聽國語廣播，多讀國語書報，久而久之，詞彙和成語就自然而然的豐富方法。

3月，撰〈半世紀來漢字排檢方法總檢討〉，發表於《報學半年刊》第4期(見《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》)。

按：是文先介紹沿九十多年的姜別利字盤的略述，次談姜氏字盤的八大缺點，再談王雲五的改革方案，先生對於大盤常用字數提出商訂，接著概述八十四種檢字法名稱與方法，並歸納出幾種檢字法：部首法、號碼法、母筆法及音系法，對這四種方法作評價後，提出「除舊更新、偷樑換柱」的辦法，仍分為大盤和小盤兩種，把現在通行的大盤字中，最不常用的字剔除；最常用的字另行抽出；把現在通行的小盤字中，比較常用的字升入大盤，常年不用的冷僻字剔出。採用新部首檢字法，認為杜定友的「漢字形位排檢法」和黎錦熙的「漢字新部首法」是過渡時期的好方法。先生並將這個辦法加以實驗，得到排字技工的合作，希望在試驗完成後，將成果發表出來並徵求新聞界的意見，以能精益求精，止於至善。

3月8日，發表《好吃懶作的小海狸·從「日月潭」的大堤壩說起》，刊在《國語日報》「小學國語補充教材」欄。每日連載，一直到3月22日〈小海狸成為大家的英雄〉。

按：《好吃懶作的小海狸》共有15篇：〈從「日月潭」的大堤壩說起〉、〈海狸也會築堤壩〉、〈他忙得真像一個海狸〉、〈不作工的小海狸〉、〈小海狸亂發「警報」〉、〈氣壞了媽媽〉、〈在荷花池裏捉迷藏〉、〈找不著小海狸〉、〈一個人坐在森林裏哭〉、〈碰到了小白兔兒〉、〈碰到了小松鼠兒〉、〈又碰到了小海獺兒〉、〈總算快到家了〉、〈小海狸開始作工〉、〈小海狸成為大家的英雄〉。

本書從日月潭的大堤壩引出會築堤壩的海狸，大家忙得像隻海狸中，有一隻不做工的小海狸，由於小海狸的亂發警報，氣壞了媽媽，準備被處罰的小海狸，躲在荷花池，

和受託抓小海狸回家的四隻海狸大玩捉迷藏，然而迷了路，獨自坐在森林裏哭泣，遇到了兔媽媽、松鼠媽媽、海獺媽媽各自帶著自己的小孩，想起了溫暖的家和最疼愛的媽媽，幸好分別問到了回家的路，當他快到家時看到海狸居住的堤壩漏水了，小海狸就開始工作，當「他忙的真像一個海狸」時，天亮了，引起其他海狸的注意，大家協力堵住了漏水，挽救了全村的生命，成為大家的英雄，從此也可以發真警報了。

10月，撰〈論報紙兒童副刊〉，發表於《報學半年刊》第5期（見《方師鐸先生全集(二)·方師鐸先生論文集》）。

按：是文係續陳香〈論兒童報〉和源〈台北各報兒童專刊巡邏〉之後而作，首先是已有三十年歷史的我國兒童文學概述：從舊式「文苑」演進到新型「副刊」、從「兒童文」發展到「兒童副刊」的四個階段。接著介紹臺灣兒童讀物的市場讀物概況，有：連環圖畫類、港澳出版的兒童圖畫類及台灣翻印和改譯的兒童圖畫讀物類。最後談兒童副刊的光明遠景，提出：如果各報的兒童副刊，能刷新內容、調整版面、增加插圖、酌用大字、注意兒童對語言文字的負擔量，必要時加上注音符號，吸收外國兒童讀物的好材料，避免市面上粗略兒童讀物的缺點等，將會受到小讀者的歡迎的建議。

11月11日，擔任「台北市第八屆國語演說競賽」評審。³⁷

12月1日，撰〈響徹寶島的木拖鞋〉，發表於《聯合報》第6版（見《刨根兒集》）。

按：是文提出木屐非傳自日本，以《後漢書·高士傳》已有記載，並舉東晉謝安與南朝謝靈運著木屐之事為例。至唐代仍流行，舉《唐摭言》與唯涯〈嘲妓詩〉所載證之。

12月3日，撰〈一字千金的稿費〉，發表於《聯合報》第6版（見《刨根兒集》）。

按：先談「一字千金」的由來，並云從古至今的作家中，以西

³⁷ 見《聯合報》民國42年11月3日第3版。

漢司馬相如的稿費最高，唐朝韓愈的稿費則以劉禹錫〈祭韓愈文〉的「一字之價，輦金如山」為例。

12月5日，撰〈煤油爐與快鍋〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文略述先生到臺灣以來，烹煮用的鍋子和燃料的轉變過程。從電爐用電到磚灶用木柴、煙煤、無煙煤，到煤油爐使用燃料的變化，到快鍋的烹煮的便利與危險實例。

12月8日，撰〈小姐與小娘子〉，發表於《聯合報》第8版(見《刨根兒集》)。

按：是文先談「她」、「姐」原指母親，以《玉篇》、《集韻》、《說文解字》所載為例。接著提出唐宋以來稱未出嫁的女子為「小娘子」，對鴉鬟、妓女才稱「小姐」，引韓愈祭他小女兒韓孺的祭文、《金史》、《丙子平宋錄》、房山雲居寺〈遼清甯四年碑〉、錢惟演《玉堂逢辰錄》、《夷堅志》、《北齊書》及《四朝聞見錄》所載為證。元朝以後才把未出嫁的少女稱為「小姐」或「大姐」，以朱有燾〈元宮詞〉及元曲〈謝天香〉為證，而今人則以「小姐」為尊稱，「大姐」為賤詞，其實本是不分的。

12月11日，撰〈李鴻章吃狗肉〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文由報紙的新聞標題「誰吃狗肉，苗栗有售」談狗為六畜之一，本為人所食，後因「犬守夜」之故而逐漸不成為桌上饈。以李鴻章出使英倫吃狗肉成為英倫各報的笑談一事為例。

12月16日，撰〈女兒國去不得〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文從香港《工商日報》的花邊新聞：新幾內亞叢林內有一裸女國談起，接著引《自由談》一篇關於雲南永寧土司的女兒國與《馬可波羅遊記》所載女兒國為例，並以「行年二十五，衣破無人補」對女兒國作結。

12月20日，撰〈「薪水」非「俸給」〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文就調整軍公人員待遇方案中「統一薪俸」的「薪俸」指「薪水」和「俸給」談起，古代兩者有別，以〈陶淵明傳〉、《史記·蕭相國世家》、《南史·阮長之傳》與清查慎

行《人海記》所載為例，直到民國初年，《國語詞典》所載仍有區別，至今則混而為一了。

12月26日，撰〈叫不得也「哥哥」〉，發表於《聯合報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：是文談「哥哥」一詞原指父親，以《舊唐書·王琚傳》與梁章鉅《稱謂錄》所載為證。

12月29日，撰〈「大小」的問題〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文談小學生對於解決人的生理現象——尿溺問題，現代人的用詞冠以「大小」的不當。

12月31日，撰〈除夜與冬住〉，發表於《聯合報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：是文從唐駱賓王的〈除夜詩〉談古代帝王的除夜與古代除夜的花樣，引《老學庵筆記》說明唐人的「除夜」又稱「冬住」，至宋，因「冬至除夜」與「歲暮除夜」同名易混淆，而廢棄「冬至除夜」，致使原有兩個節期的除夜僅剩「歲暮除夜」。

1954年，43歲

1月1日，撰〈馬年談馬〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文藉馬年來臨暢談以「馬」字構成的詞彙的趣事，引孫貽讓《周禮正義》記載，漢代盛溺用「虎子」，唐人避諱改云「馬子」，即今人所用的「抽水馬桶」。

1月8日，撰〈光腳為敬〉，發表於《聯合報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：是文認為今人以赤腳為不敬，古人入室卻需脫了鞋襪，並以《禮曲禮》、《左傳·哀公二十五》所載以及親至緬甸大金塔需脫鞋為證。

1月11日，撰〈娘子與小娘子〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文係摘抄先生友人秉樹先生對〈小姐與小娘子〉一文的回應，說明娘子與小娘子是有分別的，從六朝到宋元，稱夫人为「娘子」，稱小姐為「小娘子」。

1月12日，撰〈臘八粥〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」

(見《刨根兒集》)。

按：撰寫是文正逢農曆的臘月初八，先生回憶小時家鄉於是日的活動，談臘八喝粥的原因，引《荊楚歲時記》、《夢梁錄》、《武林舊事》等所載為證。

1月19日，撰〈從「角襪」到絲襪〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」(見《刨根兒集》)。

按：是文引《炙穀子》說古代的襪子沒有襪底，只保護腳尖和腳跟而已；引《文中子》、〈文與可筥簞谷偃竹記〉、〈洛神賦〉及《唐六典》等所載談襪子的材料和顏色；引〈蔡文姬傳〉說明古人只在冬季寒天時才著襪，不似今天的玻璃絲襪，不但包圍了腳背和腳跟，甚至連小腿和大腿也都包了起來，笑云唐杜牧看到這種景象將如何描述？

1月25日，撰〈臘祭即「統一拜拜」〉，發表於《聯合報》第8版「大方家雜鈔」。

按：是文由先生女兒查「臘」字引起，談「臘」本是古代冬日嚴寒時所舉行的祭典，祭典前先一起打獵，吃不完的肉就醃乾了留著慢慢享用，歸結到臘肉何以要在臘月裡作的原故了。

1月27日，撰〈臘日祀灶〉，發表於《聯合報》第8版「大方家雜鈔」。

按：是文由《論語》：「與其媚於奧，甯媚於灶」說明祀灶的古遠，引《禮月令》、《抱朴子》說明時代不同，祀灶的日期也不同。至於祀灶從夏季改到冬季，則引《後漢書·陰興傳》證之。最後引《酉陽雜俎》說明「灶神名隗，狀如美女」。

2月1日，撰〈「萬歲」不封建〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文就一萬四千多位的反共義士到臺灣，引起民眾高喊「中華民國萬歲」的詞語，引《事物紀原》、《陔餘叢考》所載說明「萬歲」一詞是老百姓在最高興的時候，由衷喊出來的喜悅之詞，非屬封建制度中的專用詞。

2月8日，撰〈守節不屈的義士〉，發表於《聯合報》第6版「大

方家雜鈔」。

按：是文對在「綠營里」苦熬三年而不屈的一萬四千多名的反共義士，比之漢朝出使匈奴守節不屈的蘇武說法，一方歡欣鼓舞迎接他們，一方面歷數古代被俘不屈的名不見經傳的古代義士加以表揚。

2月9日，撰〈放假〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文就教員的放假天數與身為報人的一年三百六十五天不得放假的情形提出希望能痛痛快快的休息一天的心願，引《漢書·霍光傳》說明古代朝官五天就休沐一天，唐宋的京朝官每十天有旬休，每遇元旦、寒食、上元等亦有節假可休的事蹟，先後相應。

2月23日，撰〈天穿節〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文概述正月自初一至初十皆有其名稱，對於天穿節的日期，引《廣東花縣志》、《拾遺記》、《詞品》、《荊楚歲時記》等書的記載，說明各地是有不同的。

2月27日，撰〈填倉二十五〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文云北方以舊曆正月二十五為「大填倉」，記載他向來自北方農村的朋友探聽到的填倉辦法，並根據《國語辭典》所記的內容，懷疑「填倉」是宋人「天穿節」的遺風。

3月6日，撰〈胖子〉，發表於《聯合報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：是文談《兒童叢書·世界奇觀》記載的胖子羅勃特，和《太平御覽》記載的胖子孟業及趙伯翁的趣事。

3月21日，撰〈三十二年來的簡字運動〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文從羅家倫討論簡體字的文章，概述錢玄同、胡適之、陳光堯、徐則敏等人對於減省現行漢字筆畫的見解。

4月18日，撰〈王安石說字〉³⁸，發表於《聯合報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：是文從宋人筆記所載，如邵博《聞見後錄》關於王安石以

³⁸ 《方師鐸文史叢稿·雜著編》，頁154，「刨根兒集」作「王安石字說」。

「楷書」解釋「六書」古意的穿鑿破碎、信口開河，毫無定見、自相矛盾的說法，推測《字說》的內容，並奉勸「強不知以為知」的人，少談「文字問題」的建議。

5月6日，撰〈清潔檢查〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文對於台北市舉行「春季大掃除」先表贊同，隨即提出兩個疑問：1.何以將垃圾箱架在水溝上？2.何以讓垃圾箱裏的髒土穢物隨時掉進水溝而無人清理？引《韓非子》記載孔子的教訓，至少希望能如《漢書·五行志》所載：「秦連相坐之法，棄灰於道者黥」的重刑以保持環境清潔。

5月12日，撰〈何謂先生〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文先談台語中的「陶該」應是「頭家」，引《台日大詞典》解釋，本為僱傭對其僱主的專稱，後來引申成為一般人對主人的稱呼。接著說明「陶該」與「先生」是有不同，考證出「先生」有：1.老師，2.父兄，3.老頭兒，4.道士，5.方技之士，6.妻稱夫等數義。

5月22日，撰〈扇子的來歷〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：先提出扇子是人類文化歷程的縮影的說法，引崔豹《古今注》說明扇子係古代帝王所發明，主要是用來遮太陽，擋塵土，擺樣子而已。引陸機〈羽扇賦〉、稽含〈羽扇賦〉說明用扇生風約出於春秋戰國時期，發源地為南方的吳楚，流入晉國後得到閩人的歡迎，遂得「御於上國」。

5月24日，撰〈竹扇〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文提出從扇子的材料與製造，可以反映出人類文明的進步，如上古以漁獵為生，所以用羽毛作扇子；農業與手工業的發達，變成用竹蔑為扇子的材料。引《說文解字》、揚雄《方言》和李時珍《本草綱目》說明「扇」和「箒」是因材料的不同所造成的結果。最後引班固〈竹扇詩〉、張衡〈扇賦〉、許恂〈竹扇詩〉、曹植〈九華扇賦〉說明竹扇的形狀、質細工精以及在扇中可編織出種種花紋。

5月29日，撰〈芭蕉扇〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文先提出在大陸最為人所歡迎的扇子是「芭蕉扇」，但是芭蕉扇並不是用芭蕉葉所作成，而是用「蒲葵」的葉子作的。北方人因少見的以耳代目產生訛謬，後來沿用而不改。引《晉書·謝安傳》、謝枋〈詠扇詩〉說明蒲葵扇在晉代已很流行，到宋代仍未用芭蕉扇之名，推測把蒲葵誤為芭蕉是宋以後之事了。

6月5日，撰〈端午舊話〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文先提出端午節的名稱很多，引《論衡》和《提要錄》說明「端午」二字的意思。接著引《歲時雜記》說明「端五」非僅是五月初五。而從春秋到漢晉之間，古人以為五月初五是不祥之日；唐宋以後又變成娛樂的節日，引《荊楚歲時記》、《歲華紀麗》、《鄧公嘉話》、王英〈端午日賜觀射柳詩〉、王直〈端午觀打球射柳應制詩〉、《開元遺事》等記載為證。

6月7日，撰〈團扇〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文先說團扇指絲綢綾絹所製的圓形之扇，與紡織業的進步有關，又叫「紈扇」，初起時頗名貴，大都流行宮廷貴族之家，又稱「宮扇」。接著引劉元卿《賢弈編》說團扇即「便面」，用來遮面，並以《晉書》、《古今樂錄》、《西京雜記》所記為證。

6月8日，撰〈蒙恬以前的毛筆〉，發表於《聯合報》第6版（見《刨根兒集》）。

按：是文引《莊子》、《爾雅》、《說文解字》記載反駁傳統認為蒙恬造筆的說法。並據崔豹《古今注》記載的蒙恬筆只是「以柘木為管，鹿毛為柱，羊毛為被」，與今之毛筆不同，並以《詩經》、《韓非子》所載說明以竹管或木管所造的筆，絕對早於蒙恬。

6月10日，撰〈摺扇〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」

(見《刨根兒集》)。

按：本文以宋朱新仲〈摺扇詩〉、金章宗〈摺扇詞〉所載說明摺扇不始於元明，以駁斥高江村《天祿識餘》、《癸辛雜識》、《七修類稿》等書以為摺扇創自日本和高麗，明永樂以後才盛行於中國之謬。只是中國早期的摺扇不是紙作，傳到高麗和日本才以適合製扇的白棉紙拿來製扇罷了。最後引《南齊書》和《通鑑注》所載，提出摺扇流傳於日本高麗，是不是唐朝的日本留學生帶了去的，就不得而知的推測。

6月22日，撰〈夏至日長至〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」(見《刨根兒集》)。

按：是文以台灣在嘉義和瑞穗兩地立北回歸線的標誌為例，說明北回歸線的地理位置與太陽與地球的關係。而夏至當天正是太陽從南往北，經過地球上「夏至線」的日子，所以「北回歸線標」可以正名為「夏至線標」，引《禮記》說明「日長至」的意義，可知中國古代即已對天文學有相當的研究。

6月24日，撰〈宋代書法標準〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文提出漢字是一件美術品，認為《宋史·選舉志》記載最能道出最佳書法的個中三昧。今日在無更好的標準判定之前，主張取宋人所定的標準，使具有真才實學者不致於埋沒。

7月6日，撰〈暑假與三伏〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」(見《刨根兒集》)。

按：是文以一般辭書對「三伏」的解釋：「夏至後第三庚日起，三十日內，謂之伏天」，得出七月十三日到八月十一日止即是「三伏」，是夏天最熱的時候。

7月18日，撰〈何以消暑〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」(見《刨根兒集》)。

按：是文概述在炎熱的夏天中，古代帝王有避暑的離宮，現今台灣的窮人只好如白居易〈消暑詩〉所說：「何以消煩暑，端居一室中；眼前無長物，窗下有清風。熱散由心靜，涼生為室空。」

7月30日，撰〈沈萬三的弟兄〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文討論民間故事中聚寶盆的主人沈萬三的排行及其弟兄，引高士奇《天祿識餘》、劉昌《縣筭瑣談》及緒人獲《堅瓠集》引《客坐新聞》說明其兄弟為萬二及萬四。

8月5日，撰〈七月七日話舊〉，發表於《中央日報》第6版。

按：是文提出世人都以為七月七日是婦女乞巧的日子是有誤，在魏晉以前都以當日為良日，白天曬經書、曬衣服、吃湯餅，晚上設酒脯，向雙星求富、求子、求壽。引郝隆和司馬懿曬書證明七月七日漢魏之間有曬衣物之風。設湯餅、求福、求壽則以周處《風土記》、崔實《四民月令》記載為證。最後分別以齊武帝建「層城觀」供宮女七夕穿針之用；唐玄宗修飾華清宮供楊貴妃向牽牛織女二星乞恩等，認為是亡國之君的作風。而肯定《金門歲節記》所載的那種極平凡的小事物，卻極具巧思，並裝點出盛世的太平景象。

8月20日，撰〈颱風與風篩(臺灣民俗)〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」(見《刨根兒集》)。

按：是文以台灣七月到十一月經常有颱風，引出「颱風」二字本省人謂之「風颱」，音義頗近「風篩」，即形容風的旋轉，和篩米時篩子不停的旋轉相同，近似「旋風」、「龍捲風」。並引《福建志》說明颱風不僅限於台灣地區，接者引述王士禎《香祖筆記》一條有關台灣的颱風記載，推測西洋人將起於菲律賓群島附近的熱帶旋風，稱之為 TYPHOON 是根據「颱風」二字的譯音而來的。

8月27日，撰〈鄭成功--反攻大陸史話〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文從鄭成功以台灣為基地，以反攻大陸，光復中原為唯一願望，和台灣的目標相同，為加強反攻必勝的信心，以及紀念鄭成功的生日，因此概述鄭成功以台灣為基地，反攻大陸的輝煌戰史。以清順治十六年六月，鄭成功會合舟山群島的張煌言打進長江口，運他獨創的戰術，使用兵艦

擊破清軍的木浮營和滾江龍兩道防禦而打進鎮江。接著運用滾被、團牌與排炮等混合隊伍，大破清軍的鐵騎，攻下鎮江府的過程。

8月29日，撰〈水災和匪患〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文從民國四十三年長江水患，與大陸官方指揮搶修堤防不力造成武漢大淹水的事件，從長江泛濫的歷史討論常鬧水患的原因，歸結到這次水患若非大陸政權的易幟，國民政府請美國水利專家薩凡奇博士規劃的長江三峽水電工程早就完工，當可避免這次的災禍。

9月，手鈔《荆楚歲時記》。³⁹

9月2日，撰〈記者節談古代的記者和報紙〉⁴⁰，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文以《西漢會要》記載的「邸報」是中國最古的報紙，而把自己郡國的奏章上達中央，並傳達中央的命令與鄰近各郡國的動靜的人是中國最早的記者。接著以《中國雕板源流考》和《全唐詩話》所載，說明唐代時邸報已大量的印刷。最後引吳曾《能改齋漫錄》記載宋敏求家中藏有「狀報」說明新聞紙在宋朝已受人重視了。

9月9日，撰〈體育節與體育法〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文說明教育部自民國三十一年起頒發「體育節舉行辦法要點」以後，即有體育節的節日。而體育節舉行辦法要點是根據「國民體育法」而來，為了使大家瞭解民國三十年九月九日公佈的「國民體育法」內容，將他與全國國民最有關係的三條條文摘錄出來。並提及民國三十三年教育部還頒發「體育組織辦法」以證明政府對國民體育的重視。

9月9日，撰〈古代體育狀況〉，發表於《中央日報》第6版（見《刨根兒集》）。

按：是文從民國31年教育部頒佈的「體育節舉行辦法要點」

³⁹ 按，晉梁宗懷著，金谿熊瀾校，據上海中華書局據《漢魏叢書》本校刊之《四部備要》本抄錄。書末題「四十三年中秋節大方鈔於台北」。

⁴⁰ 見《方師鐸文史叢稿·雜著編》，頁84，「刨根兒集」作「古代的記者和報紙」。

第三項記載的體育活動項目，對於大家以為賽車、舉動、球類、田徑等是洋玩意兒的錯誤認知，列舉項羽、烏獲扛鼎；漢武帝在未央庭設角抵戲、清代的善撲營；《鄴中記》、王建〈尋撞歌〉所記的「都廬」、「尋撞」；《荊楚歲時記》的「拖鉤」、花蕊夫人〈宮詞〉和王邕〈內人蹋球賦〉中的蹴鞠等。正是現代的舉重、摔跤、盤梯、助木、拔河和打球的前身，是中國古代的體育活動。

9月11日，撰〈唐宋的中秋節〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：本文從尚秉和〈歷代社會風俗事物考〉說八月十五夜唐代有玩月的故事開始，引《唐逸史》和《集異記》的記載，得知唐代僅皇宮內部有「玩月」的舉動，平民百姓是沒有任何夜飲和供月的舉動。

9月18日，撰〈九一八·弔國聯〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文概述「國際聯盟」在中國遭到日本發動「九一八事件」後的作法：對侵略者敷衍，對強權屈膝，而置公理與正義於不顧，導致中國的遼、吉、黑、熱四省被日本佔領，義大利併吞阿比西尼亞，德國吞併奧國等國際事件。歸結到現在的「聯合國」能「前事不忘，後事之師」，調解幾件國際糾紛而希望它能永遠伸張正義，澈底消滅侵略者。

9月25日，撰〈文旦柚〉，發表於《聯合報》第6版（見《刨根兒集》）。

按：是文以南北朝時南朝梁和北朝魏的使臣互誇本國的水果起始，引出台灣所見的柚子和文旦的區別，麻豆文旦的來源。最後引李時珍《本草綱目》記載，「朱欖」或「香欖」即是大的柚子，但《辭海》、《辭源》卻說是文旦，為柚之一種，而歸結出上尖下肥，其狀如卣的是柚子；既大且圓，中看不中吃的是文旦。所以麻豆的文旦是柚子，而新竹的白柚和西螺的斗柚則是文旦。

9月28日，撰〈孔廟和孔林〉⁴¹，發表於《聯合報》第6版。

⁴¹ 「中國文化研究目錄(1946—1979)」載，是篇於民國56年9月亦發表於《中國文選》第5期。

按：是文介紹山東曲阜城的孔廟和孔林。概述曲阜城的位置，孔廟的位置、建築、陳設。最後概述孔林，即是孔子的墓地，在曲阜城北二公里處，與曲阜城成楷書的「呂」字形，由曲阜到孔林的通道兩側都是古柏和石翁仲、華表，及孔林內部的陳設。

同日，撰〈孔子的尊稱〉，發表於《中華日報》第6版。

按：是文對於有人孔子為「至聖先師」，有稱為「大成至聖」，有稱「至聖文宣王」等稱呼作一討論。清人王士禎《香祖筆記》云唐開元二十七年追謚孔子「文宣王」，宋沿唐之舊的說法太簡單。於是參酌俞燮《癸巳存稿·孔子世家後識語》與其他史料，探討各朝代對孔子的稱呼。從漢高祖首先祭孔談起，漢平帝元始二年始封為「褒成宣尼公」，唐太宗貞觀十一稱「先聖宣父」，唐玄宗開元二十七年稱「文宣王」，至宋真宗大中祥符元年時稱「玄聖文宣王」，大中祥符五年改「先聖」為「至聖」，元成宗大德十一年稱「大成文宣王」，至明世宗嘉靖九年祀典始為木主題「至聖先師孔子神位」，清順治二年稱「大成至聖文宣先師」，順治十四年又稱「至聖先師孔子」而沿用至今。

10月5日，撰〈重陽諺語〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文摘錄民間諺語中關於重陽節的部份，有以「重陽」為名的，有以「九月九」為名，在諺語中可以看出農民們歷代積累的經驗。

10月30日，撰〈古代男人的化粧〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文談化粧在古代不是女人的專利，古代的男子在臉上擦粉，頭上戴花相當多見。引史正志〈序〉（《史老圃菊譜》）、《東京夢華錄》載，重陽以後菊花盛開，男人頭上插菊花。又引《宋史·禮志》、《宋史·輿服志》、《宋史·司馬光傳》云達官貴人、新科進士，遇到國家大典時，都在頭上「簪花」。最後以「何郎傅粉」和《魏略》、《史記·佞倖傳》所載證明古代男人是有擦粉的習慣。

11月6日，撰〈菊花與金魚〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文從在北平中山公園中看菊花和賞金魚談起，以宋范成大《菊譜》的七十種，到明李時珍《本草綱目》的一百種，王象晉《群芳譜》及康熙間的《廣群芳譜》的三百一十八種，到近代達一萬五千種以上的菊花品種，說明以前的「無性生殖」到現代的「有性生殖」的轉變。金魚亦北宋時期僅知杭州乃知寺有此種魚，到明屠隆《考槃餘事》記載的隨意定名從無定額，及抗戰以前，清華大學陳楨《金魚之變異》的成果。提出應用科學家的嚴肅態度來研究菊花和金魚，切莫玩物喪志。

11月26日，撰〈遊湖記〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文概述一位標準的公務員因整天努力辦公，並埋首苦讀以利加官晉爵的生活，導致身體欠佳，接受友人和醫生的建議，驅車到日月潭散心，夜宿涵碧樓和白天遊湖的離奇經歷。惟篇末云「先生！你就不用再往下問了，怨只怨我們膽太小就是了！不過，這只能怪朱振雲，怪我們不得啊！」原來1951年間，一位名朱振雲在日月潭投潭自殺以後，陸續有單身旅客在日月潭自盡，導致涵碧樓旅館上上下下人員的擔心，才有文末的這一番話。

12月7日，撰〈古代的海員〉，發表於《聯合報》第6期「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文談中國古代的人喜歡將一切器物的創造，都推到黃帝的身上，引《拾遺記》說黃帝「乘桴以舟楫」，以證明舟的製作早在黃帝時代即有。並以孔子「乘桴浮於海」、《禮記》以「乘舟」為大典，有舟牧掌管；以及傳說中秦始皇時徐福出海求神仙、明代三寶太監下西洋的事蹟，說明古代的海上交通已經很發達。

12月12日，撰〈執金吾〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文認為現代的憲兵和警察，古代是合而為一的，即「執金吾」，在秦始皇時代就已設置，並分別敘述「執金吾」

名稱由來的三種傳說。

12月16日，撰〈自荐之道〉，發表於《聯合報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：是文由近日市議員選舉的拜託活動，談論古人的自荐之道。從賣五羊皮的百里奚、割烹要湯的伊尹、自居管樂的諸葛亮，到東方朔「自荐的萬言書」，那種目空一切狂妄無人的態度，以及孟元老的「夫天不欲平治天下也；如欲平治天下，當今之事，舍我其誰也」的言語，笑談現代競選市議員的作為真是遠遜一籌也。

12月22日，撰〈冬至諺語〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文談「冬至」在中國被看重的程度，羅列與冬至有關的諺語，分：從冬至卜來年收成為主題，以冬至在月頭月尾為主題，以冬至和元旦、清明、夏至並稱者，以冬至的日短與寒冷為主題等類型。

12月25日，撰〈中國種痘術〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」(見《刨根兒集》)。

按：是文從台北市舉行「擴大種痘宣傳週」的活動談起，認為中國的種痘術早在一千年前宋真宗時條就已出現，是採取把害過天花而痊癒的人身上的瘡疤，研成粉末用來吹在未得過天花的人的鼻子裡。引清俞正燮《癸巳存稿》證明清初此一方法仍盛行，只是未能相當的普及，導致出天花者的全家需嚴格的隔離甚至搬離原住處的規定。

12月31日，撰〈除舊迎新〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文從台北市警察局舉行的「除夕大掃除」談到大陸各地在歲暮清潔掃除工作的作法。時間大都在「送灶」前後，名為「掃塵」或「掃房」。引《台灣府志·風俗篇》說明舊日的台灣仍保存此一習慣。最後引《荊楚歲時記》說明古代的「除舊迎新」是越到後來越浪費鋪張，像隋煬帝的窮奢極糜的作風，哪有不亡國破家之理的感慨。

1955年，44歲

1月22日，撰〈詠羊〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」。

按：是文從台灣少見賣羊肉的情形，談到北平肉舖的著名飲食與店名，以《舊都文物略》、《燕都食品雜詠》記載為證，文末抄錄文天祥〈詠羊詩〉作為結束。

1月23日，撰〈壓歲與跣歲〉，發表於《聯合報》第6版「大方家雜鈔」（見《刨根兒集》）。

按：是文先談古人討賬和搪賬的詩，引到「壓歲」的風俗，早在《夢梁錄》便有記載，《台灣府志》記載則以殺鴨、燒鴨血以禳除不祥的「以鴨壓歲」，和《燕京歲時記》所說的「跣歲」是相同的。而台灣地區將「壓歲錢」叫「過年錢」。末引北平俗曲作為結束。

11月18日，參預「國語日報社財產管理人公約」的連署⁴²。

此年起在台灣大學兼課。

按：《詳析「匆匆」的語法與修辭·著者簡介》云：「先後在臺大、師大、政大等校教授聲韻、訓詁、語法諸課。」但《刨根兒集·自序》云：「民國四十四、五年間，我擺脫了一切雜務，除了在臺大教幾點鐘書外，工作比較清閒；因此我有工夫讀一點我所喜愛的書。」

1956年，45歲

2月7日，撰〈冬青樹考〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文因拜讀林海音《冬青樹》和糜文開的批評後、從考據的角度，討探「冬青」和「女貞」的區別。以一般文人都以為冬青就是女貞的觀念，從植物分類學談兩者實為截然不同的兩類，冬青屬冬青科，開黃花，為離時花類；女貞屬木犀科，開白花，為合時花類。末以蔣士銓《冬青樹傳奇》之以「冬青」為名，或為冬青樹的「負霜蔥翠，振柯凌風」，與孔子稱贊「歲寒然後知松柏之後凋」之意矣。

2月26日，撰〈故都燈市〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文以朱淑真〈生查子〉詞聯想大陸的人不能相見，燈亦不復舊的感慨起始，談到北平燈市以明清兩代最盛，引花村看行侍者《談往》、《帝京景物略》、《春明歲時瑣記》、《燕

⁴² 見《五十年來中國國語運動史》下編第三章〈國語日報的刊行〉，頁181~182。

京歲時記》、《天咫偶聞》等書的記載為證，說明明清的故都燈市直與唐宋的汴洛燈火並駕齊驅，只是如今只能在夢寐中才能見到了。

7月11日，撰〈三寶太監〉，發表於《中央日報》第6版。

按：是文以鄭和本姓馬，南洋一帶稱為「三保公」、「三保太監」、民間稱「馬三寶」、「三寶太監」，後來鄭和之名反不如「三寶」之名。引褚人穫《堅瓠集》、溫雄飛《南洋華僑通史》及郎瑛《七修類稿》三說，認為郎瑛所說：「鄭和舊名三保，故云『三保太監下西洋』」，較為合理。末引鄭鶴聲認為：「三保一名，係當時一種泛稱；鄭和而外，尚有內官三保、楊三保、王三保，不為鄭和之專名」的說法亦可通作為結尾。

8月12日，撰〈牽牛織女〉，發表於《中央日報》第7版(見《刨根兒集》)。

按：是文以為牽牛織女的神話，已見於《詩經》，只是當時「牽牛」與「牛耕」尚無關係，所以雖孕育於《詩經》時代，卻完成於秦漢以後農耕技術的發展，以〈古詩十九首〉的「迢迢牽牛星」詩、曹丕〈燕歌行〉為證。接著將東方詩人把「牽牛織女遙相思」的兩顆星賦以綺麗的生命，和希臘詩人把織女星和附近的幾顆星連結構成「奧佛士七弦琴」的神話，稱之為「天琴座」相對照。最後以牽牛織女星的古今變遷來看古今風俗的殊異作為結束。

12月，撰〈怎樣辦一份通俗報紙？〉，發表於《報學半年刊》第10期(見《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》)。

按：本文係聯合國教科文組織針對剛受過短期識字教育的人出版一套適合他們程度閱讀的通俗讀物所擬定的「通俗定期刊物的籌備問題」的摘要介紹，若干細節為適合我國國情而略有更動。首先從用字遣詞和造句、採訪一夕談、怎樣改寫、怎樣使你的文章有趣四方面談怎樣編寫通俗報紙。接著從插圖和字體兩方面談通俗報紙的版面設計

今年仍在臺灣大學兼課。

1957年，46歲

3月，仍在台灣大學兼課，並執筆《中學生雜誌》第3期「地理教材」欄，負責介紹大陸風光。⁴³

9月8日，撰〈中秋非古節〉，發表於《中央日報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：是文以記載古代風俗節日事物最詳細的專書《荊楚歲時記》沒有八月十五中秋的記載，佐以王謨《荊楚歲時記·後序》云：「竊意自唐以前，世俗尚無中秋故事，不宜荊楚別有沿革也」和尚秉和〈歷代社會風俗事物考〉說：「八月十五夜，在唐時雖有玩月故事，在社會視之，似無若何興趣，不惟不能與寒食等，並不能與端午同也」，證明唐以前尚無中秋節。以《宋史·太宗紀》載：「八月十五日為中秋節」，始有「中秋節」之名，佐以張子野〈南鄉子〉、蘇東坡〈水調歌頭〉、辛稼軒〈木蘭花慢〉證明兩宋對於中秋僅作長夜之飲。認為中秋吃月餅的風俗可能起於元末明初，引顧起元《客座贅語》和《帝京景物略》記載為證，直至清代，中秋才與歲首、端陽合稱三節，以〈燕都覽古詩〉、《北京歲華記》、連雅堂《臺灣通史》所載為證。

10月21日，以大方為筆名，撰〈人人都喜歡你〉，發表在《國語日報》「民眾」欄。

10月30日，撰〈喜歡就說好，不喜歡就說壞〉，發表在《國語日報》「民眾」欄。

12月24日，撰〈不准游泳〉，發表在《國語日報》「民眾」欄。

按：該檔資料夾另見：〈可怕的「年」〉、〈西點軍校學生的證據〉、〈納瑞丁的毛驢兒〉、〈納瑞丁演講〉等篇，除第一篇未見「萬象」二字外，其餘三篇皆登於「萬象」欄，惜未見日期。

1958年，47歲

2月，參預《中學生》第14期的編纂，負責「範文欣賞」專欄的執筆。是時仍在台灣大學兼課。

按：《聯合報》(民國47年2月4日第2版)報導云：

⁴³ 見《聯合報》民國46年3月1日第2版。

《中學生》第14期已於今日出版。本期內容除國、英、數各科講座外，並新增「範文欣賞」一欄，由台大文學院方師鐸教授執筆，將標準本國文註釋錯誤的地方，均詳盡指出來。

7月，以筆名「大方」撰〈二兩篇〉，發表於《中國語文》第3卷第1期。

按：是文談「二」和「兩」兩個數詞，在少數的方言中，不見得跟國語的用法相同；在讀古書時，現在用「二」古人卻用「兩」，現在用「兩」古人卻用「二」的差異。先從「二」和「兩」的由來談起，再談上古「二」、「兩」是有別的，接著談近代語言中「二」、「兩」在用法上有不可通融的習慣，最後談「二」、「兩」在幾千年的演變之後，失去了一部份的原意，同時又擴張了某一部份的含義，成為現在似同實異、大異小同的現象，歸結出：「二」在活語言裡只是一個呆板的數字，所以逐漸被「兩」所代替；也因為是呆板的數字，所以在數字上仍保存下來。

9月，與張巖、林海音、王文思及譚嘉堤等人負責《中學生雜誌》革新號的執筆。⁴⁴

11月，以筆名「大方」撰〈有無篇〉，發表於《中國語文》第3卷第5期。

按：是文談在現代標準國語裡，「無」字在很多地方已被「沒」所代替；「有」字的用法也跟各地方言的用法不盡相同。尤其是「有」和「沒有」在某種特殊的情形下，他們的用法迥不相同，造成台灣地區學習國語的困擾，因此試從語法的觀點上，將此類問題分成四組的例句加以說明，並歸納出四個原則：1. 在表示過去時的正面問句和肯定的述句裡，不用助動詞「有」，而用「已經」、「了」、或「過了」，來表示過去和完成。2. 在表示現在時的正面問句裡，述語前不用「有」。3. 在表示現在時的肯定述句裡，用「正」、「正好」、「剛好」來代替「有」。4. 在否定的句子裡，形

⁴⁴ 見《聯合報》民國47年9月5日第6版。

容詞前面，只能用「不」，不能用「沒有」。

1959年，48歲

1月17日，撰〈趙元任作的壽詩〉⁴⁵，發表於《中央日報》第6版。

按：是文抄錄趙元任先生在胡適先生四十歲生日時所作的「四十正壽賀詩」，不僅是用白話寫的，而且還是用標準國語的「活語言」寫的，使用了漢字、注音符號和國語羅馬字三種字形。並說胡先生四十正壽是民國十九年十二月十七日，趙先生的賀詩載在民國二十一年一月十六日北平《世界日報》的「國語週刊」。除了有今昔之嘆外，並引白滌州先生對於趙先生用「了都」二字的解釋以為結尾。

4月11日，國語日報社由「股份有限公司」改組為「財團法人」，參預「財團法人國語日報社捐助及組織章程」的訂立，並任第一屆常務董事。⁴⁶

5月，以筆名「大方」撰〈尋常篇〉，發表於《中國語文》第4卷第5期。又見《東海文學》第4期(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》⁴⁷)。

按：《尋常篇》是探討「尋」「常」二字由古代量長度的單位，如何轉變為現代所用的平平常常、普普通通意思的過程。

6月，以筆名「大方」撰〈它他篇〉，發表於《中國語文》第4卷第6期。

按：是文就報章雜誌和通俗書刊，對於「他」字的寫法有五、六種，認為這種分別，只限於用眼睛來看的文字上，用耳朵聽起來就沒有什麼分別。並提出：文字只不過是代表語言的一種符號；如果語言的本身沒有這種區別，而文字上強為畫分，其結果是文字與語言脫節，無法代表真正的語言。

6月29日，以筆名「大方」譯〈為什麼有家庭醫師〉，發表於《聯合報》第6版。

按：以「大方」為筆名，翻譯文章刊登在《聯合報》，持續到

⁴⁵ 按，「中國文化研究論文目錄」作「趣元任作的壽詩」，「趣」係「趙」之誤。

⁴⁶ 見《五十年來中國國語運動史》下編第三章〈國語日報的刊行〉頁183~186。

⁴⁷ 台北：大立出版社，民國74年8月。

1962年8月1日，這些文章的內容與先生的著作性質不甚相同，是否為先生的譯作？抑是同筆名者的譯作，目前尚無法確知，僅將標點及發表的日期列之於下：1.〈應付火警的幾點常識〉，1959年6月30日第7版；2.〈怎樣改善你的聲音〉，1959年7月10日第7版；3.〈六秒鐘的健身運動〉，1959年7月13日第7版；4.〈美國最近式的學校〉，1959年7月22日第7版；5.〈金錢可以買到美麗〉，1959年7月26日第7版；6.〈用途廣大的超音聲波〉，1959年7月27日第7版；7.〈你被公司解雇了嗎〉，1959年8月11日；8.〈殺人的聲音〉，1959年9月2日第7版；9.〈你心理健全嗎〉，1959年9月6日；10.〈怎樣保護孩子的雙腳〉，1959年9月8日第7版；11.〈窮和精神病〉，1959年9月12日；12.〈吃飯和飲水〉，1959年10月2日第7版；13.〈目擊車禍的注意事項〉，1959年10月9日第7版；14.〈原來如此〉，1959年10月19日；15.〈慷他人之慨〉及〈巫醫的妙用〉，1959年10月24日；16.〈年齡與食物〉，1959年11月4日第7版；17.〈睡眠不足影響健康〉，1959年11月28日第7版；18.〈怎樣使人生更豐富〉，1960年2月17日第7版；19.〈戒煙增體重〉及〈頭蓋骨銀行〉，1960年2月25日第7版；20.〈眨眼次數〉，1960年4月20日第7版；21.〈印第安人膠鞋〉，1960年4月25日第7版；22.〈你是領袖人才嗎〉，1960年5月2日第7版；23.〈聰明的鯨魚〉及〈宇宙和地球〉，1960年5月3日第7版；24.〈疾病小常識〉，1960年5月18日第7版；25.〈少吃可減胖〉及〈容易相處〉，1960年5月22日第7版；26.〈運動家命短〉，1960年5月24日第7版；27.〈枕頭與健康〉，1960年5月25日第7版；28.〈男人發脾氣〉，1960年5月27日第7版；29.〈餓時易生氣〉，1960年5月28日第7版；30.〈醉漢們的怪主人〉，1960年8月1日第7版。

又，以「大方」為筆名之事，《臺灣日報》（民國78年5月1日）署名「越人」撰〈「天」賜「大」方〉云：「大方先生姓方，名姑隱，道地揚州人，並是『聯聖』方地山

先生的族人。『大方』一名，原係方地山先生筆名，怎會又一『大方』？據大方先生自述是這樣的：昔在上海，曾於報間寫隨筆，篇名〈秋水新篇〉，陳蝶（作詞，編劇家）兄勸我不如署名『一方』，以符『秋水伊人在天一方』之意，余樂從之。來港以後，閒中屬稿，恒署『二方』或『萬方』。一次草一稿曰〈夜譚隨筆〉，自署『天方』，隱寓『天方夜譚』之意。不料刊出後，『天』字缺了一筆，成為『大方』。人謂此乃『天賜』，並非剽用，後就大大方方用了。」

〈故名律師江一平生前軼事〉（發表於《浙江月刊》第5卷第8期，1973年8月），署名「大方撰」，細讀內文，首云：「上海名律師兼立法委員江一平，於六十年十月間以肝疾逝世，存年七十四歲。」即江一平生於民前十四年。文中云：「筆者在二十歲左右，因打詩謎之故，認識了一平的尊人子誠，承他不棄，引為忘年之。」「相隔三四年後，詩謎已告凌替，我在上海創辦一張題名「鈴報」的三日刊。」按，先生於二十二歲時從輔仁高中畢業，考入北平燕京大學醫科，二十三、四歲時，正在北京大學中文系語言文字組攻讀。文中又云：「我到巨潑萊司路江寓去訪一平，他在書房中和我相見，當時印象我記得很清楚，他穿了一件狐嵌的長袍，腰際鬆鬆的挽了條帶子，身長玉立，真有羊叔子輕裘緩帶之概，看了足會使我自慚形穢。他不過比我大了五六歲，但在社會間已有了很高的地位，兩相比較，我實在覺得太渺小了。」江一平係民國前十四年生，二人差五、六歲，仍是民國前出生者，而先生出生於民國元年。可知此「大方」者，實非先生之筆名。卻與《國語日報》所說的「大方」，極可能是同一人。

經由上述，得到以「大方」為筆名者，至少有「方地山」、「姓方，名姑隱，道地揚州人，並是『聯聖』方地山先生的族人」以及方師鐸三人。

然而，利用「中華民國期刊論文檢索系統」與「全國圖書聯合書目」兩套系統，查得署名「大方」的作品，如：
1.〈從景教傳入我國說到拜占庭與中國的關係〉，署名「大

- 方」撰，見《華僑日報》民國 53 年 8 月 8 日。
2. <儒家思想的價值>，署名「大方」撰，見《星島日報》民國 60 年 7 月 5 日。
 3. 《點石齋畫報》（藏於政治大學圖書館），署名「大方」主編，臺北天一出版社，民國 67 年出版。
 4. 館藏《新浮生六記》（臺北聯經出版事業公司，民國 67 年 5 月初版），署名「大方著」，靜宜圖書館著錄作者為「方師鐸先生」，並云「大方」乃先生筆名。然該書收「宦遊記慨」、「浪遊記險」、「臥遊記窘」、「薄遊記趣」、「負販記勞」、「南樓記困」等六篇，梁實秋<序>云：「大方先生，詩人也。於報端常讀香江舊事詩。」此「大方」先生似寓居香江；又<浪遊記險>云：「我的少年生活是極富於傳奇性的。自從十四歲喪母之後，父親命我到一家絲廠做學徒，十五歲起，我覺得不適合於那種職業，便離開工廠，遠別家人，開始了我的流浪生活。」<南樓記聞>云：「一九五七年春，大陸方面展開所謂大鳴大放，網開一面，有許多人為漏網之魚。內子本是其間之一，適我從臺灣歸來，內人提議自己搞一家庭手工業，以免寄人籬下之悲。」與先生之事蹟不同，靜宜大學圖書館所錄有誤。
 5. <「函」的撰擬及其注意事項簡介>，署名「大方」撰，發表於《臺糖通訊》第 70 卷第 15 期，民國 71 年 5 月。
 6. 《新聞紙行政處分通牒綴》（藏於政治大學圖書館），署名「方師鐸主編」，臺北天一出版社印行，未見出版日期。
 7. 《廣告》（藏於政治大學圖書館），署名「陸柏僧撰，方師鐸主編」，臺北天一出版社印行，未見出版日期。
 8. <一個新的崔苔菁>，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第 5 期，民國 66 年 2 月。
 9. <愛哭會笑的周雅芳>，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第 12 期，民國 66 年 9 月。
 10. <三種戒煙新法>，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第 13 期，民國 66 年 10 月。

- 11.〈你也想「整」成大美人嗎？〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第13期，民國66年10月。
- 12.〈阿珠的往事歷歷難忘記〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第14期，民國66年11月。
- 13.〈「小迷糊」張琍敏〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第16期，民國67年1月。
- 14.〈男人的成衣市場〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第17期，民國67年2月。
- 15.〈烹調大使傅培梅〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第20期，民國67年5月。
- 16.〈侯麗芳光火更美麗動人〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第21期，民國67年6月。
- 17.〈眾佛為證·永結同心〉，署名「大方、郭肇元」，發表於《家庭月刊》第23期，民國67年8月。
- 18.〈余契爾夫人是何許人也？〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第32期，民國68年5月。
- 19.〈幫助孩子踏出人生的第一步--如果你有個三歲到六歲該上學的孩子〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第35期，民國68年8月。
- 20.〈你喝的是什麼奶？--花樣繁多的品與輔導中的乳業〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第46期，民國69年7月。
- 21.〈多花一毛錢安心吃個乾淨蛋--雞蛋洗選分級包裝〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第47期，民國69年8月。
- 22.〈要改變美國歷史的女人--民主黨副總統女候選人費娜蘿〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第95期，民國73年8月。
- 23.〈現代人居無竹，不可食無筍--高纖維低熱量的竹筍〉，署名「大方」，發表於《家庭月刊》第97期，民國73年10月。
- 24.〈她們要為電視劇出點力〉，署名「大方」，發表於《家

庭月刊》第 104 期，民國 74 年 5 月。

上述諸作的性質，大都與先生之作迥異，其中《新聞紙行政處分通牒綴》與《廣告》二書，一署名「方師鐸主編」，一署名「陸柏僧撰，方師鐸主編」，有可能是先生的著作，因未見原書，暫記之俟考。

1960 年，49 歲

3 月，受聘為「省教育廳國語推行委員會」委員，商討國推行工作計畫。⁴⁸

按：《五十年來中國國語運動史》第三章〈國語日報的刊行〉(頁 188~189)云國語日報社：「於民國四十八年十一月，臺灣省國語推行委員會裁撤後，立即成立『國語日報社國語教育服務部』，專司其事(按，指推行臺灣省的國語教育)。民國四十九年三月，『財團法人國語日報社』成立後，又將『服務部』改組為『財團法人國語日報社國語教育服務委員會』，並由該社董事會訂定委員會的組織章程、工作實施辦法，並約聘專家為委員。」先生出任此委員會的委員。

4 月 3 日，參加中國語文學會在師範大學舉行的第七屆會員大會，與朱介凡、齊鐵恨兩位先生共同提出「舉辦全國方言記事調查」的議案。⁴⁹

9 月，應東海大學中文系之聘，擔任兼任教授，講授聲韻學。⁵⁰

⁴⁸ 見《聯合報》民國 50 年 3 月 9 日第 2 版。

⁴⁹ 見朱介凡〈方言記事調查緣起〉，《聯合報》民國 50 年 4 月 5 日第 7 版。

⁵⁰ 整理先生遺作及手稿時，於「師鐸遺作及手稿 83 年 11 月 14 日整理」檔案中發現一個題有「方師鐸的生平」信封，有張紙寫著：「第一年兼任：49 學年度(49 年 9 月至 50 年 7 月)：第 1 次講聲韻學」，「第二年客座：50 學年度(50 年 8 月至 51 年 7 月)：第 2 次講聲韻學」，「第三年客座：51 學年度(51 年 8 月至 52 年 7 月)：第 3 次講聲韻學」，「第四年專任(一)：52 學年度(52 年 8 月至 53 年 7 月)：第 4 次講聲韻學」，「第五年專任(二)：53 學年度(53 年 8 月至 54 年 7 月)：第 5 次講聲韻學」，「第六年專任(三)：54 學年度(54 年 8 月至 55 年 7 月)：第 6 次講聲韻學」，「第七年專任(四)：55 學年度(55 年 8 月至 56 年 7 月)：停開一年」，「第八年專任(五)：56 學年度(56 年 8 月至 57 年 7 月)：第 7 次講聲韻學」，「第九年專任(六)：57 學年度(57 年 8 月至 58 年 7 月)：第 8 次講聲韻學」，「民國 58 年 8 月至 59 年 7 月，休假一年，停教」，「第 9 次講：59 年 9 月，(專任教授第七年)在東海第十年」，「第 10 次講：60 年 9 月，(專任教授第八年)在東海第十一年」，「第 11 次講：61 年 10 月，(專任教授第九年)在東海第十二年」，「第 12 次講：62 年 9 月，(專任教授第十年)在東海第十三年」，「第 13 次講：63 年 9 月，(專任教授第十一年)在東海第十四年」，「第 14 次講：64 年 9 月，(專任教授第十二年)在東海第十五年」，「65 年 8 月起，已連續任教六年，具有『休假一年』資格」。據〈東海大學中國文學系歷年課程表〉(《東海中文學報》第 5 期，民國 74 年 6 月)載，先生從 49 學年起講授聲韻學，一直到 68 學年度，69 學年度由董

按：「事略」載先生民國 50 年始應東海大學中文系之聘，據《東海大學校刊》記載，先生於 49 年即受聘為聲韻學兼任教授，50 年為客座教授，51 年改聘為專任教授。〈東海大學中國文學系歷年課程表〉⁵¹亦載 49 學年度講授「聲韻學」。11 月 25 日，撰〈「ㄅ」韻的來歷與發音〉，發表於《國語日報》「語文周刊」。

按：是文首先對通行的「注音符號發音表」十六個韻母的說法，更正為十七個，即注音符號總數四十一，聲母二十四，其中三個在國語注音時不用；韻母十七，其中一個注音時不用。是說根據民國三十年十月十日國民政府正式公布的《中華新韻》卷末附錄「國音簡說」。摘錄「國音簡說」關於「ㄅ」韻的條例，補充《中華新韻》及《國音標準彙編》均未對「ㄅ」韻符號創製經過加以說明，並從語音學的立場說明「ㄅ」韻屬「舌尖元音」，然而因拼音時不用，發音也困難，所以被起了「空韻」的名稱，備而不用。

1961 年，50 歲

9 月，改聘客座教授，講授聲韻學及文法修辭⁵²。

1962 年，51 歲

6 月，撰〈中國上古音裡的複聲母問題〉，發表於《東海學報》第 4 卷第 1 期(見《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》)。

按：《中國上古音裡的複聲母問題》是針對林語堂、高本漢等人在三十年前提出中國上古音裡有複聲母的說法，不論附和、修正或反對者，採客觀的角度，敘述這一理論的發展過程，並未對正反兩方加以褒貶。首先談林語堂的古有複輔音說，次談高本漢等的複輔音說，三談陸志偉的複輔音說，四談董同龢對高說的修正，最後是唐蘭否認古有複輔音的說法。

忠司接手，70 學年度則與蔡宗祈合開，71 學年開始由蔡宗祈獨自講授。

⁵¹ 見《東海中文學報》第 5 期，民國 74 年 6 月。先生自 49 學年度講授「聲韻學」，一直到 68 學年度，70 學年度則與蔡宗祈各講授一個學期。

⁵² 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉(《東海中文學報》第 5 期，民國 74 年 6 月)載，先生於 50 學年度，52 學年至 54 學年度，61 學年度，63 學年度，65 學年度等，講授「文法修辭」的課程。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」⁵³、「古代音韻」⁵⁴等課程。

10月，撰〈滇緬邊區生活紀實〉，發表於《傳記文學》第1卷第5期(見《方師鐸文史叢稿·雜著篇》⁵⁵)。

按：是篇係先生在滇緬邊區，從事語言調查工作的紀錄性質文章。談擺夷人的食、住、衣、行都和竹子有著相當密切的關係，吃的是糯米，副食是辣椒和酸笋，住的是竹樓，用竹子當水管引水或器冊，穿著是自織自染的粗藍布，出門攜帶竹製的飯盒或用竹筒裝米，無一不與竹子有關。

1963年，52歲

5月，撰〈雅言與國語〉，發表於《中國語文》第12卷第5期。

按：是文討論：一、何謂「雅語」？引《論語·述而》、《荀子·王制》、《詩·關雎序·王者之風疏》、劉臺拱《論語駢枝》、阮元〈與郝蘭皋戶部論爾雅書〉等書，說明「雅言」即現在所謂的「標準國語」。二、古代怎樣「推行國語」？先引《孟子·滕文公》、《春秋左氏傳》、《春秋公羊傳》、《呂氏春秋·重言篇》、《顏氏家訓·音辭篇》等書的記載說明秦、戰國各地方言的紛歧複雜的現象。因而需要一套「超越方言，溝通各地的『藍青官話』」，也就是「雅言」。至於古代如何推行標準語呢？先生認為有如今天「推行國語」的情形一樣，有專門機構負責推行，即《周禮·春官》中的「大司樂」，「以樂語教國子」，並歸結到《論語》之所以被稱為「語」的原因，正是「子所雅言」的忠實紀錄。

6月，撰〈論語是先秦雅言〉，發表於《孔孟月刊》第1卷第10期(見《方師鐸先生全集(二)·方師鐸先生論文集》)。

按：是文繼毛子水〈談論語〉之後而作，但與毛先生的內容不同。係從訓詁學的立場，說明「語」字的含意。首先查《說文解字》記載：「直言曰言，論難曰語」，接著引《說苑·

⁵³ 按，油印本，胡適〈辭通序〉硃筆題「訓詁學講義(一)51年10月發」，油印本《辭海·序》有硃筆題「訓詁學講義(二)51年11月發」，油印本〈說文通訓定聲自敘〉有硃筆題「訓詁學講義(三)51年11月發」。

⁵⁴ 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉(《東海中文學報》第5期，民國74年6月)載，先生分別在51學年度及53學年度講授「古代音韻」的課程。

⁵⁵ 台北：大立出版社，民國74年11月。

善說篇》、徐鍇《說文繫傳》、《周禮·春官》、東方朔《楚辭·七諫》、《禮·雜下》說明：「言，是指平鋪直敘，不加借譬的直言；所謂語，是指答覆人家的問話，並且還加有議論在內」。接著又引《爾雅》、《廣雅》、《釋名》、郝懿行《爾雅郭注義疏》、段玉裁《說文解字注》及《禮記·哀公問》、《楚辭·離騷》、《呂覽·義賞》、《戰國策·秦策》、《禮記·文王世子》等注說明「言」和「語」界限難於劃分，尤其是古書中，把「言」和「語」結合成複音詞，連在一起使的例子很多，歸結出「言」即是「語」，「語」即是「言」的看法。並將《論語》所有的「語」字都找出來，探討有無特殊的意義。歸納出：1.「語」字作名詞用，2.「語」字作動詞用，3.「言」跟「語」連用等條例。提出：《論語》之所以叫做「語」，正如韋昭的《國語》之所以叫做「語」一樣，是當時的標準語--也就是所謂「雅語」的忠實紀錄。

6月6日，指導葉俊成撰學士論文，題目：〈平水韻的研究〉。

按：先生評是篇云：明清以來的文人學者，對《平水韻》，大概不外兩種看法：一是深通音韻的小學家，以為《平水韻》是「考之於古，無一合焉者也」（見顧炎武《音論》）。一是吟風弄月，不知二百六韻為何物的文人，以為《平水韻》就是《陸韻》之舊，奉之唯恐不力。雖有好學深思之士，想從版本目錄方面，解決這一問題，如錢大昕有〈跋王文郁平水新刊韻略〉（見《養新錄》），王國維有〈書金王文郁新刊韻略、張天錫草書韻會後〉（《觀堂集林》）；然都限於資料及方法，無法作更進一步的研究。本篇論文利用歷史學的眼光及語音學的知識，揭露《平水韻》的真面目，並給與以中國韻書史上的合法地位，實為一大貢獻。其第二章利用《佩文詩韻》之反切及用字，以與《廣韻》之反切及用字，兩兩對照，方法極為客觀，工作亦極繁重；惟因受時間限制，不得已採取「選樣」辦法--在「十六攝」中，每一攝抽取一韻為代表；以致《廣韻》中若干含有「重紐」之韻，如：陰聲韻：脂--旨--至；陽聲韻：真--軫--

震；入聲韻：質；均未能與《佩文韻府》作詳盡對照，因而無法斷定《佩文詩韻》中，究竟有無「重紐」之現象。其餘如《佩文詩韻》全書的聲母、韻母之分析及標音，亦待長時間之核對與排比，並須加入其他同時代之資料，方能完成；本文第一章中，亦已言及。尚望百尺竿頭，更進一步。

6月7日，指導曹蓉生撰學士論文，題目：〈溫庭筠詞所用詞彙的分析〉。

按：先生評是篇云：「語言學」是一門極其龐大的學科，龐大得使學者不得不把它畫分為：語音學、聲韻學、聲律學、詞彙學、語義學、語法學、訓詁學、修辭學、風格學……等較小的學科，來作專深的研究。研究中國文學，實際上就是想透過中國「文字」的形體，來追求作者的原意，從而瞭解並欣賞其內在美與外在美。由於字形、字音、字義的變遷，使我們無法直接從文字的形體方面，瞭解古代的文學作品，這就迫使我们非得借重現代語言學的方法不可了。這種方法，在語法學方面，已經有人嘗試過了。如王力的《中國現代語法》，就大部份以《紅樓夢》的語句來作例的；周法高的《孟子語法》，更限於《孟子》一書的材料。不過他們研究的對象，只限於現代語法學中所謂「描寫語法學」的那一部份，以期由「個案研究」積累而成整個的「歷史語法學」；他們的目的，跟我們想借重現代語言學的方法來理解中國文學的目的不同。本研究計畫的目的，就是想利用現代語言學的方法，來研究溫庭筠的文學作品。這個方法，好像還沒有什麼人採用過；因此這個方法的成功或失敗，都可以給與我們很大的鼓勵：成功固然很好，失敗也可以使我們在方法上謀取改進。現在這個研究計畫，只完成了「溫庭筠詞所用詞彙的分析」這一部份；也可以說，這只是研究溫庭筠詞的初步工作；以後還得從「分析」到「歸納」，才能求得結論。這一點，本計畫的研究者，已經從他所作的「前言」中，自己說出來了「語文科學工具知識不夠」，當是他所感到的最大苦惱。如果

假以時日，能夠再從聲律學、語義學、風格學……語言學的其他方面，加以補充，並且從「分析」而到「歸納」的話；我相信，這一研究工作，將可給中國文學的欣賞和批評方面，找到新的途徑。那麼，「溫庭筠詞的綜合研究」，也許可以成為整個「中國文學研究法」和「文學批評」中的一個「個案研究」了。我這麼期待著。

8月，撰〈「國音標準字彙」編後記〉，發表於《圖書館學報》第5期(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：篇末題「民國五十二年二月十四日，在臺北寫成」。是文首先說明是根據民國三十六年，台灣省國推行委員會編印的《國音標準彙編》，增補修訂而成的。分：1.新舊「國音」標準不同；2.《國音常用字彙》為何須加修訂？3.一字數音如何解決？4.「習非成是」有待追認；5.《國音標準字彙》一書的凡例。等五點討論。

9月，撰〈記劉半農先生〉⁵⁶，發表於《傳記文學》第3卷第3期(見《方師鐸文史叢稿·雜著論》)。

按：篇末題「民國五十二年八月十七日追記於臺北」。是文記載先生於民國二十三年九月進北京大學中國文學系時，劉半農先生已逝世一個多月，未能親受劉先生的教益。但劉先生對北大國文系的影響是深遠的。之所以能執筆撰寫是文，全歸於北大國文系的眾多師長、高年級的同學及閱讀劉先生的遺著的。高中時期，透過史老伯在北平中央公園的「來今雨軒」初次見到劉先生。接著說明趙元任先生撰輓劉半農先生的輓聯內文的意思。接著概述劉先生的生平大事：單名復，字半農，江蘇江陰人，生於民前二十一年(清光緒十七年)，歿於民國二十三年七月十四日。民國六年以前以「半農」為筆名，在上海發表作品。民國六年以後到北大當「預科」教員。民國十四年拿到法國巴黎大學博士學位後，帶了很多語音學的最新儀器，回到北大任教。民國二十三年六月十九日與白滌洲、沈仲章、周殷福

⁵⁶ 見《方師鐸文史叢稿·雜著編》，頁154，是書亦收錄此篇，篇末署「民國五十二年八月十七日追記於臺北」，知完稿於8月。

等人從北平出發，前往綏遠調查方言，因「回歸熱」被誤診而歿。

9月，轉任專任教授，講授聲韻學、訓詁學、文法修辭及國文⁵⁷。

按：四部備要本之《爾雅義疏·爾雅義序》末有硃筆題云：「民國五十二年春，在東海大學開《爾雅》課程，將全書重新編號」，似乎先生至遲在民國52年已開授「爾雅課程」。但〈東海大學中國文學系歷年課程表〉⁵⁸記載講授「爾雅」是在54學年度。

10月，接受教育部聘請，參加「失學民眾補習教育課程標準修訂委員會」，預定月底舉行第一次會議，年底以前完成修訂工作，明年一月公布施行。⁵⁹

1964年，53歲

5月，撰〈談歷史故事的插圖〉，發表於《新時代》第3卷第5期（見《刨根兒集》、《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》）。

按：是文由歐美電影喜以「小腳」和「辮子」來呈現中國人的形象而不滿，提及坊間兒童讀物中歷史故事的插圖，似乎考據不深，經常出現錯誤。以《東周列國演義》的插圖錯誤為例--越王勾踐臥薪嚐膽圖、孫武子訓練吳王的宮女作戰圖、孔子周遊列國圖。提出辯證。末以《二十四孝圖畫故事》的「閔子騫受後母虐待」的故事為例，提出諸多錯誤。而提出：衷心的盼望今日的兒童讀物出版商，在出版「歷史故事」以前，最好先找幾個深懂歷史的朋友，把原稿跟原圖，仔細的研究一番，以免事後補救不及的呼籲。

5月27日，指導雷偉霖撰學士論文，題目：〈從中國類書觀點看--羅傑字彙分類〉。

按：先生評是篇云：任何一種語言，都離不開語音、詞彙、語法三要素。本文作者能就中國類書觀點，衡量羅傑(P. M. Roget)的詞彙分類方法；這在研究中國語言的途徑上，可以說一種新的嘗試。羅氏的書並不是一部最好的書，他的

⁵⁷ 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉（《東海中文學報》第5期，民國74年6月）載，是年與孫克寬先生各開一個學期。

⁵⁸ 《東海中文學報》第5期，民國74年6月。

⁵⁹ 見《聯合報》民國52年10月22日第2版。

分類法也未必適合中國語言的要求；但是作為一個新的試驗的開始，羅氏詞彙卻是初學者易於運用的一件工具——反正有尺子總比沒有尺子好。本文作者雖曾博採中國傳統類書，如《藝文類聚》、《北堂書鈔》、《初學記》、《太平御覽》、《山堂肆考》、《淵鑑類函》……之類；但因功力所限，對《三倉》、《急就》、《字寶碎金》、以及《幼學》、《雜字》一類的通俗字書，似未多加涉獵，以致遺漏無數寶貴資料，否則成就尚不止此。

5月30日，指導孫平撰學士論文，題目：〈現代國音中語音與讀音的演化〉。

按：先生評是篇云：「讀破」之法，由來已久：《公羊》「春秋伐者為主，伐者為客」，早為古音學家所引用。其後賈昌朝《群經音辨》、劉鑑《經史動靜字音》、呂維祺《音辨》，更復變本加厲，輯為專書。然彼所謂「讀破」者，大都指四聲分別字義而言，所見甚狹，故大為顧炎武、錢大昕、段玉裁、俞樾諸碩儒所詬病。本文所論——現代國音中，讀音與語音的演化，乃就客觀現象，用語音史的觀念予以剖析，其立場與方法，顯與《群經音辨》、《經史動靜字音》大異。當代國語大師齊鐵恨先生，雖有《破音字講義》及《同義異讀單字研究》等書問世；但齊氏重在剖析今昔，而略於溯源考古。此又與本文觀點不同。本文雖能就：洪細、送氣、聲調等方向，窺測語音變化之跡，但聲母方面未兼顧清濁，聲調方面未細辨入聲諸韻尾，不無闕失。例如本文所收諸入聲字，多不外《廣韻》4覺、18藥、20陌、23錫、24職、25德諸韻之字；而此數韻又皆具備輔音塞聲-k尾者。何以其他收-p尾、-t尾之入聲字，無讀音、語音之別，唯收-k尾者則有之？此中消息，殊堪重視；研究語音史者，豈可等閒視之？

6月，撰〈漢代的小學教科書〉⁶⁰，發表於《臺北圖書館館刊》第1期（見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》）。

⁶⁰ 《方師鐸文史叢稿·專論下篇》作：「〈漢代的小學教科書--『蒙求書研究』之二〉」，台北：大立出版社，民國74年11月。

按：本文是有鑑於今日的小學教師和兒童教育專家，未必知道撰《千字文》周興嗣是何人，更遑說漢代的小孩子，究竟讀些什麼樣的教科書，所要探討的核心，分：1. 「小學」一詞的含義，漢代是指八歲或九歲以上的兒童教育。2. 漢代小學教科書的篇目，共有八家三十四篇，僅《急就篇》完整的留存下來。3. 漢代小學教科的輯佚工作，經清人任大椿、馬國翰、王國維等人的努力，可以勾勒出漢代小學教科書輪廓的張本，分：關於《史籀篇》的考證，《倉頡篇》和《三倉》的糾纏問題二點加以討論。

同月，撰〈明刻行書本「碎金」與敦煌唐寫本「字寶碎金」殘卷之關係--「蒙求書研究」之一〉⁶¹(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)，發表於《東海學報》第6卷第1期。

按：是文介紹先生於民國二十三、四年間購買故宮影印明永樂初年大字行書本《碎金》及收錄在姜亮夫編《瀛涯敦煌韻輯》的原卷覆鈔本《字寶碎金》二書的內容體系，以及他們在語言學、聲韻學、民俗學、歷史學、文學史等方面的價值。分：1. 蒙求書目舉要，將《隋書·經籍志》至《四庫全書總目》等八種書目所著錄的「蒙求書」羅列出來，從形式言，有字句整齊押韻的，有字句既不整齊又不押韻的；有文義連貫的，有分類的，有不分類的。從內容言，一為士大夫教育其子弟讀書應試用書，其終極目標在「干祿」；一為民間通俗用書，只求適用，不計典雅。將之歸為四類：初學啟蒙之屬、雜字俗書之屬、干祿典儷之屬及訓誡明倫之屬。2. 明刻行書本「碎金」簡介，引余嘉錫〈碎金跋〉說明余先生認為《碎金》具有《三倉》、《急就篇》的遺意；接著概述該書的版式與內容。3. 「字寶碎金」應係唐人手筆，認為欲瞭解現存《字寶碎金》殘卷，可先參閱姜亮夫〈跋〉。先生據「原卷的字裏行間，發現了兩點：第一，原卷註反切時，悉作某某『反』，不作某某『切』」，「第二，我們知道，所謂『三十六字母』，是比較晚起的

⁶¹ 《方師鐸文史叢稿·專論下篇》作：「〈明刻行書本『碎金』與敦煌唐寫『字寶碎金』殘卷的關係--『蒙求書研究』之三〉」，台北：大立出版社，民國74年11月。

東西，據近來敦煌發現的唐寫本《守溫韻學殘卷》，我們才知道：守溫訂的字母，只有三十個……。這三十個字母中，脣音只有『重脣音--不、芳、並、明』四母……。現在我們就根據『輕、重脣是否畫分』這一觀念，來衡量《字寶碎金》殘卷，結果我們發現：『肥』作『筆者反』，『簸』作『傳無反』，輕脣正讀作重脣；這和錢大昕『古無輕脣音』之說，若合符節，證明這個殘卷，確屬唐人手筆。」

4. 兩種「碎金」在學術上的價值，先提出明刻《碎金》就是由唐人的《字寶碎金》演進而成的懷疑，接著以《碎金》的「服飾篇」、「食餌篇」、「五味篇」記載當時民情生活等等，認為頗具有學術研究的價值。

6月1日，指導謝柏義撰學士論文，題目：〈白居易長恨歌的修辭、聲律及叶韻之研究〉。

按：先生評是篇云：任何國家文學作品的美，都不外內在的與外在的兩方面；而中國文學作品，更比西方文學作品多一個條件--那就是：中國文字是音綴的，更易在對偶與音節方面求工。我們若能用：文法修辭的眼光，來分析中國文學作品的表達技巧；用聲律的眼光，來分析中國文學作品的音節之美；將可在中國文學作品的；欣賞與批評方面，有進一步的收穫--凡前人所搔不著癢處者，今將可迎刃而解。本文能運用聲韻學、修辭學、聲律學的知識，來探「長恨歌」中，每一詞句的組織與音韻，雖不能獲得具體的結論，然儘此冗長之過程，已具備專題研究之價值；若能本此方針，契而不舍，假以時日，當有可觀。

7月，撰〈弟子職用韻分析--「蒙求書研究」之一〉，發表於《圖書館學報》第6期(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：是文首先提出〈弟子職〉附在今本《管子》第五十九，然與管子並無關聯，引《漢書·藝文志》將《管子》列入「道家」，〈弟子職〉歸在「孝經家」，論述今本《管子》有〈弟子職〉係後之好事者所加。接著試從語音史的角度，分析弟子職的用韻，先羅列並分析周秦音和兩漢音的異同，再分析歸納弟子職原文辨韻，以「立」、「席」、「食」、「火」

四字為例，探討與各部間通押的軌跡，求其所以相通之故，得出〈弟子職〉是東漢班固同時代的作品，最晚不得遲於班固逝之後(西元 92 年)的結論。

8 月，撰〈論語鄉黨篇所記孔子的衣食住行〉，發表於《孔孟月刊》第 2 卷第 12 期(見《刨根兒集》、《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》)。

按：是文認為《論語·鄉黨篇》，也許不是孔子的嫡傳弟子或再傳弟子所記，但是出於孔門數傳弟之手，所以據該篇來分析孔子的衣、食、住、行，並以同時期的其他記載，作為比較參考的依據。衣，孔子以及孔門弟子的服裝，可能和當時社會流行的服裝，不大相同，使人一望而知為儒者之服。食，孔子注重攝生之道，陳腐者不食，過量者不食。住，席不正不坐，居不容。行，出必乘車，升車，必正立，執綏；車中，不內顧，不疾言，不親指。

9 月，講授「聲韻學」、「訓詁學」⁶²、「古代音韻」、「文法修辭」。

9 月 1 日，撰〈刨根兒集自序〉，見《刨根兒集》(收入《方師鐸文史論叢·雜著篇》)。

按：篇末題：「五十三年九月一日於大度山」。是文云民國四十四、五年間，因工作比較清閒，所以讀書和寫文章的機會增多，約有兩百來篇。在後輩代清行篋中，得殘稿約百篇，略加整理，按節令、性質，排定、改正，得九十四篇，皆屬「雜考」性質，因其遇事尋根究底，所以取名為《刨根兒集》，即打破沙鍋問到底的本意。

12 月 31 日，撰〈辭舊歲，祝「無它」〉。⁶³

按：是文的「無它」，根據《說文解字》即是「無蛇」。概述由「它」衍生的字群，並希望在蛇年將盡之際，來個「送它」和「除他」。

1965 年，54 歲

2 月，《五十年來中國國語運動史》刊行，由台北國語日報社印行。

⁶² 按，油印本胡適〈辭通序〉硃筆題「訓詁學講義(一)51 年 10 月發」，藍筆題「53 年 10 月第 2 次講」。

⁶³ 按，剪報僅標「十二月三十一日」，未見發表在哪份刊物，因內文提及「民國四十二年的『蛇年』將盡」，知發表於民國四十二年。

按：館藏是書未見版權頁，齊鐵恨先生撰〈五十年來中國國語運動史序〉署：「民國五十四年二月二十日」；國家圖書館書目著錄為「五十八年」，《國語結構語法初稿》下冊附〈方師鐸其他著作簡目〉著錄為：「五十四年國語日報社」，暫依〈方師鐸其他著作簡目〉及齊先生〈序〉，訂為五十四年二月。

是書分上編、下編兩個單元，上編分：第一章〈民國以前國語史上的幾件大事〉，第二章〈從「讀音統一會」到「讀音統一期成會」〉，第三章〈推行國語見諸法令〉，第四章〈國語統一籌備委員會的工作〉，第五章〈教育部國語推行委員會的工作〉。下編分：第一章〈臺灣光復之初的國語推行〉，第二章〈臺灣省國語工作人員的約請和訓練〉，第三章〈國語日報的刊行〉。附錄收：1.〈「市」韻之說明〉，2.〈「市」韻的來歷與發音〉3.〈注音通俗報紙之回顧與前瞻〉。

2月，在中文系講授「詞彙學」⁶⁴。

按：《國語詞彙學構詞篇》〈自序〉云：「本書開始在《中國語文》月刊上發表的時候，我正在東海大學講授『詞彙學』的課程。由於學生人數較多，我就想出了一個『一石二鳥』之計：特別挑出一部份文理通順，頭腦清楚，筆記記得好的學生，把他們湊成一個小組；叫他們輪流執筆，整理、謄清他們聽講的筆記；經我修改後，再送到《月刊》上去發表。」而刊登的第一期，時間在7月1日，故開課時間應在下學期，即2月之時。〈東海大學中國文學系歷年課程表〉⁶⁵載53學年講授「辭彙學」。

2月17日起，主編《國語日報》的副刊《史地週刊》，第1期「元宵節」。

按：《史地週刊》由1965至1972年11月8日止，前後計7年餘，每逢星期三出版，共發行400期。各期標題係依「一

⁶⁴ 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉（《東海中文學報》第5期，民國74年6月）載，先生分別在53學年度及55學年度講授「詞彙學」。

⁶⁵ 見《東海中文學報》第5期，民國74年6月。

至二百期總目」暨「二百零二至四百期總目」所載，台北天一出版社曾於1973年11月影印發行。各篇名如下：〈元宵節〉、〈臺北今昔觀〉、〈舊京掌故〉、〈日記史話〉、〈追尋史前人〉、〈以色列〉、〈博物館〉、〈清明上河圖〉、〈東嶽泰山〉、〈世界博覽會〉、〈梵蒂岡簡介〉、〈玫瑰園〉、〈棉花和木棉〉、〈中嶽嵩山〉、〈毋忘在莒〉、〈風箏史話〉、〈鴉片與世界歷史〉、〈三寶太監鄭和〉、〈清朝科舉史之一〉、〈清朝科舉史之二〉、〈清朝科舉史之三〉、〈清朝的職官制度〉、〈菲律賓〉、〈敦煌莫高窟之一〉、〈敦煌莫高窟之二〉、〈敦煌莫高窟之三〉、〈日月潭〉、〈廬山〉、〈報界奇人陳景韓〉、〈浙江潮〉、〈克什米爾〉、〈印度和巴基斯坦〉、〈孔子誕辰〉、〈茅山道〉、〈印度尼西亞〉、〈泰國〉、〈臺灣發展史略〉、〈國父和臺灣〉、〈冰河之一〉、〈冰河之二〉、〈羅德西亞〉、〈新聞和詩歌〉、〈弓箭製造史〉、〈四庫全書〉、〈耶穌聖誕〉、〈新聞和歷史〉、〈阿富汗之一〉、〈阿富汗之二〉、〈臘祭與過年〉、〈門神和春聯〉、〈上元燈話〉、〈印度小史〉、〈印度雜談〉、〈印度泰姬陵〉、〈錫蘭〉、〈牙買加〉、〈安哥爾古城〉、〈印度阿乾塔石窟〉、〈寮國〉、〈兒童報小史〉、〈泰國首都曼谷〉、〈中國地圖發展史〉、〈佛教聖地獅頭山〉、〈荷蘭〉、〈中國書報發展史〉、〈中國書籍裝訂史〉、〈水都威尼斯〉、〈峨眉山之一〉、〈峨眉山之二〉、〈鴉片戰前的中國〉、〈鴉片戰爭的由來〉、〈南京條約〉、〈太平天國〉、〈唐代考試制度〉、〈唐代考試弊端〉、〈唐代曲江盛會〉、〈蘇州和杭州〉、〈四川都江堰〉、〈錫金〉、〈不丹〉、〈尼泊爾〉、〈喜馬拉雅山〉、〈長江三峽〉、〈長江的水力〉、〈大哉孔子〉、〈今日的埃及〉、〈埃及古史〉、〈埃及的尼羅河〉、〈埃及開國史〉、〈埃及金字塔〉、〈埃及的古墓〉、〈埃及古廟〉、〈埃及古廟的遷建〉、埃及艷后〈〉、〈蘇伊士運河之一〉、〈蘇伊士運河之二〉、〈耶穌誕生〉、〈耶穌之墓〉、〈圓明園話舊〉、〈圓明三園〉、〈火燒圓明園〉、〈頤和園修建史〉、〈頤和園風景線〉、〈爆竹聲中一歲除〉、〈年與香〉、〈中國歷代曆法〉、〈直布羅陀〉、〈中東地區〉、〈兩河流域〉、〈蘇美

文化〉、〈巴比倫古文明〉、〈巴比倫神廟〉、〈亞述帝國〉、〈三種遠古文字〉、〈腓尼基人〉、〈東西橫貫公路〉、〈大禹嶺〉、〈希伯來遠古史〉、〈以色列始祖〉、〈摩西十誡〉、〈青城天下幽〉、〈廣元千佛岩〉、〈古都長安〉、〈希伯來神話〉、〈希伯來建國史〉、〈以色列之滅亡〉、〈猶太興亡史〉、〈四川成都〉、〈川陝道上〉、〈陪都重慶〉、〈青城山〉、〈雲南省〉、〈昆明之一〉、〈昆明之二〉、〈浙江杭州〉、〈西湖十景〉、〈地質年代〉、〈化石的種類〉、〈古生代的生物〉、〈西嶽華山〉、〈萬里長城〉、〈浙江四大名山〉、〈太湖風光〉、〈南海普陀山〉、〈嚴陵釣臺〉、〈南嶽衡山〉、〈恐龍時代〉、〈唐代考試〉、〈安徽省〉、〈黃山雲山〉、〈北恆山〉、〈大甲鐵砧山〉、〈宋代考試〉、〈貴州省〉、〈貴陽〉、〈八股文考試〉、〈八股文的來歷〉、〈八股文的格式〉、〈驪山之一〉、〈驪山之二〉、〈蘇州〉、〈蘇州寒山寺〉、〈杏花春雨虎邱〉、〈蘇州名山〉、〈清代的鄉試〉、〈雲南大理〉、〈首都南京〉、〈中山陵〉、〈明孝陵〉、〈南京風俗〉、〈江蘇鎮江〉、〈吳淞江〉、〈上海之一〉、〈上海之二〉、〈上海的錢莊〉、〈彰化八卦山〉、〈平東的盤山〉、〈中嶽嵩山之一〉、〈中嶽嵩山之二〉、〈甲骨文與龍骨〉、〈北京人的牙齒〉、〈五臺山〉、〈楊家將與五臺山〉、〈追尋北京人〉、〈趙州橋〉、〈河南洛陽〉、〈北京人之一〉、〈北京人之二〉、〈北京人之三〉、〈青島〉、〈勞山〉、〈臺灣地理〉、〈臺灣歷史〉、〈臺北市憶舊〉、〈故宮博物院之一〉、〈故宮博物院之二〉、〈歷史博物館〉、〈臺北龍山寺〉、〈士林園藝試驗所〉、〈北投風光〉、〈一至二百期總目〉、〈陽明山之一〉、〈陽明山之二〉、〈哺乳動物進化史〉、〈新疆〉、〈河西走廊〉、〈張騫使西域〉、〈漢代絲道〉、〈羅布淖爾〉、〈清代科場案之一〉、〈木柵指南宮〉、〈清代科場案之二〉、〈清代科場案之三〉、〈烏來瀑布〉、〈野柳銀河洞〉、〈清代科場案之四〉、〈莫高窟〉、〈王道士清除石窟〉、〈史坦因盜寶〉、〈千佛洞〉、〈沙漠中的敦煌〉、〈敦煌文物〉、〈清代科場案之五〉、〈林家花園〉、〈以色列之一〉、〈以色列之二〉、〈大專聯考舞弊案〉、〈以色列之三〉、〈死海〉、〈

死海文卷>、〈希律王〉、〈巴勒斯坦〉、〈以阿間爛帳〉、〈耶路撒冷〉、〈石器時代〉、〈以阿六日戰爭〉、〈以阿戰爭〉、〈以色列空軍〉、〈史前人之研究〉、〈以色列國防〉、〈人與猿本一家〉、〈以色列戴陽將軍〉、〈冰河之一〉、〈冰河之二〉、〈以色列〉、〈伊斯蘭教世界〉、〈阿拉伯人世界〉、〈阿拉伯帝國史〉、〈回教世界的糾紛〉、〈冰河之三〉、〈冰河之四〉、〈聖誕老人〉、〈黎巴嫩之一〉、〈貝魯特〉、〈黎巴嫩之二〉、〈新竹〉、〈蘭嶼〉、〈臺灣的高山〉、〈北平廠甸兒〉、〈故都燈節〉、〈北平天橋之一〉、〈北平天橋之二〉、〈北平天橋之三〉、〈隋代揚州〉、〈唐代揚州〉、〈北平天橋之四〉、〈以阿衝突原因〉、〈北平玉泉山〉、〈北平西山〉、〈潭柘寺戒壇寺〉、〈戒壇寺〉、〈十三陵〉、〈大房山之一〉、〈大房山之二〉、〈石經山〉、〈三貂嶺〉、〈秘魯鳥糞〉、〈羅馬競技〉、〈甘肅蘭州〉、〈瀘沽湖〉、〈玉龍大雪山〉、〈沙哈拉史前壁畫〉、〈沙漠中的追蹤者〉、〈永樂大典〉、〈殷商時代〉、〈甲骨文〉、〈甲骨學〉、〈殷代建築〉、〈殷代宗廟〉、〈武王伐紂〉、〈殷遺民〉、〈西周和東周〉、〈西康省〉、〈無錫〉、〈宜興雙洞〉、〈春秋和戰國〉、〈晉獻公〉、〈晉文公〉、〈晉楚城濮之戰〉、〈愛國商人弦高〉、〈趙氏孤兒〉、〈峨嵋山之一〉、〈峨嵋山之二〉、〈聖誕節〉、〈峨嵋山之三〉、〈漢代政府組織〉、〈漢代察舉〉、〈唐代考試制度〉、〈唐代進士〉、〈唐代官制〉、〈唐代傳奇小說〉、〈唐詩入唱〉、〈唐代音樂〉、〈何謂士〉、〈宋代考試制度〉、〈王安石〉、〈宋代重文輕武〉、〈宋代的黨爭〉、〈元明科舉制度〉、〈清代考試陽將軍〉、〈舊石器時代〉、〈新石器時代〉、〈彩陶文化〉、〈華北彩陶遺址〉、〈西安半坡遺址〉、〈黑陶文化〉、〈灰陶文化〉、〈洛陽白馬寺〉、〈龍門石窟〉、〈大同雲岡石窟寺〉、〈東非人之一〉、〈東非人之二〉、〈東非人之三〉、〈美洲史前人〉、〈奈安得塔爾人〉、〈克羅曼永人之一〉、〈克羅曼永人之二〉、〈法國史前畫窟〉、〈西班牙史前畫窟之一〉、〈西班牙史前畫窟之二〉、〈印度阿乾塔石窟〉、〈印加帝國之滅亡〉、〈印加廢墟〉、〈秘魯今昔觀〉、〈秘魯鳥糞肥〉、〈亞馬遜人〉、〈

亞馬遜河流域>、<亞馬遜森林區>、<撒哈拉史前畫窟>、<大峽谷之一>、<大峽谷之二>、<黃石公園>、<南美義瓜索瀑布>、<尼亞加拉瀑布一>、<尼亞加拉瀑布二>、<維多利亞瀑布>、<非洲卡里巴水壩>、<尼羅河>、<尼羅河之源>、<埃及阿斯旺水壩>、<義大利拱形高壩>、<印度河>、<西巴基斯坦>、<西巴基斯坦水庫>、<湄公河水利計畫>、<真臘風土記>、<真臘帝國滄桑史>、<今日高棉>、<吳哥大廟>、<吳哥古城>、<真臘藝術>、<石器時代藝術品>、<仰韶彩陶藝術>、<龍山黑陶文化>、<中國文字發展史>、<甲骨文>、<殷高宗伐鬼方>、<殷商青銅器>、<殷代工商業>、<殷代戰車>、<殷代宮室宗廟>、<仰韶與龍山建築>、<殷代夯土遺存>、<黃土期的中國>、<殷人信鬼>、<殷代殺人殉葬>、<殷代文特徵>、<戈的演進史>、<殷文化之遠播>、<新月沃土之文明>、<蘇美文化>、<美索不達米亞>、<崑崙與巴比倫塔>、<伊朗籃山古塔寺>、<印地安文化之源>、<印地安人與玉米>、<印地安人往史>、<馬雅印地安人>。

3月4日，撰<「破音字雜談」之一--釋「狄」>，發表於《國語日報》。

按：是文從《詩經·魯頌·泮水》的「狄」字談破音字的來歷。分別引鄭玄《毛詩箋》、孔穎達《毛詩疏》、陳奐《詩毛氏傳疏》等說，指出鄭玄一字二讀，孔穎達認為是「破字」，實際上，此處的「狄」，係「逖」的假借字，即陳奐所說的「遠」的意思。

3月18日，撰<「破音字雜談」之二--釋「敗」>，發表於《國語日報》。

按：是文贊同《顏氏家訓·音辭篇》提出「敗」有「敗人」和「自敗」兩義之謬，認為《康熙字典》有二讀二義之誤，源自於陸德明《經典釋文》之說。

4月1日，撰<「破音字雜談」之三--釋「好惡」>，發表於《國語日報》。

按：是文從《顏氏家訓·音辭篇》認為「美好」和「愛好」同

出一源，「醜惡」和「厭惡」也同出一源，二字不該各有二音與二義。引顧炎武《音學五書·音論》、錢大昕《十駕齋養新錄·一字兩讀》等書所記，指出這些紛歧衝突的現象。認為語音是不斷的衍變的，語義也是力求明白淺顯的；這種紛歧矛盾的現象，最後也必趨於系統化、規律化。雖然《王仁昫刊謬補缺切韻》未見兩讀，但到了《廣韻》、《中原音韻》以後，就都已見兩讀。所以「破讀」的發生，是語義求明白通達的必然結果。

4月22日，撰〈「從語音史上的一個故事來看」--「莒」字的音讀〉，發表於《國語日報》「語文周刊」(齊鐵恨主編)第846期。

按：是文從「毋忘在莒」的「莒」字發音故事談起。以《呂氏春秋·重言篇》所載為例，引《顏氏家訓·音辭篇》、陸法言《切韻》說明北方人對「莒」、「矩」兩字的音已無分別，提出：在春秋時代，「魚部」的讀音很可能接近「一丫」；「虞部」的讀音很可能接近「一乂丌」。由於中國語音中，元音高化的趨勢非常普遍「一丫」逐步高化變成「一乂」，「一乂丌」也逐步高化變成「一乂」；於是二者合流，以致「莒、矩」不分。到了今日，「一乂」又從合口轉成撮口變成「ㄨ」；這就是我們現在把「莒」讀成「ㄨ」韻的原故了。

5月13日，撰〈「破音字雜談」之四--釋「卡」〉，發表於《國語日報》。

按：是文談在《國語辭典》和《國音標準彙編》中，「卡」字有三個音讀，但《說文解字》、《廣韻》、《中原音韻》都未見，最早見於吳任臣《字彙補》，次早為鈕琇《觚賸》，因為地方性土字，各地的音讀和用法不同，二書的音讀和解釋就有兩樣。點出《中華大字典》、《大漢和辭典》之誤，推測《國音標準彙編》和《國語辭典》裏，很可能是把「卡」字的「又讀」和「正讀」給弄顛倒了；加上南北音交流的緣故，使得大家習焉而不深察，才造成這種錯誤。

6月3日，撰〈「破音字雜談」之五--釋「肚」〉，發表於《國語日報》。

按：本文討論：1. 古人對於牛羊之胃和動物的腹部的稱呼，是否同用一個「肚」字而分為兩讀？2. 「肚」字破讀為兩個音，是從甚麼時候開始？為甚麼要破讀？等兩個問題。以《爾雅》、《說文解字》未見「肚」字，《廣雅》始見，「胃謂之肚」，又引《齊民要術》、《東京夢華錄》、《夢梁錄》、《碎金》談「肚」字及其同義詞。以《廣韻》標「肚」字兩見，皆作「腹肚」解，之前的《切韻》、《急就篇》亦是。最後提出：「肚」字在《切韻》同屬上聲的字，今日一變為去聲，一仍讀上聲，是因為：「徒」在三十六字母裏屬「定母」，是個全濁的聲母，「當」在三十六字母裏屬「端母」，是個全清的聲母。全濁的聲母，在宋以後的官話系統裏，逐漸消失而轉變為清聲母。原屬濁聲的「定母」字，就跟原屬清聲的「端母」字毫無分別了。為了減少同音字的機會，為了語義的清晰起見，中國語音的演變途徑上，遂出現了「濁上變去」的現象，是語音與語義之間的「相補」作用。。

同日，指導陳淑妍撰學士論文，題目：〈台語釋詞〉。

按：先生評是篇云：語音、語法、詞彙，三者在同族語言中的比重，並不相同；其中以詞彙的分量最重，語音次之，語法更次之。何以故？因語音變遷有一定的規律，而詞彙差異則無理可言也。故語音可以類推，而詞彙只有死記。例如「肥皂」一詞，粵語謂之「番梘」，台語謂之「雪文」；「跌倒」一詞，北語謂之「摔跤」，台語謂之「跋倒」；廣東人縱將「番梘」一詞，完全依照台語發音，而台灣人仍不知其所云；台灣人縱將「跋倒」一詞，完全依照國語發音，而北平人仍無法知其意義也。明乎此，則研究漢民族各地方言之異同，自當以詞彙為首要。本文雖止釋十詞，然用力甚勤，方法亦頗周密；既知門徑當不難窺堂奧也。

6月6日，指導商麗鶯撰學士論文，題目：〈基督教聖詩詞彙分析〉。

按：先生評是篇云：「詞彙」最能表現作品的「風格」(Style)，但風格卻不限於詞彙一端。世人對於基督教聖詩的印象，

往往只陶醉於音樂與歌唱所造成的氣氛，而忽略聖詩中所運用的詞彙——本文所探討的中心目的在此。雖因限於時間，本文只能作片斷的嘗試，未能作全面的分析；但若能因此而引起基督教會的注意，以更多的人力，對此問題作更廣泛、更深入的研究；如此，本文將是一個好的開始。

7月，撰〈錢玄同先生的生平及其著作〉，發表於《圖書館學報》第7期⁶⁶(見《方師鐸文史叢稿·雜著篇》)。

按：〈錢玄同先生的生平及其著作〉篇末題「民國五十四年六月，大度山」。是文記載方先生在民國二十三年選修錢玄同先生的「古音考據沿革」起始，認為錢先生的著作散見各期刊及為別人所作的序文；其生平則以容媛〈悼錢玄同先生〉較為翔盡充實。本文以該篇為依據，並參考其他資料而成。1. 錢先生的生平，初名夏，字仲季，一字德潛，後改掇獻，別署王敬軒、疑古玄同等，晚號觚閻等近十種。生於清光緒十三年(1887)，卒於民國二十八年一月十七日下午九時半許。接著引〈劉申叔先生遺書序〉呈現先生部份事蹟；又以〈以公曆一六四八年歲在戊子為國語紀元議〉談取名「掇獻」的原因；最後敘述錢先生從日本學成回國後的任教過程。2. 錢先生著作，列舉他的著作，及發本在各期刊的文章，依發表年次擇要記述，類似錢先生的著作年表。最後提出：「他年若有人編印先生全集，當亦可成為重要文獻之一」。

同日，撰〈建立詞彙的體系〉，發表於《中國語文》第17卷第1期。

按：《國語詞彙學構詞篇·自序》云：「從民國五十四年七月一日出版的《中國語文月刊》第十七卷第一期起，到民國五十七年五月一日出版的《中國語文月刊》第二十二卷第五期止，本書在《中國語文月刊》上連載了將近三個年頭。」
「建立詞彙的體系」即是第一章〈詞彙學是幹甚麼的〉的

⁶⁶ 《國語結構語法初稿》下冊附〈方師鐸其他著作簡目〉載：「錢玄同先生生平及其著作，53年東海圖書館學報七期」，當為54年之誤。又《方師鐸文史叢稿--雜著篇》亦收此篇，篇末署「民國五十四年六月，大度山」，知完稿於6月。

「一、『構詞』只是詞彙學的一部份」，「二、詞彙比句子更難解析」兩個單元。

8月，撰〈詞彙學是幹什麼的〉，發表於《中國語文》第17卷第2期(見《國語詞彙學構詞篇》第一章)。

按：為《國語詞彙學構詞篇》第一章為〈詞彙學是幹甚麼的？〉的「三、本書所用的方法」及「四、單音詞和多音詞的交替變象」等兩個單元。

全章討論：1. 「構詞」只是詞彙的一部份，提出想把「詞彙」分成三步研究：構詞、用詞、按意思分類的詞彙等三步驟。2. 詞彙比句子更難解析，詞彙學的主要的是要把纏夾不清的語義弄明白，追本溯源的說出所以然的道理，使我們從詞義的理解，貫徹到語詞的運用。3. 本書所用的方法，一是研究詞彙外在的形態變化，一是分析詞彙內在的含義。4. 單音詞和複音詞的交替變化，詞彙學是從兩個角度來衡量詞彙的：一方面要觀察詞彙外在的形態，一方面要剖析詞彙內在的含義；現在的語言已經從單音詞發展成多音詞，但在造新詞時，卻由多音詞還原為單音詞，這種現象正是語言發展過程中必有的現象，即是語言的「交替變化」，其原因一是為了別人聽起來清楚，不致誤會，即是「別義」；一是為了自己說起來省事，不要太麻煩，即是「求簡」。這兩種條件是互相約制，力求均衡，語言才能一天天的進步。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」、《爾雅》⁶⁷、「文法修辭」、「中國語文教學」⁶⁸。並當選校務會議、教務會議之代表。

9月，《刨根兒集》刊行，由臺北文星書店發行⁶⁹。

按：是書除〈自序〉外，共收〈日曆〉、〈打春〉、〈春夜藏鈞〉、〈寒食賣錫天〉、〈清明掃墓憶橋山〉、〈百年樹木〉、〈勤納與

⁶⁷ 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉(《東海中文學報》第5期，民國74年6月)載，先生於54學年講授《爾雅》的課程。

⁶⁸ 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉(《東海中文學報》第5期，民國74年6月)載，先生於54學年度及56學年度講授「中國語文教學」的課程。

⁶⁹ 據《國語結構語法初稿》下冊附〈方師鐸其他著作簡目〉所載，但國家圖書館藏書目載「民國53年」，該書之內容亦收錄於《方師鐸文史叢稿·雜著篇》，先生〈自序〉署「五十三年九月一日於大度山」，未見原書，不知孰是？

杜鵑〉、〈山躑躅與杜鵑花〉、〈談舞蹈〉、〈端午話舊〉、〈端午賽會〉、〈粽子與寒食〉、〈夏至日長至〉、〈暑假與三伏〉、〈何以消暑〉、〈夏日談冰〉、〈北平的窖冰〉、〈故鄉的冰盞兒〉、〈薜荔與愛玉冰〉、〈香瓜兒〉、〈不堪回首話甜瓜〉、〈東南西北瓜〉、〈木瓜和番瓜〉、〈水帶子〉、〈扇子的來歷〉、〈芭蕉扇〉、〈團扇〉、〈摺扇〉、〈電扇〉、〈書扇濟窮〉、〈何時乞巧〉、〈牽牛織女〉、〈盂蘭非盆，中元非節〉、〈中元普渡〉、〈颱風與風篩〉、〈颱風、颶及九降〉、〈颶風賦〉、〈中秋非古節〉、〈潮打空城〉、〈文旦柚〉、〈柑橘橙〉、〈尊師之道〉、〈孔子的神話〉、〈重陽糕〉、〈菊〉、〈秋菊落英〉、〈菊花與金魚〉、〈糖炒栗子〉、〈古代的記者和報紙〉、〈古代體育狀況〉、〈球賽〉、〈摔角〉、〈下元節〉、〈古代的海員〉、〈執金吾〉、〈聖誕紅與象牙紅〉、〈臘八粥〉、〈臘八浴佛〉、〈歲寒圖〉、〈九九消寒〉、〈媚竈〉、〈臘殘分豆粥〉、〈臘祭〉、〈年禮送口紅〉、〈壓歲與跣歲〉、〈除夜與冬住〉、〈戲劇與酬神〉、〈冰柿子〉、〈冰嬉〉、〈扁米和紫糯〉、〈水擺夷過新年〉、〈何謂「先生」〉、〈小姐與小娘子〉、〈叫不得也「哥哥」〉、〈響徹寶島的木拖鞋〉、〈從角襪到絲襪〉、〈光腳為敬〉、〈中國種痘術〉、〈吃香肉考〉、〈胖子〉、〈清潔檢查〉、〈自存之道〉、〈掃與馮槎〉、〈郵政史話〉、〈活字版印刷史話〉、〈水烟筒〉、〈釋鍰〉、〈蒙恬以前的毛筆〉、〈王安石字說〉、〈一字千金的稿費〉、〈文鈔公的故事〉、〈談歷史故事的插圖〉、〈論語鄉黨篇所記孔子的衣食住行〉、〈鍾馗故事的衍變〉等九十四篇。

〈自序〉云：「民國四十四、五年間，我擺脫了一切雜務。除了在臺大教幾點鐘書外，工作比較清閒；因此我有工夫讀一點我所喜的書。讀書之餘，自然不免隨筆寫一點劄記。劄記中一部份不太艱澀的，送到臺北幾家報社的副刊去發表，用來換取一點買書錢。沒想到兩年之間，居然積稿兩百來篇；當時隨手拋棄，未加清理，久亦忘之。近年來因治聲韻、訓詁之學，此調不彈久矣；兒女輩代清行篋，於蟲傷鼠噬之餘，得殘稿約百篇，……就這樣略加整

理，按節令、性質，排定次序，改正錯字，再加上後來在《大陸雜誌》、《新時代月刊》、《孔孟月刊》……上所寫的若干雜文，共湊得九十四篇，集成了這麼一個小冊子。」目前由於東海館藏的資料尚未齊全，僅能依「中國文化研究論文索引」、「中華民國期刊論文索引」、「聯合知識庫」等電子資料庫加以檢索，所得未符九十四篇，至於〈自序〉又云：「至於報紙副刊，則包含《中央》、《新生》、《中華》、《聯合》、《徵信》……等報，當時所的筆名是『大方』，偶爾也用『大方家雜抄』這個小題目。」國家圖書館雖典藏《中央》、《新生》、《中華》、《徵信》(今《中國時報》)等報的合訂本、微捲及資料庫，惟電子資料庫經常不容打開檢索；只要有微捲者，則不能調閱合訂本，導致檢索不易，且據微捲列印出來的字跡模糊不清，難以辨識，甚盼日後檢索機制更加完善，以利蒐集先生在各報章雜誌所發表的篇目和內容，使「全集」的編纂早日完成。

同月，撰〈形、音、義的錯綜關係〉，發表於《中國語文》第17卷第3期(見《國語詞彙學構詞篇》第二章、《方師鐸先生全集(二)·方師鐸先生論文集》)。

按：是文認為漢字與漢言間是存在著矛盾的現象，若用漢字來表達活語言時，經常會感覺到漢字不夠方便，首先提出單字的單音詞和雙字的單音詞的問題，分：單字就是單詞、單字不等於單詞及兩個字兒的單音詞討論。接著談單義的複音詞和合成的單音詞，由雙聲的複音詞、疊韻的複音詞和非雙聲疊韻的複音詞三類探討。

10月，撰〈詞彙學：合成詞和詞組的分別〉，發表於《中國語文》第17卷第4期(見《國語詞彙學構詞篇》第三章)。

按：是文分：1. 語詞和詞素的界限，語詞是「最小的，能夠獨立運用的，有意義的語言單位」，詞素是「最小的，有意義的，然而他卻是不能獨立運用的語言單位」。2. 不合邏輯的合成詞，合成詞是複音詞的一種，但可以把他的組成部份逐一分析出來；語言中有絕大部份的詞是不合邏輯，則屬於「約定俗成，習非成是」的語言學的定律之一。3.

怎樣才算是合成詞，合成詞和詞組的外形，可能完全一樣，必須從上下文去推敲及接合的緊湊與否去鑑別，凡是兩個詞(或比兩個詞更多)接合得非常之緊，中間再也插不進其他成份的，一定是合成詞。4. 古今中外語詞系統不同，語言有其時間性與地域性，不可把現代的語詞，和古代的語詞混為一談；也不可將中國話裏的語詞，和外國話裏的語詞拉扯到一塊。

11 月，撰〈詞彙學：怎樣才算是基本詞〉，發表於《中國語文》第 17 卷第 5 期(見《國語詞彙學構詞篇》第四章)。

按：是文分：1. 基本詞舉例，基本詞就是每個語言全體詞彙中的基本體幹，也是「常用詞」的一種，是「原生詞」，不是「孳乳詞」，列舉自然現象的名詞、身體各部份的名稱等九種。2. 基本詞的三條件，包含：人人都會說，都聽得懂，用不著查字典；意思很固定；有構造新詞的能力。3. 基本詞不就是詞素，詞素是「最小的，有意義的，然而他卻是不能獨立運用的語言單位」，基本詞是「小的，有意義的，可以獨立運用的語言單位」；基本詞不見得都是單音節，詞素大部份都是單音節；有些合成詞，並非渾然一體的單約詞，明明是由一些基本詞組合而成的，然而我們也分析不出他們的詞素，即這些詞的「原生詞」是一種意思，由原生詞組合而成的「孳乳詞」，卻具備了另一種意思。

12 月，撰〈正常結構的複合式合成詞一〉，發表於《中國語文》第 17 卷第 6 期(見《國語詞彙學構詞篇》第五章)。

按：是文分：1. 複合式合成詞的特點，是由兩個或兩個以上的不同的詞素結合而成的。2. 「等列關係」的複合式合成詞，是我們日常語言中應用的最廣泛的一種，即前後兩個詞素的意義和性質，不是完全相等，就是非常接近。3. 「對立關係」的複合式合成詞，即前後兩個詞素，不但意思不接近，反而南轅北轍，各走極端，形成尖銳的「對立」狀態。4. 「偏正關係」的複合式合成詞，內部組成份子，是詞素 A 幫忙詞素 B，或是詞素 A 與詞素 B 互相合作，表示出一

種突出的意思。5.「偏正關係」的合成詞和偏正關係的「詞組」，兩者需從內在的含義方面去衡量，看他們究竟是「泛指」還是「專指」，再從外在的形式去觀察，看他們前後兩詞素之間，接合得是鬆還是緊？中間能不能插入其他的成份？6.給人強烈印象的偏正關係複合式合成詞，是從外形的組織方面，前後兩個詞素結合得很緊，中間不能插入其他成份；具有特殊的含義，不能單從字面上看出他們的內在意義。7.「支配關係」的複合式合成詞，前詞素表示某種動作或行為，後詞素則是受這動作或行為影響的事物，即前詞素支配著後詞素。8.「主述關係」的複合式合成詞，前面的詞素說出了「那個東西是什麼」，後面那個詞素則更進一步說明了「那個東西怎麼樣」了。9.由詞組轉變過來的主述關係合成詞，大都由動詞轉成為名詞。10.述語不限於動詞，複合式合成詞的述語，也可以用名詞或形容詞，不限於動詞。11.形式與內容不一致的「主述關係」合成詞，同屬於一個小類的複合式合成詞，他們的外表形式和內部含義，不見得是整齊劃一，彼此一致的。12.「補充關係」的複合式合成詞，又稱「述補關係」的合成詞。13.其他各種關係的複合式合成詞，包括後詞素表示某一大類，前詞素幫助後詞素，將其局限於一小範圍之內，前詞素有點像形容詞的性質；重點在後詞素，前詞素並沒有什麼作用，只不過多增右一個音節，用以減少同音詞的機會罷了；前詞素為名詞，後詞素為量詞。

1966年，55歲

- 1月，撰〈正常結構的複合式合成詞二〉，發表於《中國語文》第18卷第1期(見《國語詞彙學構詞篇》第五章)。
- 2月，撰〈正常結構的複合式合成詞三〉，發表於《中國語文》第18卷第2期(見《國語詞彙學構詞篇》第五章)。
- 2月8日，撰〈「恭喜恭喜」和「馬馬虎虎」--詞彙學釋例之一〉，發表在《中央日報》(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。
按：篇末題：「中央副刊五十五年二月八日」。是文討論「恭喜恭喜」和「馬馬虎虎」二詞的詞性和變化的方式，以及「馬

馬虎虎」的詞形寫定。先以流行於北方的一則笑話起頭，接著提出《國語辭典》、《辭海》沒收「馬馬虎虎」一詞，卻有「麻胡」和「麻虎子」，而「馬虎」與「模糊」、「漫汗」等詞，因有聲音上相通的關係，可能同出一源，屬於「依聲託事」的「象聲詞」、「聯絲詞」。而「恭喜恭喜」則與「馬馬虎虎」的外形結構，屬「形態變化」，走的是AB→ABAB路線，是中國語言中動詞在重疊時常走的路線。

2月9日，撰〈惜歲〉，發表在《中央日報》⁷⁰。

按：是文以史育〈除夕詩〉道出人們對於舊歲的感覺——年華老大，青春不再。引《風土記》說明蜀人藉「晚歲」大吃大喝，大玩大樂，無「惜歲」、「愛歲」的成分。接著引《紀聞》說明隋煬帝在除夕的通宵達旦作樂的盛況。感歎今日以清酒和高粱代替「柏葉酒」；以香腸和火腿代替「五辛盤」；以輕氣球和摔炮代替「太平鼓」；以橋牌和跳舞代替「藏鈎」；惟恐若干年後就無人知曉古人詩句所描述的除夕景象了。

2月12日，撰〈假香烟·非肥皂·乾女兒--詞彙學釋例之二〉，發表在《中央日報》（見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》）。

按：篇末題「中央副刊五十五年二月十二日」。以二月五日各報刊載「假香烟」發明成功的消息起始。本文著重討論「假香烟」一詞的「假」字，提出「真」字的反義詞是否只有「假」字？舉「非肥皂」的「非」、「人造纖維」的「人造」是不能說成「假」的。接著從語法談「假」是「形容性」語詞。由於中國人認為「假」的「非真性」太明顯、太強烈，以就用一些好的詞兒替代之，如「乾女兒」的「乾」，「賽李廣」的「賽」，「義父」的「義」等字的使用，不單是語法的問題，已經牽涉到修辭的問題，是中國語詞主要的「構詞方式」之一。

2月18日，撰〈蝸牛·馬蟻·蒼蠅·老鼠--詞彙學釋例之三〉，發表在《中央日報》（見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》）。

⁷⁰ 按，剪報標「四十五年二月九日(中央)」。

按：篇末題：「中央副刊五十五年二月十八日」。是文以「蝸牛、馬蟻、蒼蠅、老鼠」四種人見人厭的動物，卻成為人類用來做實驗的生物或桌上佳餚起始，進而談「蝸牛」何以叫做「牛」，「馬蟻」何以叫做「馬」，「蒼蠅」不見得都是「蒼」色，「老鼠」何以叫「老」等問題。提出：「蝸牛」、「馬蟻」是「聯絲詞」；「蒼蠅」與「老鼠」則是結合得很緊的單約詞，「蒼」和「老」字已無義可言了。

2月28日，撰〈痔瘡不用煩惱--詞彙學釋例之四〉，發表在《中央日報》（見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》）。

按：篇末題：「中央副刊五十五年二月二十八日」。是文以不合中國語法的語詞--「痔瘡不用煩惱」，就現今電視、報紙這種強而有力的大眾傳播工具傳播似通非通的詞句，對小學生、中學生影響的程度提出警告。舉出現今是以影響學生「國文程度」的語詞現象，如：「請『第一』位『觀眾』出場」、「一滴『比』一滴」、「下一代的最佳『營養』」、「我們的外務員，會每天把『健康』送到你府上」、「雀斑『營養』霜」等「電視話」，是該加以重視防患，以遏止感染到報紙的正文標題，屆時就後悔莫及了。

3月，撰〈非正常結構的複合式合成詞〉，發表於《中國語文》第18卷第3期（見《國語詞彙學構詞篇》第六章）。

按：是文談「合成詞」分三類：「複合式」合成詞、「附加式」合成詞、重疊式合成詞。「複合式」合成詞又可分為「正常結構」和「非正常結構」兩種。「非正常結構」，分：「節縮語」，是古今中外，全世界的語文中常見的現象；「專語」（行話、專門術語和土詞兒），外在的形態，和內部的含義不相吻合，甚至彼此衝突；外來語，有純意譯、純音譯、半音譯半意譯、音譯後再加意譯及音譯亦即音譯。

3月3日，撰〈「國語辭典」「好厂么√」字條檢討(上)--新春「道好兒」之一〉，發表於《國語日報》「語文周刊」（齊鐵恨主編）第891期。

按：是文共分三次刊載，認為坊間大小的辭書，皆未能盡善盡美，以《國語辭典》為例，羅列「好」字條收的

十個義，並提出：1. 「好」詞兒，是否真的都含有這十個不同的意思？2. 他們彼此之間，是否真是毫無關連？3. 《國語辭典》用甚麼方法得出這十個不同的意思？4. 《國語辭典》「好」字條所收的六十六個詞，是不是都一一吻合此十個義？分從：「單詞隻字無義可言，在語句中才看得出詞義」，「用歸納方法能不能抽出「好」字的共同義」，「破音字--一字有數義而分為數音者，破義字--一形表數義，破形字--一字有數種形體者」等三方面探討，並引胡適的「促進語言文字的革新，須要學文人明白他們的職務是觀察小百姓語言文字的趨勢，選擇他們的改革案，給他們正式的承認」作結。

3月10日，撰<「國語辭典」「好」字條檢討(中)--新春「道好兒」之二，發表於《國語日報》「語文周刊」(齊鐵恨主編)第892期。

3月11日，撰<「翁仲」如何說「仲翁」--詞彙學釋例之五>，發表在《中央日報》(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：篇末題：「中央副刊五十五年三月十一日」。是文以三月四日晚上電視台的「錦繡河山」介紹南京明孝陵時，提到陵前的「仲翁」，引乾隆皇帝「翁仲如何說仲翁」詩起始，討論中國的語詞，有些詞彙是可以前後顛倒，於義無損的，如計算和算計等；但大部份的語詞，是絕對不容顛倒的，如翁仲和仲翁等。引《山堂肆堂》說翁仲是古代人名，是不容任意顛倒的。

3月17日，撰<「國語辭典」「好」字條檢討(下)--新春「道好兒」之三，發表於《國語日報》「語文周刊」(齊鐵恨主編)第893期。

4月，撰<多音節的複合式合成詞>，發表於《中國語文》第18卷第4期(見《國語詞彙學構詞篇》第七章)。

按：是文探討：1. 多音詞日趨簡短的原故，在語言「求簡」的原則下，原本冗長的複音詞往往被簡縮而凝鍊成很短的語詞；愈是常用語詞，就愈有被縮減的可能。2. 多音節合成詞跟雙音詞來源不同，絕大多數從較複雜的「詞組」節縮

而成，一部份是由雙音節的合成詞遞組而成，一部份是來自「成語」或習俗相沿，具有其特殊語言背景的。3. 區分詞組和多音節合成詞的條件，由兩個以上完整的詞兒合組而成的語言單位，是詞組而不是合成組。4. 多音節合成詞的各種型態，有都是些不能獨立運用的「詞素」，前後兩部份可能一個是「詞素」另一個是「非詞素」，前後兩部份可能一個是不能獨立運用的「詞素」另一個是能夠獨立運用的詞兒。

5 月，撰〈詞彙學：合成詞的重疊式〉，發表於《中國語文》第 18 卷第 5 期(見《國語詞彙學構詞篇》第八章)。

按：是文討論詞彙內部結構的組成規律和外表形態變化，關於「複合式」合成詞的重疊式。分：1. 「單音詞相疊」和「多音詞相疊」的分別，單音詞重疊的公式是： $A \rightarrow AA$ ， $AB \rightarrow AABB$ ；多音詞重疊，的公式是 $AB \rightarrow AB + AB$ 。2. 單音節名詞的重疊式，有 $A \rightarrow AA$ (末一音節為輕聲)， $A + A$ 儿(後一 A 是輕聲，A 儿是一個音節)， $A + A$ (有時儿化)+ 名詞。

6 月 8 日，分別指導蘇久美、邱玉雲、王溢楣、謝素碧撰學士論文，題目：〈常用詞彙分類研究〉。蘇久美撰第一部份「名詞研究」，邱玉雲撰第二部份「動詞研究」，王溢楣撰第三部份「形容詞研究」，謝素碧撰第四部份「數量詞研究」。

按：先生對蘇久美撰第一部份「名詞研究」云：名詞本為一切詞彙之基礎，數量最多，功用亦最大。本文蒐輯之功雖勤，旨因囿於《國語詞典》體例，襲用「據音系聯」辦法；雖一時便於編排，而無法顯示「同義詞」的不同程度；以致自陷樊籬，不能作更深一層分析研究。

先生對邱玉雲撰第二部份「動詞研究」云：動詞的分類本來就很困難，連 Roget's Thesaurus 也沒有把他搞好。中國話裡的動詞，更是難上加難；離開了句子，就很難看出他們的意思和作用來。本文因未能從若干「核心動詞」的互相配合方面，尋找出主要的「動詞類型」、及各型動詞的不同的發展規律與語義變化；則其在分類上所遭遇的困難，也就勢所難免了。

先生對王溢楣撰第三部份「形容詞研究」云：形容詞在修辭學方面的價值，顯然超過了語法學方面的價值。本文除就形容詞的語法功能與形態變化，詳加分析外，兼能就修辭色彩，加以剖析，殊屬難能可貴。再本文對不同程度的「同義詞」，雖曾部份的就程度深淺略加描述，惜未能作更詳盡的分析與歸類，致減低其實用的價值。

先生對謝素碧撰第四部份「數量詞研究」云：「數量詞」是中國現代語中很特殊的一種成份，也是介乎「實詞」與「虛詞」之間的一種詞類。他不但可以顯示出名物的性質，而且可以表現出動作的情態。本文能探索其來源，剖析其結構，闡明其作用；用力至勤，故成績亦佳。若能憑此基礎，作更廣泛、更深入、更有系統的研究，當可有成。

7月，撰〈詞彙學：動詞的重疊式〉，發表於《中國語文》第19卷第1期(見《國語詞彙學構詞篇》第九章)。

按：是文認為大部份表示實際「動作」或「行為」的動詞，都可以重疊，內文分：1. 單音節動詞重疊後成為「單純複音詞者」，形成為渾然一體不可分割的「單純複音詞」。2. 不及物動詞的單音重疊，後面不帶賓語的「不及物」動詞。3. 及物動詞的單音重疊，後面帶著賓語的「及物動詞」，4. 變化多端的動詞重疊，採取「原詞覆述」的形式，在重疊之後還可在重疊夾縫中插進其他成份。

8月，撰〈詞彙學：形容性詞語的重疊式一〉，發表於《中國語文》第19卷第2期(見《國語詞彙學構詞篇》第十章)。

按：是文討論具有「形容性質」的語詞，包括副詞、形容詞、象聲詞、量詞、數量詞。分：1. 單音形容詞的重疊式，重疊後必須再加上其他的附帶成分，才能獨立成詞。2. 「後補」成份的重疊式，和「偏正關係的複合式合成詞」在語法意義上好像同類，但在「詞序」上卻是相反的，公式是：A+BB(儿)+的。3. 象聲詞和量詞的重疊式，有兩個相同的象聲詞的單音相疊AA，單音的象聲詞後再加疊音的ABB及前後雙重疊音的象聲詞AABB；單音量詞的重疊AA，單音量詞重疊前面有數詞「一」的「一」+AA及數詞與量

詞結合後再重疊 ABAB。4. 雙音節形容性語詞的重疊式，凡是來描繪情況，刻劃動態，作誇張形容的，多半都把原來的雙音節語詞拆散後加以重疊，形成 AB→AABB 的形式。

9 月，講授、「聲韻學」、「訓詁學」、「廣韻」⁷¹、「辭彙學」、「語法學」⁷²。並當選校務會議、教務會議之代表。

9 月，撰〈詞彙學：形容性詞語的重疊式二〉，發表於《中國語文》第 19 卷第 3 期(見《國語詞彙學構詞篇》第十章)。

10 月，撰〈詞彙學：形容性詞語的重疊式三〉，發表於《中國語文》第 19 卷第 4 期(見《國語詞彙學構詞篇》第十章)。

11 月，撰〈詞彙學：合成詞的附加式〉，發表於《中國語文》第 19 卷第 5 期(見《國語詞彙學構詞篇》第十一章)。

按：是文認為，「附加」就是在原來的那個詞兒或詞素上面，另外再增加一點小零碎兒；這小零碎兒本身也許沒有什麼實在的意義可，有時甚至連聲調都分不出來；但這些小零碎兒因為成份不同，位置不同，可以使這個合成詞，在形態、語義，以及詞性方面，都發生了莫大的變化。分：1. 加在名詞或數詞前面的「詞頭」，2. 加在動詞或形容詞前面的「詞頭」等兩點討論。

12 月，撰〈詞彙學：不加音節的「兒化」詞尾上〉，發表於《中國語文》第 19 卷第 6 期(見《國語詞彙學構詞篇》第十二章)。

按：是文認為在附加式的合成詞裏，以後附「詞尾」的那一種數量最多，尤其是詞尾「兒」的情形最特別，一是由於語音的變化，一是由於語義的轉移。分：1. 「兒化」詞尾的音變原理，認為「兒」本身只是一個捲舌韻的「韻尾」，不能單獨成音；他得跟他前面的那個字音，融銕成一體後，才能拼成一個音節。要是他前面的那個字音，本來是沒有韻尾的「開尾韻母」，他就直接跟前面那個音拼合在一塊，成為前面字音的韻尾；如果前面的字音已經含有「-i」或「-u」的「；陰聲韻尾」，「-n」或「-ng」的「陽

⁷¹ 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉(《東海中文學報》第 5 期，民國 74 年 6 月)載，先生僅於 55 學年度講授「廣韻」。

⁷² 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉(《東海中文學報》第 5 期，民國 74 年 6 月)載，先生僅於 55 學年度講授「語法學」。

聲韻尾」，這個捲舌韻尾(兒化韻尾)就鵲佔鳩巢的排斥了其他韻尾，將自己放在那個騰空了的地位的韻尾位置上，即是兒化韻所以發生音變現象的主要原因。2.「兒化」詞尾源出口語。3.單音節的「兒化詞」，指本身不能獨音成為音節的「兒尾」，分八類討論。4.多音節的「兒化詞」，可以從「複合式合成詞」、「重疊式合成詞」的例證，加上「兒化」的各種現象爬梳整理，尋得他們變化規律，分三類討論。5.「小」與「一」跟「兒化詞」的關係。

1967年，56歲

- 1月，撰<詞彙學：不加音節的「兒化」詞尾下>，發表於《中國語文》第20卷第1期(見《國語詞彙學構詞篇》第十二章)。
- 2月，撰<詞彙學：後綴輕聲「子尾」的合成詞上>，發表於《中國語文》第22卷第2期(見《國語詞彙學構詞篇》第十三章)。
- 按：是文討論輕聲「子」加在一個詞的後面「輕聲子尾」，分五類處理：1.名詞素加「輕聲子尾」的，名詞素，指名詞性質的「詞素」，討論名詞素+子尾→名詞(原義不變)，名詞素+子尾→名詞(改變原義者)。2.動詞素加「輕聲子尾」的，動詞素，指具有動詞性質的「詞素」，分動詞素+子尾→名詞(原義不變)，動詞素+子尾→名詞(改變原義者)討論。3.形容詞素加「輕聲子尾」的，仍分形容詞素+子尾→名詞(原義不變)，形容詞素+子尾→名詞(改變原義者)討論。4.量詞素加「輕聲子尾」。5.前冠副詞「一」，後綴「輕聲子尾」的量詞。
- 3月，撰<詞彙學：後綴輕聲「子尾」的合成詞下>，發表於《中國語文》第22卷第3期(見《國語詞彙學構詞篇》第十三章)。
- 4月，撰<詞彙學：輕聲「子尾」與「兒化」詞尾的錯綜關係>，發表於《中國語文》第20卷第4期(見《國語詞彙學構詞篇》第十四章)。
- 按：是文討論同一個中心詞素，分別與「兒尾」、「子尾」結合時，他們的詞義是否相同，也就是「兒尾」和「子尾」能不能任意的互換問題。分：1.可以換的「兒」尾與「子」尾，其意思都是相同的。2.不可互換的「兒」尾與「子」

尾，其語義已有不同的原故。3. 「兒」尾，與「子」尾絕少相互結合。

5月，撰〈詞彙學：後綴「頭」詞尾或「頭兒」詞尾的合成詞〉，發表於《中國語文》第20卷第5期(見《國語詞彙學構詞篇》第十五章)。

按：是文認為作詞尾的「頭」或「頭兒」，絕大多數都是輕聲，只有少數仍維持陽平調不變，因此以數量最的輕聲詞為對加以討論。分：1. 輕聲的「頭」詞尾和「頭兒」詞尾舉例，分名詞性詞素、動詞性詞素、形容性詞素及輕聲「頭兒」詞尾四類說明。2. 輕聲「頭」詞尾和「頭兒」詞尾的作用，從四類例證中發現五種現象。3. 重音的「頭」、「頭兒」和「頭子」，認為重音的「頭」(包含『頭兒』與『頭子』)是一個含有實在意義的名詞素，至少含有六種不同的意思，所組成的是以「頭」為中心的「偏正結構合成詞」，不能把他們當作尾看待。

6月，撰〈詞彙學：「真」詞尾和「假」詞尾的分界線一〉，發表於《中國語文》第20卷第6期(見《國語詞彙學構詞篇》第十六章)。

按：認為合乎中國語文傳統習慣的叫「真詞尾」，而歐化的、不合中國語文傳統習慣的叫「假詞尾」。本文討論傳統的真詞尾：的、巴、個、法、氣、手、仿位詞、家、生等字，歐化的假詞尾有：者、化、性等。分：1. 傳統性的真詞尾和歐化的假詞尾；2. 用作名詞尾的輕聲「的」，即造成名詞性的結構。3. 詞性複雜的輕聲「巴」詞尾，具有名詞、動詞、形容性詞及重疊的形式出現。4. 幾個較常見的輕聲名詞尾和代詞尾，舉：「手」尾，、「法」尾、方位詞尾、人稱名詞尾和代詞尾為例。5. 幾個較常見的動尾詞(或副詞尾)，舉「搭」尾、「對尾」、「騰」尾、「拉」尾、「來」尾、「個」尾、「氣尾」為例。6. 文言的語助詞今沿用作詞尾者，有「之」尾、「乎」尾和「然」尾。7. 半真半假的詞尾「家」和「生」，在中國話裏，二字都是偏正結構的中心詞。8. 歐化的假詞尾，在中國話裏是假詞尾，原來在

外國話裏卻是真詞尾，有「化」字、「性」字、「者」字，在中國話裡，顯然是實詞，是不能算作真正的詞尾的。

6月2日及7日，分別指導鄭期萱、林文珠分撰學士論文：〈環繞著中心詞的衛星詞群之探索〉。鄭期萱撰「甲篇」，林文珠撰「乙篇」。

按：先生評是篇云：就語義方面來說，任何語言中的「語詞」，都不是孤立的；而在無數的詞彙中，其「中心詞」的數量，也極其有限。但關於中國語言裡「中心詞」的研究，直至今日還無人探索過。本論文是我國人對這一問題的初步嘗試，開荒工作是須要相當的勇氣的。

6月10日，分別指導范心怡、楊祖聿撰學士論文。范心怡撰〈華語課本編輯研究及示範〉，楊祖聿撰〈華語課一評述及示範〉。

按：先生評范心怡撰〈華語課本編輯研究及示範〉云：孔子曰：「生而知之者，上也；學而知之者，次也；困而學之，又其次也；困而不學，民斯為下矣。」孟子曰：「雖有天下易生之物也，一日暴之，十日寒之，未有能生者也！」宋濂曰：「今諸生學於太學：日有廩稍之供，歲有裘葛久遺，無凍餒之患矣；坐大廈而誦詩書，無奔走之勞矣；有司業，博士為之師，未有問而不告，求而不得者也；凡所宜有之書皆集於此，不必若余之手錄，假諸人而後見也。其業有不精，德有不成者，非天質之卑，則必不若余之專耳；豈他人之過哉！」范生心怡從余遊四年，天質甚高而生活亦優裕；果能志於學，將有大成；今乃「業不精，德不成」若此，殆孔子所謂「困而不學」，孟子所謂「一暴十寒」者矣，宋濂曰：「豈他人之過哉！」

先生評楊祖聿撰〈華語課一評述及示範〉云：色盲之人，目不辨紅綠；乃謂世間本無紅綠，其理得乎？作者囿於粵語方音，不能辨輕聲、兒化；乃謂世間不應有輕聲、兒化，其理得乎？再文中譏評現有之華語課本，無一是處；而所舉之範例，乃集生字、生詞、及各種語法、句型之大成；學習者將如何消受？責人嚴而律己寬；此無他，綴拾筆記，不知教學原理之過也。

7月，撰〈詞彙學：「真」詞尾和「假」詞尾的分界線二〉，發表於《中國語文》第20卷第7期(見《國語詞彙學構詞篇》第十六章)。

7月，撰〈輕聲「的」的多種功能〉，發表於《東海學報》第8卷第1期；又見《東海文薈》第8期，1967年7月(見《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》、《方師鐸文史叢稿·專論上篇》)。

按：篇末題：「民國五十六年五月廿四日師鐸校後補寫」。是文僅討論其中之一的「的」字。認為現代中國標準國語裏，有四種很清楚的聲調：陰平聲、陽平聲、上聲和去聲。「輕聲」是四種聲調之外的，說得很輕的，不清楚的那一種聲調。他的用途很廣，出現的頻率也很高。而「的」字，在中國字裏，可以分別寫成「的」、「底」、「地」、「得」等四種不同的字形，以表立他的各種不同的作用；但在口語中卻都說成同樣的輕聲「ㄉㄛ·」。從詞源、構詞、詞性、語音、語義與修辭等方面加以探討，分：1. 用作實詞的陽平「的」和去聲「的」，2. 「的」與「底」的來源考證，3. 歐化與復古兩條路都行不通，4. 「得」與「的」的語法功能不同，5. 作詞尾的「的」字結構，6. 「的」在修辭上的作用等點論述之。後記則題：「本文發排後，又發現兩項資料：(一)見楊樹達《詞詮》，(二)見胡適《國語文法概論》。……楊氏以為『口語之的即文語之之』，又謂『助詞本身是一種可有可無之物』，其說未免失之粗疏而有欠精密；但他把『的』和『之』當作『句中助詞』，已較馬建忠、章行嚴輩高出一籌了。……我們雖然不完全贊同胡先生那種：把『得』當作助動詞，把『的』當作介詞的說法；但胡先生提倡的研究文法的三種方法：1. 歸納的研究法，2. 比較的研究法，3. 歷史的研究法，卻是值得贊揚的。」

8月，撰〈詞彙學：「真」詞尾和「假」詞尾的分界線三〉，發表於《中國語文》第20卷第8期(見《國語詞彙學構詞篇》第十六章)。

8月28日，撰〈宰我「我」字音讀問題剖析〉，發表於《孔孟月刊》第5卷第12期。

按：本文針對同年三、四月間，《中央日報》副刊，接連刊登了六篇辨正「古音」的文章——「我」字音讀問題起的。將這六篇文章分為(甲)、(乙)兩類來處理。(甲)類主張：在任何情形下，「我」字只有「ㄨㄛˇ」一個音讀，不應強分為「讀音」和「語音」兩種。(乙)類主張：「我」字之分為「讀音ㄛˇ」和「語音ㄨㄛˇ」，乃是政府公令所規定，不如此就是犯法！並引述各篇的說法，分：「一、兩派對『我』字音讀的不同看法，分：1.『好聽』」「不好聽」的問題，2.無據和有據的問題」，「二、兩派所見都欠妥當，分：1.『好聽』與否是修辭問題與音讀無關，2.讀通字典辭典並非易事」，「三、不懂『古音』如何能夠『辨正』，分：1.根本不懂古音，也不承認有古音；2.開列書目，自欺欺；3.一知半解，大言不慚；4.『ㄨㄛˇ』、『ㄛˇ』之爭與『古音』無關」加以論辨。最後提出：「我」字讀「ㄨㄛˇ」與「ㄛˇ」的歷史來源，以及他們何以發生如此懸殊的變化之故，是語音史上的一個專門問題；所以要另寫一純粹學術性的論文，作較深入的探討。即民國57年1月，發表在《東海學報》的〈「我」字音讀變遷考〉。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」、「中國語文教學」。並當選校務會議、教務會議之代表。

10月，撰〈怎樣辨別詞組和合成詞〉，發表於《中國語文》第21卷第4期(見《國語詞彙學構詞篇》第十七章)。

按：是文認為合成詞的意思固定，接合很緊，中間不能插入其他成分；詞組的意思比較廣泛，接合比較鬆，中間多半可以插入其他成分。討論：1.詞組的性質和作用，是由「詞」來「組」成的，結構如下：當實詞和實詞依著一定的詞序，互相結合以後，沒有成為「句」者；實詞和虛詞形成的結合體，仍算是詞組；中國話裏的「成語」，經常採用句子的形式，但以詞組面目出現的也不少。2.「雞蛋」和「鴨

蛋」的結構不同，「雞蛋」是偏正關係的合成詞，「鴨蛋」則是一個道道地地的合成詞。3. 多音節的合成詞很難和詞組劃清界限，有的中間能插入「的」，有的結合得很緊，中間插不住任何東西。

11 月，撰〈標準型的並列組合的詞組〉，發表於《中國語文》第 21 卷第 5 期(見《國語詞彙學構詞篇》第十八章)。

按：是文認為詞和詞組在意義方面很難劃分界，對於詞組的分類，只能從結構方面下手，可區分五種結構，本文談並列組合，分：1. 並列組合的詞組和四字成語的關係，指出並列組合是指幾個語言成份，不分輕重主次的，地位完全平等的，平排在一塊；在中國話裏，絕大多數的並列組合的詞組都是「成語」，即一經凝結為成語，就具備了成語的特性——詞序固定、不可任意移動或改變的詞組。2. 非成語性的並列組合的詞組，名詞和形容詞性的不大受詞序的限制，動詞則受動作的影響，詞序顛倒，意思就跟著改變。

12 月，撰〈偏正組合的詞組〉，發表於《中國語文》第 21 卷第 6 期(見《國語詞彙學構詞篇》第十九章)。

按：是文首先提出「偏正組合」的詞組，指在一個詞組裏，至少可以分為前後兩個部份，前一部份是用來修飾後一部份的；後一部份是主體，是中心語；前一部份是用來修飾或限制這個「中心語」。接著討論「偏正組合」裏的不合同成份，中國話的「偏正組合」詞組，絕大多數的修飾語，可以用名詞、代詞、數量詞充當，不專限於形容詞；主要從是能否插「的」的問題和意思改變與否的問題兩方面探討。

1968 年，57 歲

1 月，撰〈「我」字音讀變遷考〉，發表於《東海學報》第 9 卷第 1 期；又見《東海文薈》第 9 期，1968 年 7 月(見《方師鐸文史叢稿·專論上篇》)。

按：前言云：「在五卷十二期的《孔孟月刊》上，我曾經寫過一篇〈宰我『我』字音讀剖析〉的文章；那是用來澄清：民國五十六年三、四月間，《中央日報》副刊上接連刊登的

六篇討『古音』的大文而動筆的。我那篇文章只是消極的指出有些人對於『古音』的認識不夠，並沒有對『宰我』『我』字的音讀作歷史性的交代；本文可以算是那篇文章的續篇，目的是想把三千年來，有關『我』字音讀的『南北是非，古今通塞』，作一次全盤性的考察。」是文即把「我」字從上古到現代三千年來的音變現象，作一總檢討，不批評任何方面，也不作任何空論。持論的基礎包括：從中國語音史的實際資料上來看，從各地方言來看「我」字的聲母有種變化，7就語音學的觀點求出「我」字元音變化的軌蹟。故分：1.「我」分「ㄨㄛˇ」、「ㄛˇ」兩讀始見於民廿一年以後字書；2.「ㄛ」、「ㄛˇ」之分是四十七年前的往事；3.「我」在上古音「歌」部，與「他」同韻相押；4.「疑」紐的變化與消失；5.「ㄛ」、「ㄨㄛ」兩個韻母的由來。五個單元探討。

3月，撰〈主述組合的詞組--詞彙學淺說〉，發表於《中國語文》第22卷第3期(見《國語詞彙學構詞篇》第二十章)。

按：是文分：1.作名詞或動詞用的主述結構，2.作形容性述語用的主述結構兩方面討論。

4月，撰〈動賓組合的詞組上〉，發表於《中國語文》第22卷第4期(見《國語詞彙學構詞篇》第二十一章)。

按：是文首先指出「動賓組合」就是「支配關係」，而「支配關係」某一類的語言單位中，其前一成份「支配」著後一成份，互相結合得很，而成為一個語言單位。接著從「鞠躬」談起，認為凡是由「鞠」或「躬」組成的詞，都是文言成份的遺留，在口語中只有「鞠躬」被大家廣泛使用，但無法肯定到底是詞組還是合成詞。接著談似是而非的「假動賓組合」，認為「動賓組合」的最重要條件是有「支配關係」，也就是在這個語言結構中，前一部份的動詞，必須確實的能夠支配後面的賓語，同時受支配者須與動詞不同物體。最後將「動賓組合」分成三大類：名詞性的、形容詞性的、動詞性的，前二者結合得很緊，而且別有專義，所以凝結而成為合成詞的可能性也隨之升高，後者結

合得很鬆，甚至在認為無法拆開的整體中間，也還可以插入一些其他的成份。

5月，撰〈動賓組合的詞組下〉，發表於《中國語文》第22卷第5期(見《國語詞彙學構詞篇》第二十一章)。

8月，依例提報58學年度休假事宜。

9月，講授「聲韻學」。

12月，輯《增補國音字彙》，由臺灣開明書局出版⁷³。

按：是書內容收錄有：序，附市韻的來歷和發音，注音符號發音表，國音簡說，附中華新韻韻目、中華新韻韻略表、國音儿化韻表，增補國音字彙，有關國音的公布文件有教育部布告第3051號、公布兩式國音字母的令、常用字彙的說明，附錄收化學元素的名稱、度量衡的略字、特別音與特別字舉例、增補國音字彙檢音表、增補國音字彙索引。

1969年，58歲

1月，撰〈後補組合的詞組〉，發表於《中國語文》第24卷第1期(見《國語詞彙學構詞篇》第二十二章)。

按：是文分：1.「後補組合」與「動賓組合」、「偏正組合」的分別，提出「述補結構」是「後補組合的詞組」，是後一部份修飾前一部份，後一部份是用來說明或描寫前一動作情況的補充成份。2.後補成份與「得字結構」，認為「後補組合詞組」的中心成份(即前一部份)，絕大多數是動詞性或形容詞性，而修飾成份(即後一部份)卻千變萬化，包含各種詞性，且結構也極其龐雜。3.後補成份常見於選擇性的問語句中，認為「後補組合詞組」的中心成份，不是動詞，就是形容詞；因此這個後加上去的補充成份，不是用來表明動詞的動作趨向、程度或結果，就是用來表明形容詞所形容的情況有了什麼樣的變化。

2月，撰〈各種組織複雜的詞組〉，發表於《中國語文》第24卷第2期(見《國語詞彙學構詞篇》第二十三章)。

按：本文是《國語詞彙學構詞篇》的最後一篇，認為在實際語

⁷³ 是書臺灣開明書店曾於民國60年10月二版發行，國家圖書館藏民國63年國立編譯館據開明書店重印，書名題「開明版增補國音字彙」。

言中，很多詞組往往都是兼具兩種或兩種以上結構的，所以分析「組織複雜的詞組」，並不是一件容易的事，因此以「並列組合」詞組為中心，討論「並列組合」的詞組加上「偏正」、「主述」、「動賓」條件後的變化結果：1. 並列的偏正組合詞組，以兩個或兩個以上的同形式的「偏正」結構，「並列」在一塊，結合成一長串複雜的詞組。2. 並列的主述組合詞組，分述語後不帶賓語的「並列的主述組合詞組」和述語後帶著賓語的「並列的主述組合詞組」。3. 並列的動賓組合詞組，一定有主語的。在尾聲單元中，列出關於「國語構詞」方面的參考書，回答讀者的來信，並說：「關於成語部份的稿子，我已經提前寫好了，那是準備放在我為東海大學所寫的研究報告--《我國詞彙義類系統初探》一書中先行發表的。這份研究報告共分七章，其中的第三章是「論用典」，下分三節：1. 衲被、獺祭、餛飩和兔園冊。2. 狹義之典--以典「代」言。3. 廣義之典--成語。

6月，分別指導劉麗華、林桂慧、林滿意、葉懿芝等四人撰寫學士論文：〈現代中國話裏抽象意念同義詞的分類研究〉。劉麗華撰第一部份：「心智活動」，林桂慧撰第二部份：「情感」，林滿意撰第三部份：「性情脾氣」，葉懿芝撰第四部份：「能力才幹」。

按：先生評云：《爾雅》裡的〈釋詁〉、〈釋言〉、〈釋訓〉三篇，可以說是我國最古老的「同義詞典」，由此而衍生出「雅學」一派的群雅。我們不免要問：《爾雅》距今既有兩千年的歷史，何以到現在我們還看不到一本像 Roget's Theaurus 那樣的中國話的「同義詞典」？我們推行國語也有六十年的時間，何以迄今我們還停留在字音爭論的階段，不再向「語義」和「詞彙」方面謀求更進一步的發展？我們成天的嚷嚷著：中小學生辭不達意，大學生國文程度低落；我們為什麼不供給學生們以分級分類的同義詞典？「工欲善其事，必先利其器」，「皮之不存，毛將安傅」？與其坐而言，孰若起而行？這就是我指導：劉麗華、林桂慧、林滿意、葉懿芝四位同學，叫他們合寫一篇〈現代中

國話裡抽象意念同義詞的分類研究>的論文的原故。叫一群沒有專攻過：語言學、詞彙學、修辭學、語法學……的大學三年級學生，來作同義詞的分類研究工作，實在有點像「趕著鴨子上架」，其不夠廣博與不夠深入，自是意料中事；但他們不但肯作，而且很努力的作，終是一件值得欣慰的事情。開荒的工作，終歸是吃力而不易討好的。作這類工作的最徹底的方法，應當先從若干「中心詞」下手；然後再將若干意義相近的同義詞，排比在一起，分析他們細微的差別與程度的深淺。但這種曠日持久，非數十年不為功的工作，決不能應付趕作畢業論文的學生們的迫切需要，這又是這份論文之不能寫得面面俱到的另一原因。同義詞的處理是不像切豆腐那樣整齊的：四人合寫一個總題目，其錯綜糾纏之處是可以想見的；何況各人感觸之深淺與剖析之精密，亦勢難強同。這就是「評分」未能齊一的原故。

8月，休假一年。所開之聲韻學(三年級必修)移後一年，訓詁學(四年級必修)提前一年，大一國文由兼任老師兼代，其他選修課程則停開(當時中文系主任江學謙先生於7月26日所作之安排)。

按：<東海大學中國文學系歷年課程表>⁷⁴載是58學年度僅講授「聲韻學」。

8月，撰<漢初的孝經博士及孝經教育>，發表於《孔孟月刊》第7卷第12期(見《方師鐸文史叢稿·雜著篇》)。

按：是文分：1.《班志》孝經家與小學家的區別何在；2.孔子作《孝經》之說出於緯書；3.文帝時曾立孝經博士；4.小學家與孝經家代表兩種不同教育階段。等四點加以探討。

1970年，59歲

2月23日，撰《國語詞彙學構詞篇·自序》，見《國語詞彙學構詞篇》。

按：是文交待從民國54年7月1日起，以「詞彙學淺說」為

⁷⁴ 《東海中文學報》第5期，民國74年6月。

題，在《中國語文月刊》第 17 卷第 1 期起，到 57 年 5 月 1 日第 22 卷第 5 期止所發行的文章，補齊了最後兩章之後，由益智書局彙印為單行本，交待：1. 此文的撰寫是在東海講授「詞彙學」課程的一石二鳥之計的成果；2. 原先是「長篇連載」，難免有「前言不搭後語」的現象；3. 原先用的是「詞彙學淺說」，後來縮小範圍，改稱「國語詞彙學構詞篇」的。

4 月，《國語詞彙學構詞篇》結集成冊，由臺北益智書局發行⁷⁵。

按：是書內容，收錄有：第一章詞彙學是幹甚麼的，第二章形音義的錯綜關係，第三章合成詞和詞組的分別，第四章怎樣才算是基本詞，第五章正常結構的複合式合成詞，第六章非常結構的複合式合成詞，第七章多音節的複合式合成詞，第八章合成詞的重疊式，第九章動詞的重疊式，第十章形容性語詞的重疊式，第十一章合成詞的附加式，第十二章不增加音節的「兒化」詞尾，第十三章後綴輕聲「子尾」的合成詞，第十四章輕聲「子尾」與「兒化」詞尾的錯綜關係，第十五章後綴「頭」或「頭兒」詞尾的合成詞，第十六章「真」詞尾和「假」詞尾的分界線，第十七章怎樣辨別詞組和合成詞，第十八章標準型的並列組合的詞組，第十九章偏正組合的詞組，第二十章主述組合的詞組，第二十一章動賓組合的詞組，第二十二章後補組合的詞組，第二十三章各種組織複雜的詞組。

5 月 30 日，指導蘇麗文撰寫學士論文：〈兒女英雄傳書中描寫技巧的應用〉。

按：先生對是篇評云：胡適之先生在〈兒女英雄傳序〉裡說：「《兒女英雄傳》本叫《兒女英雄傳評話》，是一部評話小說。他有評話小說的長處，也有評話小說的短處：短處在思想的淺陋，長處在口齒的犀利，語言的漂亮。」本文能從「語言」的觀點來探討《兒女英雄傳》的表達技巧，途徑極為

⁷⁵ 先生於 59 年 2 月 23 日撰〈自序〉云：「從民國五十四年七月一日出版的《中國語文月刊》第十七卷第一期起，到民國五十七年五月一日出版的《中國語文月刊》第二十二卷第五期止，本書在《中國語文月刊》上連載了將近三個年頭；現在總算補齊了最後的兩章，由『益智書局』彙印為單行本出版了。」

正確。文中除分析該書的描寫手法、對白用語外，兼及「象聲詞」、「疊音詞」的運用，亦見匠心。惟於諺語、俏皮話等，未能作進一步之分析，似嫌美中不足。

6月6日，指導姜文滿撰寫學士論文：〈密勒氏英文「中國口語字典」(Ditionayt of Spoken chinese)介紹〉。

按：先生對該篇評云：美國耶魯大學編印的《中國口語詞典(Dictionaty of Spoken Chinese)》是目前一切「華語詞典」中最完善的一本，雖然咱門中國學者並不怎麼重視他。該書的最大成就，是以成系統的語法觀念來解析中國語言中的詞彙。這不但使初學華語的人易於理解詞義，且可觸發他們對中國語文的興趣。我們中國人自編的中國字典和詞典，似乎還沒有採用這種較新的觀念的。由於這本書是外國人編的，對於中國語詞中「語源」的探尋，就難免不夠深入；我們甚至可以說，這一部份完全是空白。如所周知：任何語言中都有很多「意義的結合不等於結合的意義的複詞」(例如「難」加「道」不等於「難行之路」，「肥」加「皂」不等於「又胖又黑」)；這也就是「變換律語法學(Transfor Grammar)」中所說的「基底結構(Deep Struture)」不等於「表面結構(Surface Struture)」所給予人的困擾。本書這一方面，都一律避重就輕的稱之為「Idiomaticex- pression」，這當然是無法令人滿意的。然而比起臺灣最暢銷的《國語大詞典》來，這部書又不知比他高明若干倍了。

8月，任華語教學研究中心主任。

按：「事略」載先生民國61年兼華語中心主任，據《校刊》所載，兼華語中心主任實為59年8月。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」。任《東海學報》編輯委員會召集人兼主編。

按：「師鐸遺作及手稿83年11月14日整理」檔案的「方師鐸的生平」信封，收有一頁載：「第一、二堂，59年9月1日(星期二)，因學生尚無課本，先講注音符號發音表之聲母部份(發音方法與發音部位)。第三堂，59年9月3日(星

期四)，講元音、輔音之別，從元音說到韻母。第四、五堂，59年9月8日(星期二)，元音詳論及元音圖。」

11月10日，召開《東海學報》編輯委員第一次會議，建議特約稿乃須送稿費，校內同仁非報告性之專稿應致送繕校費及資料蒐集費。

1971年，60歲

3月，撰〈孔子時的「士」和孟子的「士」〉，發表於《孔孟月刊》第9卷第7期(見《方師鐸文史叢稿·雜著篇》)。

按：《方師鐸文史叢稿·雜著編》標題作：〈孔子時的「士」和孟子時的「士」--兼論孔子以前的「士」和孟子以後的「士」〉。是文統計《論語》共用了十四個「士」字，《孟子》則用了四十二個「士」字。孔子與孟子二人相距約二百年，所有兩人時代的「士」就有若干程度上的分別。先概述孔子心目中的士是「仁以為己任」，孟子心目中的士則是「仁義而已矣」，接著分：1. 孟子時代的士已為不耕而食的特殊階級；2. 孟子的生活享受遠較孔子為「泰」；3. 「士」的初義秋孔子以前的「士」；4. 孟子以後的「士」。等四個單元探討。

6月，撰〈「傳統文學與類書關係」導論〉，發表於《圖書館學報》第11期(見《傳統文學與類書關係》)。

按：本文試圖從「傳統文學」與「類書」之間，尋找出：1. 究竟由於哪些文學作品的影響，因而導致出數量如此龐大的「類書」。2. 在中國傳統文學中，究竟有哪些文學作品是依賴「類書」而掇拾成文的。等兩個問題而撰寫的「導論」。首先提出甚麼樣子的書，才算是「類書」？引《四庫全書總目·子部·類書類·小序》、《辭源》、《辭海》的說法，得出類書的用途，在供詞章家獵取辭藻之用，而「古籍失亡，十不存一；遺文舊事，往往賴此以傳」，則是類書的意外用途。接著探討類書何以始自曹丕的《皇覽》原因。第三則探討「用典」和「類書」的關係，並臚列鍾嶸、劉勰、王國維、黃侃、胡適、錢玄同等人反對「用典」的說法。最後討論類書歸類的問題，認為胡應麟《筆叢》把類

書列入集部的提議，可以使「類書」與「總集」打成一片，解決了若干不必要的糾紛。

8月，撰《傳統文學與類書關係》，由美國哈佛燕京學社資助出版，收入「東海大學研究叢書」中，臺中東海大學印行。

按：內容分：第一章導論。第二章論賦，分荀卿賦篇出自隱語、辭賦探源及見視如倡的西漢辭人。第三章論瑋字，分兩漢辭賦家多為小學家、司馬相如的子虛上林二賦、司馬相如的拼湊字形遊戲、以摹倣為業的揚雄及「類離詞」的揚雄方言。第四章論類文，分文章流別為總集之首、昭明文選「體」又分「類」、失蹤千年的文館詞林及賡續文選的文苑英華。第五章論隸事，分皇覽遍略直書其事、王儉倡「隸事」之風、合隸事、事對、類文於一編的初學記、修文殿御覽和太平御覽及分題隸事的編珠與北堂書鈔。第六章論類事，分「御屏風」型的冊府元龜、從事類賦到增補事類統編、集獮祭之大成的淵鑑類函、一萬卷的大類書--古今圖書集成、幼學瓊林與龍文鞭影。第七章論類韻，分從二零六韻到一零六韻、韻海鏡源與永樂大典、佩文韻府詩韻合璧及詩韻全璧、詩韻集成及詞林典故。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」⁷⁶。任《東海學報》編輯委員會召集人兼主編，本學期。

11月，當選校務會議、教務會議代表。

1972年，61歲

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」、「文法修辭」等課程。任《東海學報》編輯委員會召集人兼主編。

11月，當選教務會議代表。

1973年，62歲

6月14日，開始撰寫〈「風」「氣」與「風流」資料雜鈔〉，至同年7月18日寫完。⁷⁷

⁷⁶ 按，影印本《胡適文存》第四集卷四〈我們今日還不配讀經〉末葉硃筆題「訓詁學(三)60年10月8日講」。

⁷⁷ 按，「二八佳人、君子不器、畚箕」之檔案夾，除收錄〈「風」「氣」與「風流」資料雜鈔〉外，另有一份〈風流釋義〉，硃筆題「62年4月19日張台萍講」，篇末題「摘自范寧寫的〈風流釋義〉」。又有一份陳妙的「訓詁學報告--釋『風流』」，知先生此份「資料雜鈔」係為「訓詁學」而作。

按：置於「二八佳人、君子不器、畚箕」的檔案夾，題：「62年6月14日始寫，『風』『氣』部份62年7月18日寫完」。8月3日，參加臺灣省政府教育廳於臺北市國語日報社召開的「臺灣省第十二次國語推行指導委員會會議」。9月，講授「聲韻學」及「語義與詞彙」課程⁷⁸。任《東海學報》編輯委員會召集人兼主編。

按：〈東海大學中國文學系歷年課程表〉載，62學年及64學年兩度講授「詞義與詞彙」。彙編油印本〈中國話的句子的兩大特色〉為講義，分成幾個單元：一、句子分為前後兩截：前一截叫「主題(Topic)」，後一截叫「說明(comment)」：1. 句子裡可以沒有動詞；2. 句子裡的前後兩截，可以換位：(A)沒有動詞之例；(B)有「不及物動詞」(intransitive Verb)之例；(C)有「繫詞」(Verb to be)之例；(D)有「及物動詞」(transitive Verb)之例。二、「虛詞(function, words)」改變句子的意思。

10月，當選教授會監事。

10月，撰〈珊瑚--語言結構的活標本〉，發表於《中國語文》第33卷第5期(見《方師鐸先生全集(二)·方師鐸先生論文集》)。

按：是文分：1. 珊瑚的「個體」與「群體」之關係，2. 語言結構中的「個體」與「群體」之關係等兩個單元來探討，列出活珊瑚和語言結構的對照：個體分指珊瑚蟲和詞位(包括音位、義位和形位)，群體分指珊瑚群和語詞(包括聯絲詞、合成詞和成語)，統一體分指珊瑚礁和語言(包括詞組、語句和成段的話)，以為結束。

11月，《國語日報史地周刊四百期合訂》由台北天一出版社影印發行。

是年撰《「鬱輪袍」賞析》，由臺北天一出版發行⁷⁹。

1974年，63歲

2月，兼「國語辭典修訂委員會」(教育部委國內專家學者共十八

⁷⁸ 按，〈東海大學中國文學系歷年課程表〉(《東海中文學報》第5期，民國74年6月)載，先生分別於62學年度及64學年度兩次講授「語義與詞彙」。

⁷⁹ 見《國語結構語法初稿》下冊附〈方師鐸其他著作簡目〉，原書未見。

人組成)修訂委員。

5月，指導李立信撰寫碩士論文，題目：〈虛字作用新探〉。

7月23日，參加中央研究院舉辦之「語言學研討會」。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」、「文法修辭」等課程。

10月，當選教授會監事。仍任華語教學研究中心主任。

11月，為校務會議、教務會議之當選代表。

12月，將《東海學報》編輯費移贈「東海大學相對基金」。

12月，主編《書報精華》刊行，由臺北天一出版社印行。

按：是書係選錄各報刊、各作家文集，刊載於《國語日報》副刊，共編六百多期，收錄民國43年至53年，十年之間刊載的285期。先生自云：「選文仍以『史地』為主，可以和《史地週刊》互相看。事實上，這可以說是《史地》的姐妹刊。所不同的是《史地》多為執筆，《書報精華》選自當時各報刊，各作家文集。」

12月19日，撰〈破音字問題〉，作為「訓詁學課講綱」之用。

按：此講義談：(一)破音字形成的原因有：(甲)由於兩個本不同形之字，後來演變成為完全同形字。這個同形字本身，因承受了兩份遺產，接續了兩姓之香烟，故具有兩音、兩義。(乙)由於後造的形聲字，與原有的罕用字，字形雷同。(丙)由於字義分化，不得不破音以別義(此為破音字之主流)：以聲調為主也最多，以變去聲者為最多，聲母方面多由清聲母變為濁聲母，韻母方面往往是語音用複韻母。(二)破音字的歷史觀，先秦以《公羊傳》為例，隋唐以《顏氏家訓》、唐張守節有《史記正義》、陸德明《經典釋文·條例》為例，宋元明以宋賈昌朝《群經音辨》、元劉鑑《經史動靜字音》、明袁子讓《字學元元》為例。現代則有：加偏旁以別義，或不加偏旁，字形無別者二種。(二)破音字釋例--以「把」分讀ㄅㄚˇ、ㄅㄚˋ二音為例，舉《國語大辭典》、《國語日報辭典》、世界書局《詞性分解標準學生字典》、《說文解字》手部、《廣韻》上聲35馬為例。(四)介詞結構中的「把字結構」，具一般介詞結構的作用，但受到各種限制：(1)被「把字結構」修飾的動詞，不能

是一個孤獨的單音詞，必須在其前後，再加上一點其他成份。(2)受「把字結構」修飾的動詞，止限於及物動詞中的一部份(不及物動詞決不能用「把」)。此一部份及物動詞是有直接支配賓語的能力的。

1975年，64歲

4月，指導唐明雄撰寫碩士論文，題目：〈宋元等韻圖研究〉。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」、「語義和詞彙」等課程。

10月8日，參加教授會年會，就謝明山校長報告，提出建言。

按：先生云：「很希望我們學校繼續發展，但應該設法保持以前的優點，使量的發展，不影響質的提高。嗣經決定，請校方對本校之今後發展，設法網羅人選，在發展委員會中再行詳細研究。」

11月，當選校務會議代表。

是年撰〈中華新韻庚東二韻中「ㄨㄥ」「ㄨㄥˊ」兩韻母的糾葛〉，臺北國語日報社出版⁸⁰(見《方師鐸文史叢稿·專篇上篇》)。

按：民國六十三年七月二十一澳洲雪梨常德潤先生寫信問及：

1. 「國語羅馬字拼音法式」韻母基本形式表中，開口呼之「ㄨㄥˊ」作「-ong」，合口呼之「ㄨㄥ」作「ueng」，不但開合對立，而且拼法不同。
2. 「注音符號發音表」結合韻母欄，及「中華新韻略表」中，將「ㄨㄥ」與「ㄨㄥˊ」視同一律，並列在合口呼下。此二說頗有抵觸，不知以何為準的問題方先生利用：1. 「語音學」的理論，說明現代國音中「ㄨㄥ」、「ㄨㄥˊ」兩韻母的實際音值之不同；2. 「音韻學」的理論，說明《等韻圖》所用，和注音符號所用的「開、合」觀念有異。分：1. 何謂「庚」、「東」二韻？2. 韻書如何處理「韻」？3. 「韻」和「韻母」的區別；4. 「ㄨ」號表示甚麼？5. 「東」韻有開齊而無合撮；6. 注音符號非為北平音系而製；7. 「音類」與「音值」有別；8. 反切是超音值的；9. 「韻母」和「元音」的區別；10. 「半元音」和「高元音」的區別；11. 「ㄨㄥ」、「ㄨㄥˊ」二

⁸⁰ 是篇收錄於《方師鐸文史叢稿·專論上篇》，民國73年12月臺北大立出版社印行。但《國語結構語法初稿》附〈方師鐸其他著作簡目〉載：「64年國語日報社」，暫據以置之。

韻母的音值；12. 中原音「庚青」、「東鍾」兩收之字；13. 「庚青」、「東鍾」何以互補；14. 《中華新韻》「庚」韻字分析；15. 《中華新韻》「庚」、「東」二韻互補；16. 《中華新韻》「庚甲字」全出「曾」攝；17. 《中華新韻》「庚乙字」全出「通」攝；18. 《中華新韻》「東」韻字來源；19. 合併「庚」、「東」二韻的《康熙字典》等韻圖；20. 「開、合口」有歧義等二十個方面來探討，歸結出：以今日「開合口」的觀念來衡量早期宋元等韻圖中的「開合口」圖是錯的；《康熙字典》前附的等韻圖錯之在前，注音符號韻母發音表跟著錯之在後，加深了《中華新韻》「庚」「東」二韻的糾葛。

1976年，65歲

2月20日，接受教育部委託，審核《閩南語研究》。

4月，指導甘漢銓撰碩士論文，題目：〈東京夢華錄中的飲食問題及其詞彙〉。

4月，主編《常用字免錯手冊》⁸¹，由臺北天一出版社發行。

按：是書內容，包含：國語文能力測驗題，部首索引，字形查字表，前言，專論一讀音語音何去何從，專論二論借音託事及增形別義，專論三連詞「和」字究讀何音，專論四「字、訂」「連、聯」等字專論五相通問題，「者」字的字形，專論六形聲字聲旁定音表，手冊正文，附錄一收「計劃--計畫」問題論戰、不是改革只是糾正、任何計劃不用刀、「畫」與「劃」混淆的原因，附錄二收我們需要標準國字，附錄三收法律統一用字表，字音查字表等。

4月27日，撰〈論借音託事與增形別義〉，發表於《中央日報》第9版(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：本文針對近年來為了「家具」之寫成「傢俱」，「計畫」之寫成「計劃」的論辯一事，提出「假借字的『依聲託事』，和形聲字的『增形別義』，都有其不得不如此的原因，是千百年來大多數人的共同需求，不是一二人唱唱高調就可

⁸¹ 據〈前言〉所載，知本書係由甘漢銓、劉滄浪、陳昭容、陳安桂、劉延青、劉月卿、顏淑慧、張玉芬、黃秀敏、李邦華、郭希美、吳玲娟、余淑卿等人協助完成。

以改變這種局勢的」看法。認為：語言文字之所以發生變化，有兩種原因：一是用起來方便，當然愈簡單愈好，是為「求簡」；一是看起(字形)或聽起(字音)清楚，不致發生誤會，就是「別義」。兩者是互相約制，力求均衡的，因此語言文字才一天天的進步，適合於任何時代。舉「乃」、「其」、「來」、「求」四字為例，說明借音託事，久假不歸，不得不增形別義，以補闕文的事實。探討的目的，是希望能做到「可別則別」，「可通則通」，一切依於習慣罷了。

6月23日，擬<編輯常用字三千字小叢書計劃>第一種「國音常用字彙三千字」(常用字三千字字彙)。

按：該計劃的內容如下：

- 一、以開明版《增補國音字彙》為基礎，全依該書次序排列。
- 二、每字下，貼上《中華新韻》之原注。
- 三、三千字常用字另立一總表(分為出現次、國音次及部首次三種，部首次之字下，亦注國音，出現次多寡亦注出)。
- 四、三千字表係根據下列材料編成：
 1. 國民學校常用字彙表(三千八百六十一字)。
 2. 教育部國民常用字表初稿(四千七百零八字)。
 3. 聯合報中文自動鑄排機常用字彙表(三千三百七十六字)。
 4. 羊汝德《新聞常用字之整理》。
- 五、三千字表以國校字彙表為主，對照聯合報字彙加以縮減，使接近三千之數。
- 六、一字異體者(如烟與煙，匯與滙)可認為一字。
- 七、一字異音者(如我的勿亡·、目的勿一\、的確勿一/)亦認為一字。
- 八、此字表編成後，即在新編字彙中的常用字旁加一▲形符號以資識別；更在有▲號之同一行下端，加排一排醒目的大字(都是常用字)。

7月22日，接受教育部委託，審核《音韻文學演進述要》。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」、「文法修辭」等課程。

10月，撰《故都北平》，收錄在方師鐸與朱介凡主編《北平叢話》⁸²中，由台北天一出版社發行(見《方師鐸文史叢稿·雜著篇》)。

按：是編包含：〈「賓至如歸」的北平〉、〈北平城的歷史〉、〈永定門外的永定河〉、〈盧溝橋的獅子--數不清〉、〈天壇〉、〈天壇裏的三大建築〉、〈天橋和陶然亭〉、〈白雲觀會神仙〉、〈廟會和廠甸兒〉、〈紫禁城〉、〈古物陳列所〉、〈故宮〉、〈瓊島春陰〉、〈北海的團城〉、〈漪瀾堂和五龍亭〉、〈香妃的故事〉、〈瀛臺〉、〈中南海公園〉、〈中山公園〉、〈雍和宮喇嘛廟〉、〈三貝子花園〉、〈十三陵〉、〈玉泉山--天下第一泉〉、〈清華園和清華大學〉、〈圓明園裡的「西洋水兵」〉、〈頤和園〉、〈半天雲嶺臥佛寺〉、〈西山碧雲寺〉、〈香山靜宜園〉、〈西山八十處〉、〈潭柘寺和戒壇寺〉、〈居庸關和八達嶺〉等三十二篇。

11月，當選校務會議代表。

12月8日，接受教育部委託，審核《論中國語文之性質》。

1977年，66歲⁸³

7月11日，接受教育部委託，審核《閩南語與廣韻之比較》。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」等課程。

10月，當選教授會候補監事。

11月，當選校務會議代表。

是年編《增補附註國音常用字彙》，由臺北天一出版社發行⁸⁴。

1978年，67歲

2月10日，接受教育部委託，審核《漢語修辭格之研究》。

4月，指導蔡長錦、林秀玲撰寫碩士論文，蔡長錦撰〈當代常用字

⁸² 亦收錄在《方師鐸文史叢稿·雜著篇》，臺北大立出版社，民國74年8月出版。

⁸³ 按，「師鐸遺作及手稿83年11月14日整理」檔案，「方師鐸的生平」信封收有一張，一頁題「第9次講聲韻學」前五堂課所上的內容概述，另頁依序題：「(一)年齡：民國元年2月出生。(二)底薪：800元。(三)年數：自民國52年8月起，至民國66年7月底止，共任職14年。(四)休假：(A)已休假：民國58年8月至59年7月。(B)應休而不休：民國65年8月至66年7月底止。」

⁸⁴ 見《國語結構語法初稿》下冊附〈方師鐸其他著作簡目〉，未見原書，不知是否據「57年開明書店增補國音字彙」而得。

研究>；林秀玲撰<長恨歌研究>。

9月，講授「聲韻學」、「訓詁學」等課程。

9月13日，下午3時，參加政治大學博士候選人董忠司的博士學位評定會論文口試。

按：董忠司先生於<讀音語音何去何從>(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)「校後記」云：「本文所謂臺語，指在臺灣地區通行之閩南語而言，非『同臺語系』之『臺』，讀者代以『閩南語』三字可也，此以便於俗用計，逕從俗稱。董忠司記，74.1.8」。

10月，於「聲韻學」課程，介紹董同龢著《漢語音韻學》與修課同學⁸⁵。

11月3日，學校務會議委員。

11月23日，接受教育部委託，審核《今存宋代總集考》及《國語注音符號與反切上下字說文音符音讀研究》。

11月26日，參加中文研究所於招待所召開的擴大所務會議。

11月27日，撰「校歌釋義」。⁸⁶

按：《東海雙週刊》的編者，認為東海校歌詞義較為典奧，為幫助同學們瞭解校歌的意義，特請方先生詮釋其義。全文共有17個註。

12月22日，接受教育部委託，審核《諧聲音韻研究》。

1979年，68歲

1月3日，接受教育部委託，審核《華聯語文通論辨偽》。

1月25日，上午9時，參加主持師範大學國文研究所博士候選人林炯陽的博士學位論文口試，題目為：《廣韻探賾》。

4月，分別指導林英津、蔡宗祈撰寫碩士論文，林英津撰<廣韻重紐問題之檢訣>；蔡宗祈撰<聲韻學名詞彙釋>。

6月17日，撰「贈本屆畢業同學」⁸⁷。

按：開始即以「努力耕耘，前途有亮」八字送給畢業生，藉由兩則故事來勉勵大家。第一則是以親眼見一位校內學生從

⁸⁵ 《校刊》載先生云：「這本書很不好--太難懂；全書沒有一個生字--卻看不懂。」

⁸⁶ 發表於《東海雙週刊》1978年11月7日第2版。

⁸⁷ 刊載於《東海雙週刊》民國68年6月17日。

教堂前的水溝裡提著水，潑在被大家踐踏沾黃的草皮上的事。說出教堂前的這一塊被大家踏得露出紅土的草皮，就靠他一個人默默的澆水，維持著殘餘的生命。然而也有人對於別人的默默耕耘、努力行善，也眼睜睜的裝做看不見，照踏草皮不誤。由校內擴及社會，提出我們管不了別人，總可以管得了自己；我們約束不了別人，總約束得了自己；我們若要要求別人，先得要求自己；大事固然要做，小事尤其更要去，不必怕做小事，做小東西，要緊的是如何把小事情做好，如何完成小東西應盡的責任。第二個故事是藉由美國人丹尼爾凱利到臺灣訪問，對新聞記者們說：大陸的上億青年都覺得前途無望，沒有工作，也沒有求學的機會，成天的混日子，個人沒前途，國家沒前途，大家你看我，我看你，不知如何是好的事。勉勵大家想升學的繼續升學；要工作的人，只要不挑肥撿瘦，總可以找到一個工作，一定要擺脫士大夫的傳統觀念，抱著默默耕耘、辛勤澆水的東海精神，那麼前途將會充滿著光明的。

7月14日，接受教育部委託，審核《韻律文學之流變》。

8月，任中文研究所所長，兼華語中心主任職。

按：「事略」載先生於民國68年辭華語中心主任職，據《校刊》與《東海大學教職員錄》載，華語中心主任職至72年8月始由原秘書馮以堅老師接任，故辭華語中心主任職當在72年7月。

8月1日，於「擴大校務、行政聯席會議」報告：1.本所教師已聘定七位，課程亦已排定。2.韓國延世大學學生一名，申請入本所就讀，由於語言發生問題，盼能安排在本校附小旁聽。3.本人即將退休，所有藏書全部贈送中文研究所，但因空間不夠，請學校能安排一適當場所。會中被推選為中國文化研究中心籌備委員會委員。

9月，撰《國語結構語法初稿》，由東海大學華語中心籌措印刷資金，美國哈佛燕京學社補助四分之一費用，全書分上、中、下三冊，收錄在「東海大學華語中心研究叢書之一」，東海大學

出版社發行⁸⁸。

按：是書〈誌謝〉云：「本書之名『初稿』，旨在提供華語教學者之參考、實驗，並根據其教學時所獲之反應及意見，修改成為定本。」全書用「結構語言學派」的語法觀點，來討論國語的一本語法，分為：第一章〈導論〉，第二章〈詞法綜述〉，第三章〈「字」的性質和能力〉，第四章〈增音變形的形態構詞法〉，第五章〈音變構詞法〉，第六章、七章〈造句式構詞法〉，第八章〈詞總論〉，第九章、十章〈實詞〉，第十一章、十二章〈虛詞〉，第十三章、十四章〈句法〉，第十五章〈句子的種類〉，第十六章〈句式〉，第十七章〈句型〉，第十八章〈語義和語氣〉。

9月，講授「聲韻學」課程。

按：〈東海大學中國文學系歷年課程表〉僅統計到71學年，先生於68年8月接中國文學研究所所長，理應也在中研究開課，但是份「課程表」只收中文系的課程，故只能著錄講授「聲韻學」課程。

9月3日，於「擴大行政會議」中，就「對加強學習風氣與發揮功能之有關報告及建議要點」提出：「由於時代進步，物質水準提高，現在學生生活舒適，因之向學精神相對減低，致養成浪費習慣。教師必須由品德、學問、生活習慣各方面加以訓練。利用各種方式使其自動自發，自我約束來做學問外，也可藉此增加辦事能力，并革除浪費習慣。」

9月9日，撰《國語結構語法初稿·誌謝》，見《國語結構語法初稿》。

按：內文第一條云：「本書之取名『初稿』，旨在提供華語教學者之參考、實驗，並根據其教學時所獲得之反應及意見，修改成為定本。」第四條云：「本書之校對工作，由東海大學中國文學研究所研究生宋丘龍、蔡長錦、蔡宗祈、陳昭容等人先後協助，歷時三年；全書清稿四十七萬餘言，悉由陳昭容一手抄寫。」

⁸⁸ 是書之校對由宋丘龍、蔡長錦、蔡宗祈、陳昭容等人協助完成，陳昭容抄寫清稿。

10月，將所典藏的關於語言、文字、聲韻、訓詁、史地、文學、宗教等書籍，捐贈東海大學中文研究所，供學生研究參考之用。

按：民國68年11月2日《東海雙週刊》第4版「中研所圖書館聯辦聲韻學圖書專題展覽」云：「本校方師鐸教授將其畢生所藏之語言、文字、聲韻、訓詁、史地、文學、宗教等圖書捐贈本校，其中尤以聲韻、訓詁之書最為珍貴；將於11月2日至4日，在本校圖書館，先作一系列的聲韻學書籍專題展出，其重要者有：一、唐人吳彩鸞所書《切韻》，原藏清帝內宮，抗戰勝利後，由北平故宮博物院以黃金二百兩購回，精印兩百部。方教授以國幣八十二萬元托上海書商購買；運來臺灣。海內外各大圖書館視此原印本為瑰寶，現臺灣祇中央研究院藏有一部。二、《古今韻會舉要》，光緒九年重刊本。三、《東國正韻》為大韓民國之國寶。此書係國立政治大學高明教授由韓國攜回，轉贈方教授者。四、海內第一流聲韻學者單篇論文之抽印本及複印本，大多為原作者贈與方教授，及方教授多方蒐集複印者。五、全國博碩士的聲韻學論文，多為方教授指導本校碩士班學生，及參加教育部主辦博士論文口試時所留存者。」

10月1日，於「擴大行政會議」報告：「1.可否在各系編印之學報(包括《東海學報》)正文之外加寫些非學術、淺顯而大眾化之中英文提要，彙集印成一冊，以供校外人士參考。2.本所對研究生做人做事之訓練，亦為重要教育工作之一，擬即派至某些行政單位學習。」

10月9日上午10時10分，於新生訓練時講演「大學生與中學生有何不同」⁸⁹。

按：是篇係對新生說明大學生與中學生的差異，在生活方面，必須獨立過團體生活，照顧自己的生活起居，與同學們親愛相處。建立一個價值標準，也是大學所應培養的能力。學習方面，社團與活動要適當地參與，足以培育完整的人

⁸⁹ 刊載於《東海雙週刊》民國68年10月15日第4版。

格；關架式的圖書館，是可以挖掘許多知識的寶庫。

11月，撰〈從「用韻」推定「孔雀東南飛」詩的時代〉，發表於《東海中文學報》第1期(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：是文利用中國音韻學中發展出來的「押韻斷代法」，即由已知推測未知，從紛歧複雜的客觀現象中，抽繹出此一事件的特點，加以深入的擴大研究，找出此一事件在演變過程中所失落的一環，試由「抽韻字」來推測〈孔雀東南飛〉詩的時代。首先交待「押韻斷代法」是方先生與許世瑛先生閒談時得到的名詞，方先生將之用在〈弟子職用韻分析〉，許先生則用〈論木蘭辭用韻〉及〈論孔雀東南飛用韻〉二文。方先生認為許先生斷定「〈孔雀東南飛〉詩之時代必早於南北朝，當為東漢末無名氏之作」的結論是正確的，但所用的方法還須補充--需再拿時代確鑿的東漢詩篇來和〈孔雀東南飛〉詩對照，驗明二者的用韻確有相同之處，方可斷定此詩是東漢作品，而非南北朝時作品--即「押韻斷代法」。如果再加上「詞彙斷代法」，則結論將更可靠。於是從：1. 「韻」、「押韻」和「韻書」；2. 如何處理〈孔雀東南飛〉詩用韻；3. 本讀用韻與東漢及南北朝詩文用韻之比較；等三方面討論，得到〈孔雀東南飛〉是「東漢末無名氏之作」。

11月，當選教授會監事。

11月10日，於「11月份擴大行政會議」提出：「本人贈送研究所之線裝書籍，仍以送至圖書館統一編目收藏為宜。」

12月3日，於「12月份擴大行政會議」報告：「舉辦學術演講及召開師生座談會經過情形之討論。并擬推荐研究生參與學校各項刊物之編輯工作。」

12月19日，參加「68學年度圖書委員會第1次會議」，會中被推派與相關系所研商「集中運用文史哲五系所圖書經費採購專門論文」一案。

1980年，69歲

2月4日，在二月份擴大行政會議提出書面報告。

按：書面報告內容如下：1. 本所將於本年4月份在《中國文化

月刊》上編印「中國語言文學」專號，全期 15 萬字，現本所師生正分別趕工寫文。2. 本年度《東海學報》由文學院負責，本所亦奉命趕寫專文。3. 台大何佑森教授已允來本所擔任「中國學術史」課程，每週三小時，現正辦理聘請手續。

3 月 10 日，捐贈四百六十三種，計七百四十八冊藏書予東海大學圖書館，充實館藏。

按：該批贈書中，先生遺留有「書目」暨「圖書館謝函」，謝函云：

敬啟者：頃承惠贈圖書四六三種，七四八冊，業已拜收。分艸架之琳琅，增光華於蓬華。厚誼隆情，深感無既。謹當編目珍藏，以供研閱。今後如荷繼續分澗，尤所祈求。專布謝忱，諸維荃照。此致方教授師鐸。敬收：《古蘭經譯解》等四六三種，七四八冊，詳見附清單。私立東海大學圖書館敬啟，民六十九年三月十日。

同日，參加三月份擴大行政會議，提出：「為支援《東海雙週刊》文藝版，特擬訂『推動本校文藝活動計畫』草案一份」。會中被推為工作小組委員，推動本校文藝活動工作。

4 月 14 日，於「四月份擴大行政會議」報告：「推動本校文藝小組之工作進度情形，由本期《雙週刊》文藝版，已較前略有進步。」

5 月，撰〈中國語言的特性及其對中國文學之影響〉，發表於《中國文化月刊》第 7 期(見《方師鐸文史叢稿·專論上篇》)。

按：是文討論：1. 超時空的中國字和書面語，以中國的幅員太廣，方言太多，歷史太長，不可能造出一套涵蓋古今，兼包南北的拼音文字來。中國人所用的單個兒，單音節的方塊漢字，和融會古今文法、詞彙、套語的「書面語」(文言文)，是團結全民意志，傳承古今文化的主動力。2. 中國語是分析語不是孤立語，西方語言學家說中國語是不變的孤立語，這句話是錯誤的，西方語詞是多音節的，所以可以在一個語詞中的某一音節上，發生很明顯的形態變化；中國文化字是單音節的，祇能在音節中的某一聲母，

韻母或聲調上求變化，這種音素的變化是不容易看得出來的；中國語裏的每一個語詞祇代表一個單純的觀念，西方語言往往在同一語詞中包含著很多觀念，因此中國人祇要用三四千個單字，就可以把無窮的觀念表達出來，這是西方的綜合語萬萬做不到的。3. 中國語言和文學宛如連續不斷的「卡通」，把孤立的，分析的單音節的詞素，排列組合統一起來，就成為中國語言和文學中最具象的描寫手法，這種手法之所以能夠運用成功，全得力於詞彙本身所夾帶著的「語感」；語感則是每一個受過中國文化薰陶的人深藏在腦海中的共鳴器。祇有在情感豐富的大詩人，大文學家的高度剪裁技巧下，才能把這些語感，生動的表現出來。4. 生動活潑的「比喻」和走火入魔的「用典」，胡適先生把「典」分為廣、狹二義，他認為廣義之典可用，狹義之典不可用；所謂的廣義之典，其實就是語言中的譬喻成份；譬喻有如漫畫家用最簡單的線條，勾畫出最突出的人像，使人一望而知所畫者為何人何物；中國語言中的成語、諺語、歇後語、謎語、寓言乃至綽號，無不具此種畫龍點睛，一語破的之效果。狹義之典也就是文人所用的「類事」、「用事」--把眾所不知的事物「獼祭」出來，「衲被」成文，使活潑的語言僵化，人家越看不懂，他就越發得意，這是文學的走火入魔，修辭中最下乘的手法。5. 中國語言和文學的音樂性，從「外在的」和「內在的」兩方面說明中國語言和文學的音樂性；外在的是從整個音節來討論：開合口、押韻、對仗、字音字義之間有無必然關係等問題；內在的是從音節內部結構方面討論：聲母（尤其是雙聲）、韻母（尤其是與押韻有關的韻尾）、聲調（字音的靈魂）等問題；其中尤以韻尾、儿化韻尾、聲調與音樂性的關係最大。6. 延長字音加強表達效果，分兩部討論，前半討論音節延長的道理，指明去聲和入聲字不能延長，其他陰聲、陽聲及儿化韻尾之字都能延長；談平上去入四聲如何合併為平仄二者的對立，即用不能延長的仄聲反映出可以延長的平聲字的性格；後半討論音節為甚麼要延長，

延長了會有甚麼好處。指明延長音節可以加強表達效果，使人家聽得更清楚，這可從吟詩、唱歌、唱戲、讀祭、喝道、堂威、聲各方面得到證明；延長音節還可以發洩自己的感情，文人的吟唱固然如此，賭徒的呼盧喝雉，酒鬼的猜拳賭勝亦是如此。7. 單音節字音的靈活性與機動性，先說明中國字音的由繁趨簡，今日國音祇有一三三一個字音，常用字祇有三千多個，由於字音和單字太少，乃形成同音字的大量增加和一字多義的現象；為彌補此一缺點，而有複音詞與破音字的產生，但複音詞中仍有同音詞存在，破音字中有同形字的干擾；再說靈活性是指單字(詞素)的組合而言，從傳統文學中的對仗與俳偶固可看出此種靈活性，文人的遊戲筆墨如迴文詩、八股文也是此種靈活的極端表現；機動性則指詞與詞的結合方式而言，蓋由於中國語言中的每一語祇代表一個單純的觀念，故可一個跟一個的把若干觀念串成一串，以表達複雜語義。

6月，撰〈訓詁學的新構想〉，發表於《東海學報》第21卷(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：提要云：「訓詁學不是經學或小學之附庸，也不是單純的字義之學或語義之學，而是透過語言、文字的表面，來解釋中國文化史上的各種難題的一門學問。訓詁學的一切理論和方法都吸收自其他相關學科。本文除澄清舊說、及闡明語文學與訓詁學之關係外，並指出文化史與訓詁學之密切關聯，以期大家共同努力，完成訓詁學之新體系。」

6月27日，參加「68學年度圖書委員會第2次會議」。

9月，為研究所二年級將要撰寫碩士論文者開「論文討論」課程。

11月，撰〈中國語文中隱藏著的倫理思想〉，發表於《中國文化月刊》第13期(見《方師鐸文史叢稿·雜著篇》)。

按：本文所謂的「倫理思想」是指中華民族傳統「孝」道，與深入人心的「慎終追遠」思想，二者皆以「生命之延續」為終極目標。依照此一觀點，分別從文字構造、姓氏、親屬、國罵等四方面取證挖掘出中國語文中隱藏著倫理思想。1. 以「孔」、「乳」二字之構造為例，說明母哺子，子

吮母乳的圖象；2. 以姓氏為例，「姓」是一種徽號，一個同一血關係的代表物，是祖先榮譽，子孫的延續；3. 以親屬稱呼為例，不僅表現在口頭的稱呼上，在喪禮上更為重要。4. 以國罵為例，辱及對方的祖先，以突顯自己的祖先是最優秀的。

1981年，70歲

1月12日，接受教育部委託，審核《九經直音韻母研究》。

1月22日，參加「69學年度圖書委員會第一次會議」。

2月3日，接受教育部委託，審核《把字句》。

2月11日，撰〈為中國文學研究法鋪路〉(見《方師鐸文史叢稿·專論上篇》)。後刊載於《中國文化月刊》第17期(3月)。

按：「前言」云：「民國六十九年秋季，我在東海大學中國文學研究所開了一門『論文討論』的課；目的是想給二年級以上、將要撰寫碩士論文的同學一點幫助。……這就是我在寒假期間，利用舊曆新年放假的餘閒，漏夜趕寫出這篇文章的動機。」篇末署「七十年二月二十一日於東海大學。」

本文從歷史淵源和現階段中文系課程的安排方面，說明文學內涵之改變，並指明今後治中國文學者應走的道路。在建立中國文學研究法方面，就觀念、態度、方法等三方面作仔細的分析與解說：主張應以歷史的觀念，求真、客觀、公正的態度，從各種不同的角度，運用各種不同的方法，求得最完美的結論。分：前言、孔門文學觀與目前中文系課程之比較、經史子集是否全應列入文學的範圍、文藝創作和文學研究的目的方法成果都不相同、文學作品的外圍研究和本體研究該如何劃分、研究中國文學時的兩項基本要求——慎重取樣和祛除成見、簡介結構派語言學中的形式分析法、怎樣建立一套研究中國文學的方法論等八個單元探討。

3月11日，於《東海雙週刊》發表〈大度山之秋〉。

4月，指導楊明麗撰寫碩士論文，題目：〈中國語文結構中的模稜

現象⁹⁰。

5月23日，撰〈朱自清的「匆匆」(3之1)--從語法結構語義內涵寫作技巧上分析〉，發表於《書和人》第416期(集結於《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：本文試圖用語言學的方法，就語法、詞彙、語義、修辭等方面，分析朱自清〈匆匆〉一文究竟「好」在哪裏，並將形成「好」的原因一一列舉出來。用科學的語言學的理論和方法，來分析純文藝的作品，是一項新的、大膽的嘗試，本文利用語言學的方法，從句式、句型、構詞、詞組結構等方面下手，但對原文的主題、布局、篇章結構、語義內容、以及舊詞彙所引起的語感等，也作全面性的綜合考察，尤其注重該篇前後呼應，關節連繫，脈絡貫穿，氣機流暢，由語感而引起的聯想和共鳴，但不太機械式的分割。

5月30日，撰〈朱自清的「匆匆」(3之2)--從語法結構語義內涵寫作技巧上分析〉，發表於《書和人》第417期(集結於《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

6月，撰〈聯想與文學創作之關係兼論語感、譬喻與象徵〉，發表於《東海學報》第22卷(見《方師鐸文史叢稿·專論上篇》)。

按：本文認為聯想是一切心理活動的基礎，於是就彙集語法學、語義學、詞彙學、語音學及心理學等學科的知識，探討聯想對中國文學欣賞及創作之關係。分數點討論：1.語感源於聯想，譬喻、象徵、音節等因素，都能造成心理上的聯想作用，用而形成語言文字中的美感(語感)。雖然語言和文字都可以造成語感，但二者進行的方式不同，路線不同，使用的範圍也不相同。單個兒的多音詞無須他詞幫助，就能散發出語感來；他是屬於活生生的語言方面。單音節的具象之詞須靠他詞配合和成串的堆積，才能表現出

⁹⁰ 按，先生的評語如下：1.就論文寫作之六個條件而言(A.創造性，B.發展性，C.啓發性，D.可讀性，E.學術性，F.時代性)，本論文除可讀性較差而外，餘皆合乎標準。2.本文雖一再強調「歷史淵源」，但對中國語言中的各項結構及所引用的大量詞彙，並未能分類詳查其歷史淵源，而作成強有力的說明。3.本文對中國語言特質未能切實掌握，故對若干模稜語形成之原因，無法完全交待清楚。4.本文結論中只是提出若干懸而未決的問題；這些問題雖極富於發展性，但本文並未能指出這些問題的解決之道。5.就大體而言，本論文極富創造性與啓發性，予人耳目一新之感。

語感來。他是屬於視覺的文字方面的。2. 聯想源於經驗，經驗和聯想是分不開的，他是一切心理活動的泉源。聯想又分為：觸類的聯想、一對一的聯想和感應的聯想三種。3. 譬喻源於聯想，譬喻是經由已熟悉的事物去理解不熟悉的事物，可以說是一種類比的過程，所有現代一切學術的推理過程也可以說是肇端於類比，文章中所提的明喻、暗喻，暗喻中的借喻和轉喻，也都是從語言學的分析 and 文學的欣賞兩方面來著眼的。4. 象徵和觸發亦源於聯想，象徵不是一對一的聯想，而是大範圍的同類觀念的綜合體；他背後所代表的意義是多樣的，他是由社會背景、歷史淵源、民族意識各種因素交織而成的。

6月1日，擔任《東海文藝季刊》顧問。

按：民國70年6月1日，上午9時，梅校長於行政會議指示，請江舉謙院長為社長，方師鐸教授及趙滋蕃教授為顧問、王建生教授為總編輯。

6月6日，撰〈朱自清的「匆匆」(3之3)--從語法結構語義內涵寫作技巧上分析〉，發表於《書和人》第418期(集結於《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

6月8日，於「行政會議」報告：華語中心辦理近況及其發展方向與改進意見，并擬訂有關計畫，敬請會中討論後核定實施。

按：此之「行政會議」討論通過「本校華語教學中心組織規程」及「本校華語教學中心六十九學年度辦理暑期華語教學講習班」計畫。

6月9日，接受教育部委託，審核《老子釋義》。

7月16日，在華語教學研習班主講〈成語分析〉，8月20日再加以補充。

按：關於「成語分析」之講義，先生雖然說在中文研究所再講一次，然後再根據補充之材料及學生隨堂討論之錄音帶，再加上練習題，正式編寫成書。但未見成書。而所補充的內容，實為上課的計畫，同年10月，先生於中文研究所就開授這一課程。該份補充的內容，錄之於下：

1. 構詞法：說明詞及詞素之不同，構詞的條件。2. 造

句法：重點說明句子的內部結構--主語、謂語、述語、賓語、定語、狀語、補語之任務。3. 傳統文學中的對仗、平仄、詞素可以造句、節縮法、增字法等。4. 找出《詩經》中用『兮』字(或其他虛字)將雙音節詞隔開分用之例，並求出其公式，以追溯出四字成語某些句型之來源。5. 對不可理喻，無法用語法結構說明之專義(或偏義)之成語，應找出其歷史淵源並詳加解釋--此須個別處理，將來另編成：按意思分類的成語故事(與現有不分義類的成語故事性質不同)。此類按義分類的專義成語須：a. 精確說明此成語所使用的場合、範圍、對象、及其在句中所擔當之職務。b. 用與此成語意思極為接近的其他成語，與此成語作對照，以揭示此成語之特點所在，並各舉數列以茲證明。6. 將所有成語都寫成單張卡片，將全部卡片分成兩大類處理：a. 按結構分類--此可利用已編好之舊講義來分類，只須再在卡片上注明其語法功能(在句中的職務即可)，可令葉昭麟作。b. 按意思分類，比較麻煩。可先將 a 類令葉昭麟抄在活頁紙上後，再將卡片打散，令選課同學，大家分擔來作意思上的分類。此須分成數個小組，由一小組長領導來從事分類；如有疑難問題須在上課時提出討論。若葉昭麟一個人抄不完，可令選課同學大家分題卡片(每一卡片抄兩份備用)。7. 練習題須在每一大類編寫完成後，仿照大陸編的華語教材課本，寫成由簡單的到複雜的練習題。此可分四個步驟來處理：a. 先說明某種情況，在此一情況下，造出一個簡單的、不用成語的句子。b. 同樣情況，用成語來代替平庸的，毫不動人的句子成份。c. 改用另一個意思相近的成語，但不及原成語之精確。d. 末後說明此成語之特點，以及非用此一成語不可之故。

此份補充說明之檔案夾，並附有〈成語的性質跟用法〉之參考講義油印本；蔡惠凱〈中國成語之形成、分化、與其衍進〉；及選修「成語分析」課程的報告三份：黃玲玲〈淺談成語〉、徐錫國〈成語和典故在文學語言上的地位〉及魏凱立〈六個字的成語形式〉附錄二「我所蒐集的成語」，

交報告的時間皆在 71 年 6 月，而黃玲玲說：「這一年我選修了『成語分析』，這是一門很新的課(因為沒有人開過)，也是一門很重要的課(它與中國傳統文學及現代文學的關係密切)。上學期，我們從成語的定義、用途、研究方法等理論方面開始探討，並從事成語外型結構的分析。下學期，一方面廣泛地收集字例，一方面進行成語內部意義之分析及其修辭手法之考求。」可知這是一學年的課程。

8 月 3 日，擔任「校友子弟華語訓練班」研究小組副召集人。

按：民國 70 年 8 月 3 日，「行政會議」討論：為籌辦「校友子弟華語訓練班」案，推定江舉謙院長(召集人)、方師鐸主任(副召集人)及馮以堅秘書等組成研究小組研擬辦法。

9 月，於中文研究所開授「中國語文研究」與「成語分析」兩種課程，專供外籍研究生修習。

按：《東海雙週刊》(民國 70 年 10 月 1 日第 4 版)刊載云：「中國語文研究」是講述中國文字的字形結構，及字音、字義、文法、詞彙和語義的變遷，每星期五之 7、8 兩節上課。「成語分析」一課是因成語乃語言中之精華，外國人學中國話，最困難的就是理解和運用成語。在中國文學的研究方面，成語又幾乎囊括中國文學中的平仄、對仗、鍊字、鑄詞、誇飾、含蓄、諷刺等技巧，且與中華傳統的倫理道德、社會習俗、歷史背景有關，故特為外籍研究生開授。

9 月 17 日至 1982 年元月 7 日，講授「成語分析」共十七次。

按：此教材係根據方師母聽課所記的筆記，第一次上課在 9 月 17 日，最後一次的筆記只記到 1982 年 3 月 25 日，上課大綱如下：

各週講授範圍：1. 成語的定義與成語的用途；2. 成語與傳統文學之關係；3. 成語與語法學、修辭學之關係；4. 成語與詞源學、訓詁學之關係；5. 成語中所包含的民族思想；6. 成語中的歷史故事；7. 成語應分三級處理；8. 成語有其自己的規律；9. 成語的外型結構；10. 成語的語法規律；11. 成語的特殊句型；12. 成語的分題研究；13. 成語的語義問題；14. 成語有其特殊使用場合；15. 成語有其特

殊使用範圍；16. 意義相近的成語群之對照研究；17. 綜合討論。

10月19日，被推選為《東海文藝季刊》委員會顧問⁹¹。

11月13日，下午7時，邀請美國麻州大學亞語系主任鄧守信博士到中文研究所與華語中心合辦的演講會，主講：「漢語語言學與華語教學」⁹²。

11月15日，撰〈華語教材編輯要點〉、〈Pidgin English 洋涇浜英語〉、〈編寫華語課本討論擬題〉及〈論成語〉⁹³。

按：皆為手稿，〈華語教材編輯要點〉的末葉，背面題「華語教材編輯法」，首行題「華語教材編輯要點 70.11.15」，分：一、特色(其他教材未用過者)：1. 用「洋涇浜」英語直譯華語；2. 用耶魯音標拼注第一次出現的生字生詞時，可採用美國大兵的「聲調形象化」拼音法，來表現聲調的發音趨勢；3. 外國學生學華語最易犯的毛病；4. 介紹現代中國的生活面，有照片可印證者，擇要介紹；5. 選擇最常見的熟語和成語，有計劃的編入課文中；6. 介紹中國文字時，不必強調六書原理、發音理論，但須指出：(1)單獨的字形正好和單音節的字音相配合，因而產生了中國語言的音樂性和對稱性以及靈活性；(2)若干有趣的會意字或象形字，可選擇一二編入課文中；(3)若干有趣的形聲字，可選擇一二組編入課文中；(4)中國人對姓氏非常重視，外國人若取一個中國姓，就很親切的變成中國人。因此中國人最常用的姓，和男子常取之名，女子常取之名，亦應列一簡表介紹。二、教材編寫程序：1. 應在教材未編寫前，先訂一計劃；2. 課文之編寫及鄭清茂負責；3. 在台灣之三人，應定期抽出一天時間，全心全力的開一次設計、進行步驟之會議，並記錄下來作為實施之方案。三、計劃中的積極面：1. 消極面是批評現有的華語教材之不合理想，積

⁹¹ 見民國70年10月19日《東海大學行政會議紀錄》。

⁹² 見《東海雙週刊》民國70年12月1日第4版。

⁹³ 按，此四篇皆為手稿，置於「華語跬步--華語教材編輯法」檔案夾。除「華語教材編輯要點」有署日期外，〈Pidgin English 洋涇浜英語〉、〈編寫華語課本討論擬題〉及〈論成語〉等三篇皆未署日期，暫置同一時期之作。

極面則是我們要編出一套合乎理想的教材來。要具備下列幾項特色：(1)要表示出中國語言與眾不同的特點；(2)要安排很多最常用的詞彙。

〈Pidgin English 洋涇浜英語〉(華 88)標題為「怎樣編一套理想的華語教材」，分：1.用 26 個字母拼寫中國國語音，不增加符號。2.表現中國特有的音時，用顧及國際習慣。3.編寫課本時，不妨先夾雜一部份英文，甚至一開頭就用英文，中間只介紹一兩個中國拼音字，「中國--涇浜式」的。

〈編寫華語課本討論擬題〉(華 89)分：1.分析中國語音特點，適應洋人之需要，設計一套好的拼音制。2.分析中國語法及思想順序上之特點，安排在各課裡。3.歸納幾種最重要的中國句型，依次介紹，一次不要出現兩個困難點。4.課文最好分甲、乙、丙、丁四種形式：甲.全用英文，偶爾夾雜一兩個漢語音標；乙.全用漢語音標(附英文解釋)；丙.將漢語音標過渡到注音符號；丁.由注音符號到漢字字旁注音。

〈論成語〉(華 88)，1.成語是不同時代，不同環境，不同階層，不同來源，不同形式的語言成分；在經過無數人的「口耳相傳」，及長時間的淘汰、剪裁、修飾、試用後，流傳至今的整體語言材料。2.成語的主要用處在於補助說話時語義之不足。成語不限於四字，但以四字成語的數量最多，材料最豐富，聽的人固然「耳熟能詳」，用的人也「得心應手」。3.成語的結構「千變萬化」，不可「執一而論」；內容也極其龐雜，但萬變不離其宗，它既是中國語言中的精料，自亦遵循中國語言的特質及其發展途徑而向前推展。4.四字成語大致以舊文言的傳統架構為基礎，亦即透過平仄、對仗、節縮等條件構成其外形；其語義內涵，凡牽涉歷史淵源之處，更須查考其來源，明瞭其出處與當時的社會背景。5.研究成語，與運用成語是兩碼事：(1)成語有其固定義，不可逕以字面義解釋之；縱是最通俗的口語體，亦有一偏之義，限定其特殊用途，而不可以通常

義視之。(2)有其極狹的語義與用途，萬不可漫無限制，隨便亂用。成語有其固定詞序，詞序不同，則語義亦不同。(3)成語有固定之字形與字音，不可任意亂寫、亂念。6. 成語如何處理？成語應分三級處理，第一級，最通俗、最常見，一聽就懂；第二級，字面較文雅，也很常用，一般受過教育者都能懂。第三級，文言成分濃，老百姓嘴中不常用。7. 成語別有一套他的語法規律，現代口語和書面語(白話文)裡，有兩條極嚴格的規律：(1)是詞素必須加工成詞後，方准在語言中出現。(2)是聯綿詞或合成詞決不許割裂開來單用。8. 成語的語法規律，卻與一般的口語和書面語不同。有兩個原因：(1)成語有很多古語的成份。(2)很多成語，是由「市井文人」一時高興，隨意亂創出來的；既經喧騰眾口之後，大家也就人云亦云的隨他說了開去；流行既久，連文章爾雅的士大夫，亦入鄉隨俗，信口道來。

11月21日，撰〈贈中研所諸生〉。

11月22日，撰〈香肉頌〉。

11月28日，出席「第69次校務會議」⁹⁴。

12月7日，擔任「70年度《東海學報》文學院編輯小組」編輯委員及「71年海外青年暑期返國研習團」籌劃小組委員⁹⁵。

按：梅校長於會議結束時，針對美加地區華僑子弟到東海接受華語訓練一事，指示：「請方師鐸教授領導華語中心，立即展開籌備工作」，「教育部曾派國立編譯館館長親來東海洽談，委託本校編輯一本適合美加地區華僑子弟學習華語的教材，我們很感謝方師鐸教授有此魄力承擔這項艱鉅的任務。」

12月8日，邀中央研究院王叔岷教授至中文研究所主持學術座談會⁹⁶。

12月21日，參加「70學年度第1次圖書委員會」。

⁹⁴ 見民國70年11月28日《本校第69次校務會議紀錄》。

⁹⁵ 見民國70年12月7日《東海大學行政會議紀錄》。

⁹⁶ 見《東海雙週刊》民國70年12月25日第1版。

1982年，71歲

1月，撰〈七長八短和三長兩短--成語零釋之一〉，發表於《東海文藝季刊》第2期(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：是文基於成語的來源異常複雜，意義千變萬化，有的一目瞭然即知其義，有的蘊藏典故，有的意在言外，有的無理可論只是約定俗成，因此選幾條大家最熟悉、最常用，而又無法說明其取義之緣由的四字成語，作一分析。本文即選兩個成語都是由對立的反義詞「長--短」和數詞「兩、三、七、八」組合而成的「七長八短」和「三長兩短」為例。二者外形結構都是：數詞+「長」+數詞+「短」，但語義卻有天淵之別：由「七、八」兩字組成的四字成語，大都含有「雜亂或參差不齊」之義，而「三、兩」二字構成的四字成語，含有「輕易、平凡」，加上「長、短」對立相反詞造成「可能會發生的意外之事」。

1月4日，出席「東海大學擴大行政及校務聯席會議」。⁹⁷

按：先生在此次會議中提出三點報告：1.上週為正式註冊入學之外籍學生舉行語文能力考試，成績與通知單日內可送至中研所、歷研所及中文系，其中尚附有該生語文能力與如何加強等建議事項以供參考。2.籌辦美加地區華僑子弟華語訓練經過。3.華語中心與美國麻大亞洲語文系合作編輯適合美國學生學習華語之教材經過情形。

2月4日，接受教育部委託，審核《國文虛字用法》。

2月15及16日，出席「東海大學擴大行政、校務聯席會議」。⁹⁸

3月8日，被推選為「71年海外青年暑期返國研習團」顧問。⁹⁹

3月10日，《東海雙週刊》重新刊載先生1978年所撰「東海大學校歌釋義」(見第4版)。

4月，指導陳昭容撰寫碩士論文，題目：〈急就篇研究〉。

同月，撰〈不三不四和不乾不淨--成語零釋之二〉¹⁰⁰，發表於《東海文藝季刊》第3期(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

⁹⁷ 見民國71年1月4日《東海大學擴大行政(71年第1次)及校務(第70次)聯席會議紀錄》。

⁹⁸ 見民國71年2月15、16日《東海大學擴大行政及校務聯席會議紀錄》。

⁹⁹ 見民國71年3月8日《東海大學行政會議紀錄》。

¹⁰⁰ 據先生底稿，是文於1月28日完稿，

按：本文先說明取名「零釋」是因為這不是一篇有系統的、完整的學術論著，也不是有根有據，完全憑藉客觀資料，依據學說理論編寫而成的嚴謹論文；只是在眾多成語中，選擇一二條大家耳熟能詳，無須逐字詮釋的成語，分別就其外形結構，語義內容，套用方式，音韻轉變，展轉引申等，作一簡單扼要的解釋，並旁及其相關之詞。接著以「不三不四」和「不乾不淨」是同具「不 A 不 B」型的，嵌有否定字的四字成語，但「不乾不淨」的「乾淨」是一個完整的雙音詞，因而試由「不 AB」和「不 A 不 B」兩種結構作對照，看出他們在語義上的差別。而「不三不四」則指外形、容儀和言語等，重點「三」和「四」而不在「不」，用「三」和「四」構成的成語，語義都指向錯亂、不規則、不順利。「不三不四」中連用兩個「不」字，在加強「三」與「四」的錯亂不規則之語氣，不在否定，與「不乾不淨」的「不」字都是否定詞是不同的。

4 月 17 日，接受教育部委託，審核《訓詁學與科學方法論》。

4 月 26 日，出席「東海大學擴大行政、校務聯席會議」。¹⁰¹

6 月，撰〈不 A 不 B 和無 A 不 B--成語零釋之三〉，發表於《東海文藝季刊》第 4 期(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：本文討論「不」、「非」、「沒」、「無」一類的否定詞合在一塊，綜觀同一成語中連用兩個否定詞的形態、結構和語義上的變化，歸納出：1.「不 A 不 B」型(0 包括「非 A 非 B」、「沒 A 沒 B」、「無 A 無 B」和「不無 AB」)，2.「無 B 不 A」型(包括「無所不 A」、「無一不 A」和「一無所 A」)，分別加以討論。認為「不 A 不 B」的內容，並非只有雙重否定一種，須從「A」「B」兩詞是整體詞還是獨立的兩個詞；是並列的義近詞，還是對立的反義詞；二者有無相承的因果關係等討論。「無 B 不 A」的「B」「A」是倒裝的動賓結構。

關於「成語零釋」系列之作，先生遺留稿件中，有一

¹⁰¹ 見民國 71 年 4 月 26 日《東海大學擴大行政及校務聯席會議紀錄》。

篇利用國語日報社稿紙撰寫的〈三·三廣義之典--成語〉，篇首浮貼題「修改後送學報發表」等字，但未見刊行。

同月，撰〈ㄅㄆㄇㄏ名稱問題--一個不成問題的小問題〉，發表於《東海學報》第23卷(見《方師鐸文史叢稿·專論下篇》)。

按：〈ㄅㄆㄇㄏ名稱問題--一個不成問題的小問題〉提要云：「任何事物均需有確定不移之名稱方便稱說。注音符號是教學上的基本工具更應確定名稱以利教學；唯注音符號雖經政府公佈七十年之久，為小學教育上必不缺之工具，但『ㄅㄆㄇㄏ』之名稱迄今尚無定論，造成教學上ㄇ端困擾。本文作者因每年都有若干教育界人士提出同樣問題，要求答覆，深感此一問題必須有一具體而統一的明確答案，方能使大家心服；乃分別從歷史上及學理上求得充分之證據，企圖作一根本上的解決。本文計分下列數點討論：(一)聲母和韻母的觀念，(二)注音字母源出等韻，(三)注音字母十二韻母的由，(四)注音符號本是個『急就章』，(五)根據國民政府明今ㄅㄆㄇㄏ應稱「伯、迫、墨、佛」，(六)ㄅㄆㄇㄏ收韻於『ㄊ』最便發音。」

6月5日，出席「東海大學第72次校務、擴大行政聯席會議」。¹⁰²

6月7日，接受高雄市立海事專科學校委託，審核《詩經精義》及《境界論研究》。

6月12日，接受教育部委託，審核《國語構詞之研究》。

6月28日，接受教育部委託，審核《劉向新序研究》。

7月5日，接受高雄市立海事專科學校委託，審核《唐小說背景探析》。

7月24日，張席珍托林武憲送交呂叔湘《漢語八百詞》。

按：先生先後編製《漢語八百詞》的原書索引計45頁，同年8月20日及22日錄了8卷錄音帶，並編製錄音帶索引計15頁。

8月28日，接受教育部委託，審核《反切探原與門法解說》。

10月12日，兼圖書委員會、《東海文藝季刊》委員會等委員。¹⁰³

¹⁰² 見民國71年6月5日《東海大學擴大行政及校務聯席會議紀錄》。

¹⁰³ 見民國71年10月12日《東海大學行政會議紀錄》。

11月22日，接受教育部委託，審核《小山詞校箋注》。

12月29日，致函圖書館與文、史、哲各系所商討購買台灣商務印書館影印《文淵閣四庫全書》之事。

按：該函內容如下：

敬啟者：一、頃接台灣商務印書館寄來影印《文淵閣四庫全書》登記預約辦法及全書總目、樣張。全書總價壹佰貳拾捌萬圓，分五年付款，平均每年須付貳拾陸萬圓。二、查本校早購有《四庫全書珍本》，自不必重複購置，唯該館對已購置珍本之客戶另訂有補償辦法；究竟補償若干，該館並未明言，須進一步查問。三、再查此書對文史哲各系所，皆有參考價值，而如此巨款亦非任何系所可以獨立負擔者，擬請貴館徵求本校文史哲各系所之意見協商辦理，以期眾擎易舉。此致本校圖書館。中文研究所方師鐸敬啟。中華民國71年12月29日。

1983年，72歲

1月5日，撰〈二和兩用法的差異〉。

按：題目係編者自擬，是文未見刊行。提出在中國人的傳統意識中，「二」和「兩」、「雙」、「對」、「偶」可能出自兩種不同的思想背景，這在成語中應能得到驗證。「二」是一個單純的數字，本不含任何褒貶之意。「二」又寫作「貳」，以表示其與一般單純的數字之義不同。「兩」本象車之有二輪，「雙」是二隻鳥，「對」為當(相當)敵之義，「偶」與奇(即單)相對，後來這些觀念又統合起來，變成了「匹配」之義。漢代盛行陰陽五行之說，於是得意就是「偶」，失意就是「奇」。凡不表示單純的數字觀念，而成雙出現者，就以「兩」代「二」，這都是不同的時間，不同的背景所形成的。

1月18日，與中文系趙滋蕃主任、歷史系所呂士朋主任、哲學系馮滬祥主任三人聯名上簽，請梅校長准予指撥專款交圖書館訂購台灣商務印書館影印《文淵閣四庫全書》一事。

按：該簽之內容如下：

主旨：臺灣商務印書館影印《文淵閣四庫全書》，訂有五

年分期付款辦法，請指撥專款交圖書館辦理。

說明：一、查《四庫全書》為中華民族之國寶，與中文系所、歷史系所、哲學系皆有密切關係。而訂價太貴(壹佰貳拾捌萬圓)，非任何一系所，所能獨立擔負。

二、《四庫全書》編成後當時只手抄七份，經歷年戰亂多已殘缺不全，現在商務印書館影印之文淵閣本，乃其中最完備者。

三、本校過去雖購《四庫全書珍本》多集，此次再購全書，其中難免有重複之處，商務印書館為服務顧客，另訂有補償辦法，庶顧客不致蒙受虧損。

四、該書總價為新臺幣壹佰貳拾捌萬圓，本校已購有之《四庫全書珍本》，約可減付參拾萬圓左右，尚餘壹佰萬圓，可分五年十次交付，每次約拾萬圓。

辦法：請校長專案核准，交本校圖書館辦理。

中文系主任 趙滋蕃

中文研究所主任 方師鐸

歷史系所主任 呂士朋

哲學系主任 馮滬祥

71.01.18

4月，撰《詳析「匆匆」的語法與修辭》，由臺灣學生書局印行，收錄在「語文教學叢書」。

按：內容收：課文及有關注釋，課文詳析分專題討論之一常用語文術語簡介、專題討論之二「的」字結構附「地」字結構及「得」字結構、專題討論之三介詞結構、題討論之四「有」字的特殊用法、專題討論之五「來」和「去」、專題討論之六「著」和「了」、專題討論之七「被」字句和「把」字句、專題討論之八「如」和「像」、專題討論之九本文寫作技巧分析、專題討論之十本文中之敗筆、專題討論之十一本文所用句型分析、專題討論之十二本文所用的詞彙等。

- 同月，指導黃玲玲撰寫碩士論文，題目：〈當代常用四字成語研究〉。
- 4月30日，接受教育部委託，審核《柳永詞研究》。
- 7月，榮退。但仍為中文研究所兼任教授。
- 8月24日，將呂叔湘《漢語八百詞》編製索引，並製成錄音帶附索引。
- 10月11日，中文研究所辦榮退惜別茶會，呈獻「教澤孔懷」紀念銀盾乙座。
- 10月22日，接受教育部委託，審核《國語語音的演進研究》。
- 10月26日，接受教育部委託，審核《九歌證辨》。

1984年，73歲

- 1月11日，接受教育部委託，審核《今字正誤》。
- 3月，講授「詩文格律」。
- 4月，指導侯雪娟撰寫碩士論文，題目：〈「口」「嘴」「首」「頭」詞義演變的研究--兼論漢語詞義的演變〉。
- 8月30日，接受教育部委託，審核《獨斷校箋》。
- 9月，講授「中國文法」。

按：「文言虛字」的檔案夾，收有當時選課者的學期報告影印本和討論語法的手稿。當時選課者有：江亞玉、林清源、張秀容、廖素卿、李炳官、陳昫昫、葛明真、吳季霏、黃雅娟、王如君及陳大道等人。其中，張秀容的報告，封面上題「74.01.07」，林清源的報告，封面上題「民國七十三年十二月廿一日」。討論語法的手稿有：「先秦否定句公式」、「V和V於之別」、「兩種VO和V於」、「而字的語法功能」、「介詞以和連詞以」、「之字的語法功能」，共六份，惜皆未標日期。

一、〈先秦否定句公式〉，列出公式：否定詞＋代詞賓語＋及物動詞，並舉例說明。

二、〈V和V於之別〉，以(1)問與問於，(2)見與見於，(3)于、於之別，(4)于、於古不同音，(4)「于」「於」二字的用途加以舉例說明。

三、〈兩種VO和V於〉，以「問和問於」為例說明。

四、〈而字的語法功能〉(《漢語史稿》中冊 p. 337-), 說明在先秦古文裡, 而字兼有連詞和介詞兩種性質, 由於這兩種性質不同, 它們的功能也就隨之而不同。而字當連詞主要功能是連接兩種性質(形容詞或作副詞用的聯綿詞)或行為(動詞)。它們從不用來連接兩個事物詞(名詞或代詞)。作介詞用的而, 多半是把聯綿詞、重疊詞, 或副詞性的詞, 介紹到被修飾的那個詞上。

五、〈介詞以和連詞以〉, 認為以作介詞用時, 主要是作為工具語, 類似今語中之「用」或「拿」。以作連詞用時, 其作用與而大體相似, 都是用來連接兩個動詞或動詞性詞組的, 表示時間上一先一後的兩種行為的聯繫, 有點類似今語的「來或到」。以字本身並無意義可言, 也不能表示行為的目的或結果。其所以能表示行為的目的或結果者, 是靠上下文的表示具體行為的動詞所表現出來的。

六、〈「之」字的語法功能〉, 有:(1)結構助詞, 相當於白話中的「的」字。(2)主要任務, 在於把修飾成份或限制成份(即定語)介紹給被限制或被修飾的名物之詞上, 使其成為一個有意義的詞組。(3)在先秦古文中, 之字前的表語不可以當人稱名詞或代詞。(4)另一任務, 是使原來的主/謂式短句, 因加之字之故而失去獨立性, 降為附屬性之詞組。(5)又一作用, 是用來表示時間性(之字後所接之字, 是普通形容詞或動詞, 其本身並無時間性)。(6)常用在充當主語或賓語的主謂結構之間, 其作用也是使原來獨立表義的短句, 降格而成為附屬性的詞組。

9月9日, 〈「弘道」釋義〉(收在《方師鐸文史叢稿--雜著篇》)。

按: 篇末署「七十三年九月九日於東海大學」。本文先說明「弘道」一詞出自《論語·衛靈公》, 「弘」作「使動」用法, 「大」的意思。「弘道」今已凝結成「固定詞組」不能任以他字代之。首先談「弘」字為甚麼寫「弓」字加一個三角形及其意義; 接著引《說文解字》對「道」的說法, 分從形聲字和會意字兩方面談論, 「道」的原始意是「人走出來的路」, 後來引申為「道理」和「引導」, 指出「道」

字之所以出了麻煩，是出在引申義之上。

11月27日，擬「語法問題」大綱。

按：標題為「語法問題 73.11.27」，分成幾個單元：1. 單字裡隱藏著的雙音節；2. 某些複音節及單音節字，在「套語」中的用法：(1)「亦……乎」和「不亦……乎」，(2)從「引得」中，遍查此例，可以擠出「亦」字的用法及語義(從「論」「孟」的頭兩句說起)

11月29日，擬「xx虛字之來源及用法」大綱。

按：標題作：「xx虛字之來源及用法 73.11.29 擬目」，分成幾個單元：1. 借某一實字之形以表此虛字之音--該實字被搶去軀體，只好以另一面目出現(多半是後起的形聲字)。2. 先簡單介紹其用在實字時之原有意(是名詞、動詞、還是形容詞)，再詳述其作虛字時之詞性及功能。3. 按時代先後，舉例說明該虛字之用法的發展的過程。4. 抄《說文解字》解釋，胡說八道亦照抄。講不通者，可提出問題。5. 注意古今用法不同。

12月，《方師鐸文史叢稿--專論上篇》刊行，由台北大立出版社重新排印。

按：是書收錄：〈中國語言的特性及其對中國文學之影響〉、〈中國語言中的詞彙〉、〈幾個來歷不明的常用字〉、〈中國語文中的語義〉、〈「頭」字詞群的語義分析〉、〈秋夜聞砧話搗衣〉、〈「子」字詞尾探原〉、〈為中國文學研究法鋪路〉、〈聯想與文學創作之關係--兼論語感、喻譬與象徵〉、〈中華新韻「庚」「東」兩韻中「ㄨㄥ」「一ㄨㄥ」兩韻母的糾葛〉、〈輕聲「的」的多種功能〉、〈「我」字音讀變遷考〉等十二篇文章。

又，12月21日《東海大學校刊》135期第1版「方師鐸《文史叢稿》專論及雜著已出版」載：

本校中文研究所教授方師鐸先生，將數十年來分載各學報、期刊、報章之文史論文及雜稿，約百餘萬言，交由台北大立出版重新排印出版。全書五冊，現已出至第三冊：計《專論》上下篇二冊，《雜著》一冊。

專論上篇包括：中國語言的特性及其對中國文學之影響，為中國文學研究法鋪路，聯想與文學創作之關係，中國語言中的辭彙，中國語文中的語義，中華新韻「庚」「東」兩韻中「ㄨ」「一ㄨ」兩韻母的糾葛，秋夜聞砧話搗衣等論文十三篇。

專論下篇包括：訓詁學的新構想，從用韻推定孔雀東南飛詩的時代，明刻行書本「碎金」與敦煌寫本「字寶碎金」殘卷之關係，「弟子職」用韻分析，詞彙學釋例五篇，成語零釋三篇及其他論文，共二十三篇。

雜著篇收有：1. 久已絕版，包含九十四篇小品文的《刨根兒集》一種，2. 包含追寫北平名勝古蹟的散文三十二篇的《故都北平》一種，以及滇緬邊區生活紀實、東南亞竹世界中的一角、唐人小說中透露出來的唐代文人生活、記劉半農先生、錢玄同先生的生平及其著作等文史雜文十二篇。

12月2日，抄「虛字--資料來源」。

按：標題作「虛字--資料來源 73.12.2 記」，抄錄：1. 以「所以，是以--以此」為例，抄錄(1)呂叔湘《文語虛字》p. 86-88 作要點及補充；(2)王力《漢語史稿》第45節句子的詞組化 p. 398-402 的說法；(3)以「師鐸認為」提出1的看法。(二)以「則」為例，抄錄(1)呂叔湘《文語虛字》p. 101-112，(2)李孝定《金文詁林讀後記》p. 159，(3)王力《古代漢語》通論十三 p. 117-118 等資料。

12月16日，撰〈釋「受別」(別上有艸)〉。¹⁰⁴

按：是篇係就他人詢問承詢《鑑真碑》中：「受別(別上有艸)在心，敷贊珠林之曲」一語中「受別(別上有艸)」一詞作何解的答覆，末題「方師鐸 1984年12月16日」。內容概述如下：一、認為受別(別上有艸)=記別(別上有艸)=受記=受記別(別上有艸)。引《康熙字典》「別(別上有艸)」字注、《辭海》「記別」條說明。二、認為「別(別上有艸)」

¹⁰⁴ 按，此文未見標題，題目為編者所擬，有手寫稿及抄謄過的影本兩種，未見發表在哪份期刊或剪報。

是漢魏以來的罕用字，原是漢代民間訂立買賣契約之專用字，別無其他用途，引劉熙《釋名》釋書契與王先謙《釋名疏證補》為證。魏晉以降，佛家乃借用此字，作為與「偈」語相對的文體之名稱，引《康熙字典》為證。三、說明「偈」字與「別(別上有艸)」字的由來，「偈」與「別(別上有艸)」相對為文：一指頌贊，一指散文。追尋「佛」「偈」二字的字義，提出「佛」、「偈」二字既為「佛陀」、「偈陀」二外來語音譯之簡稱，則與「偈」語相對之「別(別上有艸)」文，自亦有音譯外來語並加以節縮之可能。折衷諸家說法，認為「記別(別上有艸)」或「受記別(別上有艸)」，不必解釋為佛祖對弟子所作之未來事的預測，不如將「別(別上有艸)」字解為佛家經典中之散文，以別於四句為一單元，詩歌體之「偈」文，較為合理。

1985年，74歲

1月，撰〈「育」「達」字義探源〉。¹⁰⁵

按：是篇係就《育達周刊》千期之慶，而釋此二字以為賀。先釋「育」「達」二字的歷史淵源不同：「育」字是會意字，引王國維謂「育」、「毓」、「后」為同一字形之分化(見《戲壽堂所藏殷虛文字》頁八至九，及《增訂殷虛書契考釋》頁五十六)之說加以闡述。再引《說文解字》謂：「達，行不相遇」，以《三國志·魏志》的「其俗，行者相逢，皆位、讓路」作解釋。今則以《廣韻》「唐割切」，今讀作「勿ㄩㄛ」，為通達之義，今最通行。

4月，《東海大學專題選刊之人文學科四》，刊行「『今語釋詞例』導論--『了不得』『不得了』及『了』『不』『得』三字之研究」。

按：是文分：1. 撰作目的與所用方法，2. 觀念上的突破與舊資料中的新發現，3. 討論內容及全文目次。

5月13日，接受教育部委託，審核《柳永在詞學上的地位》。

8月，《方師鐸文史叢稿·雜著篇》刊行，由台北大立出版社重新

¹⁰⁵ 篇末：「欣逢《育達周刊》千期之慶，謹釋此二字為賀，並與諸生共勉。」及先生住址與連絡電話。惟未見剪報。查《育達周刊》第1049期為1986年1月發行，則第1000期當在1984年12月或1985年1月，該刊物係育達商職之校刊，國家圖書館未完整典藏，亦未收入「中華民國期刊論文索引」，無法得知其詳，暫係於此。

排印。

按：是書內容收：刨根兒集，故都北平，滇緬邊區生活紀實，東南亞「竹世界」中的一角，孔子時的「士」和孟子時的「士」，讀書有訣竅嗎，記劉半農先生，錢玄同先生的生平及其著作，白滌洲與國音常用字彙，唐人小說中透露出來的唐代文人生活，中國語文中隱藏著的倫理思想，漢初的孝經博士及孝經教育，「表背」、「裱褙」與「裝潢」，弘道釋義等十四篇。

11月，《方師鐸文史叢稿·專論下篇》刊行，由台北大立出版社重新排印¹⁰⁶。

按：是書內容收：勺夕冂匸名稱問題，弟子職用韻分析--「蒙求書研究」之一，中國上古音裏的複聲母問題，從「用韻」推定「孔雀東南飛」詩的時代，單音節中國字音的特色，訓詁學的新構想，尋常篇，「者」字的字形，漢代的小學教科書--「蒙求書研究」之二，明刻行書本「碎金」與敦煌唐寫「字寶碎金」殘卷之關係--「蒙求書研究」之三，「國音標準字彙」編後記，「恭喜恭喜」和「馬馬虎虎」--「詞彙學釋例」之一，假香煙·非肥皂·乾女兒--「詞彙學釋例」之二，蝸牛·馬蟻·蒼蠅·老鼠--「詞彙學釋例」之三，「痔瘡不用煩惱」--「詞彙學釋例」之四，「翁仲」如何說「仲翁」--「詞彙學釋例」之五，「七長八短」和「三長兩短」--「成語零釋」之一，「不三不四」和「不乾不淨」--「成語零釋」之二，「不A不B」和「無B不A」--「成語零釋」之三，朱自清的「匆匆」--從語法結構、語義內涵、寫作技巧上分析，「常用字免錯手冊」，讀音語音何去何從，論借音託事及增形別義等二十三篇。

11月25日起，開始摘鈔〈唐詩的語法、用字與意象〉。¹⁰⁷

¹⁰⁶ 按，《文史叢稿》專論上、下二冊，及雜著一冊，民國75年5月24日王天昌先生曾撰〈「方師鐸文史叢稿」簡介〉，見《書和人》第544期。76年10月，董忠司先生撰〈方師鐸文史叢稿編校後記稿〉，見《國教世紀》第23卷第2期。

¹⁰⁷ 按，是篇未署作者名，題「譯自一九七一年九月出版《哈佛亞洲研究年刊》(Harvard Journal of Asiatic Studies)」，收錄在《語言學研究論叢》，出版社及出版日期不詳。此資料夾中另見摘錄梅祖麟〈文法與詩中的模稜〉，收錄在《中央研究院歷史語言研究所集刊》第39本上冊(民國58年1月)，因未見摘錄日期，姑記之俟考。

1986年，75歲

6月9日，到中研所聆聽鄧守信演講「功能語法與漢語結構」。

11月25日，到中研所聆聽湯廷池演講「語言分析的目標與方法：詞法、語法、語意、語用」。

1987年，76歲

2月24日，接受教育部委託，審核《諧聲與音韻關係之探討》。

3月3日，接受教育部委託，審核《中原古音--閩南語與客家語》。

12月13日，撰<飆賭>。

是年《今語釋詞例：「了不得」「不得了」及「了」「不」「得」三字之研究》刊行，由台北文史哲出版社發行，收入《文史哲學集成叢書》。

按：是書分：第一章<導論>，第二章<語法名詞簡介>，第三章<「了」字分論>，第四章<「不」字分論>，第五章<「得」字分論>，第六章<「得」「的」外一章--「的」字分論>，第七章<「了」「不」「得」合論--「了不得」和「不得了」>等七章。在<導論>中提出本書的撰作目的與所用方法，目的有三：一為找不到論文提目的研究生開一條研究之路，二為自己提倡的、撰寫學術論文的六原則作見證--學術性、系統性、創新性、時代性、關連性、可讀性，三是嘗試「用語義特徵來解釋語法現象」和「用語法現象來擠出語義內涵」。所用的方法是，用對「不」字所作的剖析，作為研究其他各字的代表例。認為利用輕聲的現象，解釋我國語言中實字虛化的過程，是觀念上的突破；而所用的資料，則是常見的書籍；所月手的方法，是按照史實出現的先後，將它們忠實的排比出來，加以分析說明。

1988年，77歲

7月，與甘漢銓、蔡宗祈、王世禎、孫景富等先生合撰<電腦了解中文(漢語)的新構想>，發表於《東海學報》第29卷(見《方師鐸先生全集(二)·方師鐸先生論文集》)。

按：本文以電腦了解中文為主，自然語言的研究受電腦語言的影響，分析的方法以句法、詞彙、語義及語音等為主。認為自然語言中，中國語言異於西方語言，它是方塊字，在

句子中，詞如何段分，片語如何分辨出來是困難的，因而需要對中國語言作全盤的分析及整理。先以「詞形」、「形意」來整理常用詞，發現已經很難處理，因而改用句型統馭詞彙資料重點分析，以「有」、「是」字的句型分析，提出詳細的報告，並以 Prolog 在個人電腦寫程式為例，漢語句子中常以一些關鍵字和詞以示其後的詞是地點或時間，在此構想之下，以 Prolog 建立查詢系統用火車時間表查詢作示範。最後在研究的展望中提出聯想分類辦法，和建立專家系統的構想。

9 月，開授「唐詩格律」。

12 月，完成《唐詩的格律》初稿。

按：據云是書中文系幾位師長曾加以訂補，並交給出版社印行，惜未見。筆者於民國 87 年 12 月曾據原稿重排列印，以「東海大學圖書館藏方師鐸先生未刊稿」命名，置於「方師鐸先生贈書專櫃」典藏。

是稿分三章論述，第一章〈總論〉，簡介研讀讀詩時慣用的名詞術語，扼要說明「近體詩」的一般規則，故分三節，第一節〈研讀唐詩時慣用的名詞術語〉，第二節〈近體詩的語文基礎〉，第三節〈唐詩的時代背景〉。第二章〈平仄律〉，是全書的重心之所在，不但澄清歷來說詩者纏夾不清的舊說，也揚棄了那些剽竊西方文學理論的說，正本清源的用「平仄歌訣」作為詮釋近體詩格律的根據，亦分三節：第一節〈平仄交替形成近體詩的格律〉，第二節〈「三字尾」探秘〉，第三節〈絕句〉。第三章〈表義法〉，分四節討論：第一節〈近體詩的句式〉，第二節〈唐詩中的對仗〉，第三節〈用典、文法以及表義手法〉、第四節〈唐詩裡的詞彙〉。第三章的安排，誠如先生在〈全文提要〉所說：「最後一節『詞彙』，雖與『格律』無直接關係，但研讀唐詩，若不通過詞彙，則將無法理解詩意。故本書以之殿後，並分古今通用詞彙、唐代通用詞彙和情緒詞彙等方面，作多方面探討；此外，更對『意境』之形成與『多義詞』之內涵，作了極詳盡的分析。」

1989年，78歲

4月7日至5月11日止，於《臺灣日報》〈副刊〉發表《揚州閒話》系列。

按：《揚州閒話》收34篇28個主題，全為先生記憶中的童年見聞。從古老的住宅談起，深邃的大宅，院落的陳設、名稱及作用，讓人看得眼花撩亂，看來並非普通人家出身。

雖然先生「認為過去的老宅是曾祖父和祖父置的家產，大陸淪陷時，多少家業都丟了，丟了就丟了，他就很少再提起」¹⁰⁸。對家鄉與家人的思念，卻一直藏在內心深處，因此就其記憶所及，「沿用易君左《閒話揚州》的書名，略加顛倒，寫成了這篇《揚州閒話》」¹⁰⁹，亦即先生「現在正在寫從十幾歲記事以來的《七十年回憶錄》」¹¹⁰的一部曲。

接著寫揚州的古樸，由於運河的淤塞，海運與鐵路的發達，造成揚州的沒落；也因此得以遠離現代工業文明的污染，使瘦西湖的風景線——長堤春曉、徐園、小金山、法海寺白塔大明寺等景觀依舊。

接著談及鹽商的雲集，造成揚州的繁榮，他們講究閒適的生活，精美的飲食，也提及富裕背後即罪惡淵藪——吃、喝、嫖、賭、吸食鴉片煙、白天飲茶晚上泡澡堂等風氣，有因抽鴉片而製造的雲香斗故事，有因飲茶而精製的點心——湯包的介紹。

接著介紹揚州的各行各業，有名的「三把刀」，各式專業手藝人——裁縫、羊角燈匠、紙紮店、細木匠、刻字匠、錫箔匠和小銅匠等。

接著介紹揚州的風俗民情——見神就拜、偏方治病、刺繡、結婚穿紅裙子、作壽等；接著介紹揚州的生活習慣——打井水、到茶爐子買水、負責滅火的水倉、租賣花卉的花局子，從洗澡用的肥皂談到篦頭、絞臉、化妝，小孩玩的

¹⁰⁸ 見方謙亮〈揚州閒話序〉，《揚州閒話》，方謙亮發行，2001年12月。

¹⁰⁹ 見《揚州閒話·古老的住宅》頁1，方謙亮發行，2001年12月。

¹¹⁰ 見〈揚州鹽商〉，《東海大學校刊》民國10月12日第2版。

招螞蟻、鬥蟋蟀、到刻南瓜、吃螃蟹，夏天乘涼的芭蕉扇和天棚，居喪和善舉，過年前的準備、打春牛、打秋風、祭灶、接財神、逛燈市；連揚州人的日常用品——尿布、棉被、釘鞋、烘爐、風帽也都加以介紹。對於揚州的介紹，雖不能說是應有盡有，涵蓋了揚州的建築、歷史、交通、風景名勝、日常休閒、飲食佳餚、特有的行業、民俗信仰、民間文化活動與道具、日常生活用品及春節各項活動等不同主題，仍是包羅萬象。

篇目如下：〈古老的住宅〉、〈運河淤塞不通後的揚州(上)(中)(下)〉、〈瘦西湖風景線(上)(下)〉、〈揚州的鹽商〉、〈福壽膏——鴉片煙〉、〈「雲香斗」和「神仙鍋」〉、〈「皮包水」和「水包皮」〉、〈三把刀〉、〈專業手藝人(上)(中)(下)〉、〈見神就拜，有求必應〉、〈大痰盂、出賣重傷風〉、〈偏方治病〉、〈刺繡和紅裙子〉、〈作壽〉、〈井水、茶爐子、水倉〉、〈花局子〉、〈肥皂、皂莢、胰子〉、〈篋頭、絞臉、化妝〉、〈「招螞蟻」刻南瓜、吃螃蟹〉、〈芭蕉扇和天棚〉、〈尿布、棉被〉、〈釘鞋、烘爐、風帽〉、〈居喪、善舉〉、〈過年前的準備〉、〈打春牛、打秋風〉、〈祭灶〉、〈初五財神日〉、〈燈市〉。

6月19日至7月16日止，發表《北平憶往》系列。

按：先生是北京大學畢業的，撰寫《北平憶往》，是他對五十年前，在故都北平求學所見所聞的記錄。他在北京求學，據云其雙親也陪同前往，並在北京置產，蓋了一棟書樓，以讓他能安心讀書。當時他穿著講究，唇紅齒白，頭髮中分，帶著一付圓形的眼鏡的斯文青年，每天騎著一輛自行車，肩上掛著溜冰鞋，下了課就到北海去溜冰。¹¹¹所以他的見聞廣博，記載詳細。由於先生「離開了大陸後就始終沒有再回去過，北京永遠在他的記憶裡」¹¹²。因此藉著回憶北平的點點滴滴——人物、風景與民俗，敘述他在北平渡過人生黃金歲月的見聞，堆砌回憶裡的古城風貌。

¹¹¹ 方謙亮〈揚州閒話序〉語，《揚州閒話》，方謙亮發行，2001年12月。

¹¹² 方謙亮〈北平憶往序〉語，《北平憶往》，方謙亮發行，2002年元月。

全書共有 31 篇，可分成三個部份，〈老「北大」的老傳統〉、〈北大中文系的眾生相〉、〈沈兼士、錢玄同、馬廉和二羅〉、〈劉半農——叫我如何不想他〉等四篇，記載先生在北京大學求學的點滴與北大各名師——胡適、聞一多、錢玄同、唐蘭、沈兼士、馬廉、羅常培、羅庸、劉半農等先生上課的盛況與生活趣聞，兼及台灣地區現存幾位北大的校友。

〈北平的三道城〉、〈內城和紫禁城〉、〈北海公園〉、〈中南海公園和中央公園〉、〈盧溝橋、天壇和陶然亭〉、〈頤和園的來歷、形勢和園廷〉、〈萬壽山、排雲殿和長廊〉、〈昆明湖和畫中游〉、〈圓明園滄桑〉、〈圓明園話舊〉、〈玉泉山和清華園〉、〈臥佛寺和香山〉、〈四山大八處〉、〈戒壇寺〉、〈潭柘寺〉、〈長城、居庸關、八達嶺〉、〈明孝陵和長城〉、〈十三陵〉、〈紫禁城大工頭「樣子雷」〉等十九篇，描述北京的城池、園林及其四周的街道、建築，郊外的名勝古——長城、陵墓、頤和園、圓明園等的興修與變遷，經由先生的文筆，將他所見的景物一一呈現眼前，讓人有紙遊古都的感覺——隨著先生的文筆運轉而走入五十年前的故都北平，得以了解古都風景名勝的繁華盛況。

其它的〈北平的三 D〉、〈北平的平民市場〉、〈廠甸、白雲觀、雍和宮〉、〈北平的吃食〉、〈打冰出溜和冰排子〉、〈溜冰〉、〈天橋〉、〈真正三代老王麻子〉等八篇，則著重於當時的平民生活，市場中的珍品美食，冬天時北平民眾所用的溜冰器材和場所，以及天橋與廟會的各種雜耍賣藝活動。

8 月 2 日至 9 月 6 日止，發表《五十年前水擺夷》系列。

按：先生於《五十年前水擺夷》之一〈緣起〉云：「早在民國卅八年，我就在《國語日報》上陸續發表了十來篇『閒話滇邊』，又在《民族報》上（《聯合報》的前身）寫了幾篇『天南談』；後來因為生了一場重病，停止了寫作。病癒後，忙於教書餬口，課業繁重（自注：教的是音韻、訓詁、文法、修辭），無暇再寫小品雜文，就這樣，一擱筆就是四

十年。百劫餘生，苟全性命，回思往事，既傷感又自幸，頗想將這六十年來的所見所聞，拉拉雜雜的信筆直書，『不修篇幅』；乾脆就以『六十年來』為題，分為三部，從後到前，逆向而寫。那三部是：第一部五十年前水擺夷，第二部北平憶往，第三部揚州閒話……。」知作品的完成先後與發表日期適相反。

先生於近五十年後，自我分析當時何以決心去滇緬邊區調查「擺夷」語言的原因，認為主要是受了「愛國情操」以及「當時好萊塢拍攝的西部拓荒電影和非洲蠻荒探險電影」兩種因素的影響。¹¹³

全書共有 36 篇，32 個主題，前兩篇--〈緣起〉及〈年輕人的衝勁〉是概述寫作的緣由，概述水擺夷的居住環境、飲食和生活習慣，分析當初去滇緬地區調查「擺夷」言言的原因。

從第三篇〈獸力運輸隊--馬幫〉起，追述民國 28 年在昆明隨思普茶場的馬幫深入雲南最西南端的擺夷區域開始，千辛萬苦的爬山涉水，路過元江、墨經、通關、箇舊，進入思普地區。敘述利用原始的交通工具，經過的鄉鎮與特產，沿途所見及開伙打尖歇息的方法，騎馬用的工具--藤鎧、箬笠，歇腳的馬店，開伙用的道具和方法等。

第十五篇〈進入擺夷區〉起，則著力敘述擺夷地區的建築、耕種、服飾、寺廟、習俗、婚禮，並談及竹子與擺夷人生活的密切程度，擺夷族的紡織與手工業等。偏處西南一隅的擺夷族，看似是生活窮困，工業落後的地區，其不同於漢族的人事景物，頗有陶淵明筆下的「桃花源」面貌呢？

篇次如下：〈緣起〉、〈年輕人的衝勁〉、〈獸力運輸隊--馬幫〉、〈馬上二寶--藤鎧和箬笠〉、〈箇碧石鐵路〉、〈馬店〉、〈開燒〉、〈開燒種種〉、〈元江和元江鐵索橋〉、〈花腰擺夷〉、〈墨江金礦和箇舊錫礦〉、〈從通關到磨黑〉、〈磨黑

¹¹³ 見《五十年前水擺夷·年輕人的衝動》頁 8~9，方謙亮發行，2002 年 4 月。

鹽礦>、〈普洱茶〉、〈進入擺夷區〉、〈十二版納〉、〈擺夷的房屋構造和耕種方式〉、〈竹世界之一〉、〈竹世界之二〉、〈擺夷的服飾〉、〈擺夷的寺廟〉、〈出家和還俗〉、〈多神崇拜〉、〈關門〉、〈火塘〉、〈開門〉、〈紡紗和織布〉、〈夷區的手工業〉、〈擺夷的婚俗〉、〈水擺夷過新年之一--堆沙節〉、〈水擺夷過新年之二--潑水、浴沸、高升和火花〉、〈水擺夷過新年之三--丟包和鞦韆〉、〈潑水節的傳說〉、〈戴頭巾的傳說一〉、〈戴頭巾的傳說二〉、〈牽線的由來〉。

10月7日，完成《淺說唐詩》，寄交《中央日報·長流版》。

按：《淺說唐詩》係先生針對1988年12月16日完成初稿的《唐詩的格律》的修訂，原文十篇，間有未標明篇次的情況，方謙亮發現遺稿後，商請中文系呂珍玉重新釐訂。

第一至三篇是先生針對《唐詩的格律》未說清楚或沒有詳加明之處加以補足的篇幅。

第一〈怎樣研讀唐詩〉是全文的發端，告訴讀者擬從「歷史觀念」和「語文運用」說明唐詩的形成及探討的方式，目的是希望能「發掘出唐詩之所以獲得劃時代的輝煌成就，並非由於少數大詩人的天才橫溢，而是六朝以來文人累積下來的創作經驗所形成的。」

第二〈詩的語言不同於一般的日常語言〉，將語言分成「日常語言」和「文學語言」兩種，前者重實用，後者要求表達的效果；而「詩的語言」不但要求「限字」、「限句」、「內在美」，還要注重外在的「形式」和整體的「結構」。「唐詩」更進一步要「平仄」、「對仗」和「押韻」等。

第三〈「平仄律」實現了「永明」文士的夢想〉是說明「永明體」的「四聲制韻」與後人所說的「四聲八病」不同，唐人近體詩中的「平平」對「仄仄」，「仄仄」對「平平」的平仄格律，正是永明文人「四聲制韻」的實現。

第四〈言、句、聯〉，第五〈聲調、四聲和平仄〉，第六〈韻和壓韻〉，第七〈首句壓韻和隔句壓韻問題〉，第八〈黏對對仗〉，第九〈最短的唐詩--絕句〉及第十〈近體古體和五言七言〉等七篇，基本上與《唐詩的格律》第一章〈總論〉

的各節，所論大致相同，然詳略各異，二者可對照參看。如〈首句壓韻和隔句壓韻問題〉與〈黏對和對仗〉二篇所談的格律上的形式，若參對《唐詩的格律》第二章〈平仄律〉各節所列舉的例句，當有一定的助益。若參閱《唐詩的格律》第三章〈表義法〉所討論的「句式」、「對仗」、「用典」和「文法」四個主題，瞭解了唐詩中實虛字、動靜字、對仗和用典等結構、格式之後，或能掌握到先生所提但尚未論及的「語文運用分析」的觀點。

1990年，79歲

4月，分別指導呂珍玉、王靖婷撰寫碩士論文，呂珍玉撰〈從全唐詩中六句詩看四句詩及八句詩之定體並附論六言詩〉；王靖婷撰〈吳歌西曲的內容、詞彙及表現手法之研究〉。

7月，於東海大學中國文學系《中文學報》第9期發表〈絕句多元說〉（見《方師鐸先生全集(二)·方師鐸先生論文集》）。

按：關於絕句來源的說法有二，舊說認為絕句是「截取」律詩之半而成的，即律詩在前，絕句在後；新說認為絕句出現在律詩之前，是「截取」漢魏六朝樂府歌辭之一「解」，或「截取」齊梁文人「聯句詩」中的一小段所形成的。本文認為舊說從元朝傅與礪《詩法源流》開始提出，明朝吳訥《文章辨體》、徐師曾《文體明辨》，清朝施補華《峴傭說詩》、《帶經堂詩話》載王士禛論絕句等說法與之相同。新說的「聯句說」出自羅根澤〈絕句三源〉，「樂府撈取說」出自孫楷第〈絕句是怎麼起來的〉。於是：1. 討論傳統的「絕截律半」的說法，舉《玉臺新詠》收的無名氏〈古絕句〉和吳均〈雜絕句〉有「絕句」的出現，來駁斥舊說忽略了南朝齊梁時代已有題目上寫明「絕句」的五言四句詩出現，而八句律詩則晚至唐朝才完全「合律」、成熟的事實。2. 討論孫楷第的「樂府撈取說」，先說明樂府歌辭中的「解」，再談五言四句詩起源於何時，接著談五言四句詩與唐朝的五言四句和七言四句的絕句有何關係。3. 討論羅根澤的「連」「絕」對稱說，「連」就是「聯吟」，「絕」是還沒參加「聯吟」，或從「聯吟」中再分裂出來的五言四句詩，

當時之人對這種五言四句的詩體，尚無固定的指稱之詞，借用聯吟詩中「四句為一單位」的「絕句」之名來稱呼它，在大家習慣之後，就誤以為「絕句」本是詩體之名。4. 絕句多元說，先列舉吳歌、西曲和齊梁文人所作的五言四句小詩，都比唐代的律詩為早，不能說它們是「截取律詩之半」而形成的，但在形式上，與唐人絕句有一脈相承的關係。再談南北朝民歌以及齊梁文人倣民歌而作的七言四句詩，句句壓韻或兩句一轉韻，與唐人絕句隔句壓韻，講究對仗的格局不同。歸納齊梁文人仿民歌而作的七言四句詩的形式有三，一是每句壓韻四句成一單元；二是每句壓韻，兩句一轉韻，也是四句成一單元；三是隔句壓韻，已接近唐人七言絕句的形式；認為經過無數文人不斷的摸索，終於在傳統的舊基礎上，孕育出完美的新品種，而提出絕句的來源是多元的，發展也是多方面的主張。

9月，開授「詞彙研究」。

按：先生遺物之未刊稿收「詞彙學理論--詞彙研究相關問題」簡目一份，並題：「79年9月寫成並錄音」，及「詞彙研究相關問題」綱目一份，題：「79年9月20日至11月15日講(理論之部)」，及〈從文法觀點看詞彙〉。

10月，再將典藏的線裝書615冊，平裝書619冊，精裝書170冊，共計1404冊書籍捐贈給中文系。

按：該批書籍，先生原擬無條件捐予中文系，當時中文研究所所長楊承祖老師鑑於先生退休多年，兼任之待遇甚菲微，故建議梅可望校長酌予出價收購，對方先生之生活不無小補。楊承祖老師給梅可望校長書函云：

孝公校長賜鑒：敬啟者本所前所長方師鐸教授講學本校逾三十年，退休之際曾以私人藏書千餘冊慨贈總圖書館，其中六百餘冊為線裝古籍。頃因宿舍白蟻為患，恐將蠹及書物，乃擬更以餘藏捐贈中文所系圖書室。蓋多工具書及語文研究專門之書，約85%為所系並未收藏者，適合所系師生利用，其盛意殊可感也。唯師鐸先生退休多年，未能參加任何保險，而兼任待遇亦甚菲微，今更須自費修繕宿

舍，熏除白蟻，所耗當不止數萬元也。前輩風範固清高其節，而執事守職者不能不瞻顧籌思，雖師鐸先生雅不欲價售所藏，而承祖仍願陳請我公，請由學校作價收購，並指定崑置中文所系圖書室收藏。其目錄及版本經分別勘對，計線裝書 615 冊，比照上學期總館收購每冊 300 元；平裝書 619 冊，比照上學期總館收購每冊 150 元；精裝書 170 冊，參照平裝書擬定為每冊 200 元；共計 1414 冊，總價 312850 元，目錄另呈。倘蒙鑒可，則我公有尊禮老師之美，所系得典藏珍籍之實。鄙見未副必是敢布心之。謹上。恭請鐸安。

後學楊承祖拜啟 于中文所系，七九、十、十八

1991 年，80 歲

4 月，指導洪靜芳撰寫碩士論文，題目：〈唐詩入唱研究〉。

4 月 18 日，撰〈不知道〉十首。

12 月 2 日，撰〈二十四字詩〉。

1992 年，81 歲

2 月，開授「唐詩格律」。¹¹⁴

4 月 16 日，撰〈狗咬狗〉¹¹⁵。

¹¹⁴ 在「師鐸遺作及手稿 83 年 11 月 14 日整理」檔案中有兩份手稿，第一份內容如下：「就我國詩體的發展而言，唐詩與齊梁詩可分為前後兩階段。兩階段的詩體，有相同處也有不同處。相同處如句數整齊、隔句壓韻、句數成雙、兩句互相對仗。不同處在平仄粘對。」「限制，涵蓋下列各項：A.漢魏六朝以來五言詩的發展情形兼與唐詩作一比較。B.漢魏六朝以來，七言詩的發展情形，並與唐詩作一比較。C.漢魏六朝以來，詩句壓韻情況的比較與統計。逐句押韻，隔句押韻，首句押不押韻。D.漢魏六朝以來，詩篇中的『對仗』情形，並與唐詩作比較。E.漢魏六朝以來詩作句數的比較：奇數句，偶數句，四句及以四句為基底的統計。以上各題，可參看：《樂府詩集》、《玉臺新詠》，《全漢三國晉南北朝詩》，呂珍玉、王靖婷等人論文。F.如對歷史發展方面不感興趣，可將上述 A、B、C、D、E 各項，改以唐代某家詩為對象，如李白詩、杜甫詩、王維詩……的結構、聲律、對仗、詞彙、修辭等方面作研究對象，自行擬訂題目。」按，「唐詩格律」已於民國 77 年開授，此資料談起參考「呂珍玉、王靖婷等人論文」，二人係 79 年畢業，81 年再開「唐詩格律」，故暫繫於此年。

第二份資料標題作「從五言近體說起」，內容如下：「就傳統詩的發展史而言，唐詩與齊梁詩可分為前後兩階段：齊梁詩雖然也以五言四句、八句、十二句等形式出現，並且也很注重對仗；但它們卻不太注意『平仄粘對』的格律；即或有一兩首詩暗合唐人的平仄格律，那只是偶然的巧合，並非每一首詩都是如此。唐詩就不然了，無論近體、古體都要合乎『平仄粘對』的規律；只不過近體詩限用『雙平雙仄』三字尾(一首詩中只允許出現極少數的下『單平單仄』三字尾。若一首詩中，觸目皆是『單平單仄』三字尾，甚至還出現『三平尾』和『三仄尾』的話，那就得算是『古體』詩了)。王維的〈送綦毋潛落第還鄉〉詩可作為『平仄粘對』的唐人『古體詩』之代表。李白〈贈孟浩然〉的五律，也可視為『合律』的『古體詩』，而不必把它們說作『有拗句』的『近體詩』。至於完全不合『平仄粘對』之絕句或律詩，則可統稱之為『齊梁體』的唐詩。」

4月18日，撰〈不知道〉十首。

4月28日，撰〈台獨之媽〉。

5月15日，撰〈鬧學一百韻〉。

8月，撰〈隱藏在「平仄歌訣」背後的一些問題〉，發表於《東海中文學報》第10期(見《方師鐸先生全集(二)·方師鐸先生論文集》)。

按：「平仄歌訣」是指舊時書塾中塾師教學童調平仄、對對聯、學作近體詩時，所傳授的四句五言歌訣：仄仄平平仄，平平仄仄平，平平平仄仄，仄仄仄平平。此文探討這四句平仄歌訣背後隱藏著的問題，分幾個方面討論：1.「平仄律」所依附的語文基礎，漢字是一個字形一個音節，分析性強，促成漢字的靈活性，但有時意思反而不能固定，造成它的缺點；還好是漢字通常以語詞、詞組或句子的形式出現，唐詩則以「聯」為單位。2.目治的漢字和文言文是突破時空界限的全民最佳交通工具，唐詩就是寄託在目治的漢字和文言文這雙重條件之上。3.超方言的「四聲」和「平仄」，四聲是把全部漢字的字音，分為「平、上、去、入」四大類；平仄，則是將上、去、入併成「仄聲」，和平聲成為兩個集團，而有了「平仄對立」的觀念，幾乎當時所有的詩文都受到「平仄律」的支配，成為唐代進士科考試詩文的標準。4.架空的平仄律優於全民票選的方音大雜燴，近體詩的平仄格律是寄託在架空的四聲分類和目治的漢字上面，唐人近體詩的平仄格律採取架空的方式，而不用活語音的原因有二：一是繼承平、上、去、入四聲分類的路線，二是凝聚大唐帝國各地方人民的向心力，壓低方言的色彩，用來作為國家考試的考核標準。並舉北京本地人說話時所用的語音和民國二年「讀音統一會」多數票決的讀音的爭論為例，說明後者的不實用，最後還是在民國二十一年根據北平音系重新制定出「今國音」。

12月，分別指導涂淑敏與陳玲芬撰寫碩士論文，涂淑敏撰〈初盛

¹¹⁵ 先生退休之後，有感於時事的動亂不安，藉由詩作諷刺時政。

唐五言近體詩聲律研究>;陳玲芬撰<晚清小說中的買辦形象研究>。

1993年，82歲

2月，開授「明清小說語詞詮釋」。

2月20日，仿王維<西施詠>撰<金「蓮」頌>。

2月28日，倣李白<下江陵>撰<臺資>。

3月1日，仿王維<少年行>撰<新車>，倣李商隱<夜兩寄北>撰<股友心聲>，倣孟浩然<夜歸鹿門歌>撰<砂石車>。

3月3日，《臺灣話舊》完稿。

按：《臺灣話舊》於民國84年9月1日至12月9日期間，在《臺灣日報》〈副刊〉連載。是書為先生舊作，係中文系許建崑整理先生舊作時發現的，經許先生與《臺灣日報》接洽，再以連載方式刊載先生未發表之作。該作完稿時間，欣銘先生（即許建崑的筆名）於〈寫在「臺灣話舊」之前〉說：「但他更是一個高瞻遠矚的建言者。像近來強制取締的餐廳、美容院等大型違章建築，沒有建照，不用繳稅，總總不合理的現象，方先生在五年前成稿的時候已經加以批評。」據此當即完稿於民國80年。許老師曾提供先生之原稿影本，其「結語」第1頁署「82.3.3」，雖非先生親筆，但可推知定稿於82年3月3日，故繫於此年。亦即先生從81年堅不再受課之後，在〈揚州鹽商〉所提「我現在正在寫從十幾歲記事以來的《七十年回憶錄》」的一部份。

篇目依次為：〈滯留擺夷區〉、〈日本投降，抗戰勝利〉、〈回到昆明〉、〈昆明變了〉、〈別有風味的雲南小吃和水煙筒〉、〈從上海到臺灣〉、〈投票選出南腔北調的「怪國音」〉、〈推行國語的三大原則〉、〈籌辦國語日報〉、〈國語日報誕生了〉、〈殘破的碼頭和馬路〉、〈人多了，什麼都不夠了〉、〈車輛爭行路中心，家家路旁生煤爐〉、〈土冰箱，笨收音機及小說出租〉、〈沿街叫賣聲和殺蟲劑的興起〉、〈沒有環境污染的窮日子〉、〈克難房屋和違章建築〉、〈從平方到大廈〉、〈二二八事變，法幣貶值〉、〈惡性補習，明星學校

>、〈老火車頭和小火車〉、〈臺灣的工業起飛〉、〈水月電燈，馬燈，氣死風燈〉、〈蓑衣，紙傘，折扇〉、〈蝌蚪，臭蟲，蝸牛〉、〈電視今昔觀〉、〈舊式菜市場和超級市場〉、〈「在來」和「蓬萊」〉、〈熟食和速食〉、〈軟木，火柴，便當〉、〈餐桌種種〉、〈限時專送和「白斬雞」〉、〈電話，無線電，香腸，火腿〉、〈儲蓄，投資，賭博〉、〈臺灣的人口〉。

- 3月7日，做李白〈山中問答〉撰〈電玩〉。
3月9日，做李商隱〈無題〉撰〈午夜牛郎〉。
5月2日，撰〈四隻手二百韻〉。
5月18日，做李商隱〈瑤池〉撰〈八俊詩〉。
7月，以年力寢衰，堅辭中文研究所授課一事。

按：「事略」載先生民國81年堅辭中文研究所授課事，據民國82年3月《私立東海大學教職員錄》載，先生於82年3月仍為中文研究所兼任教授。據編者所知，先生鑒於體力漸弱，欲辭授課之事，至遲在民國80年已有此意，然中文研究所所長楊承祖老師一再要求先生繼續授課。81年時，楊老師更提議仿周法高老師因腿傷而在自宅授課之例，請先生務必開課，而讓研究生自行至先生住所聽課，故82年2月先生仍於自宅開授「明清小說語詞詮釋」，也是先生教學生涯的最後一門課。該課程結束後，先生即堅持不再授課了。

- 10月12日，撰「揚州鹽商」¹¹⁶。

按：是文係呂珍玉採訪與整理的，前言說：「我現在正在寫從十幾歲記事以來的《七十年回憶錄》，七十年前距離現在相當遙遠，任何事物都須對照，別人才會明白，因此我寫回憶錄的大原則就是古今對照，從對照中呈現七十年來意識型態、生活方式的改變。」認為他「畢生從事中國文學研究，我認為最緊要的是一定要有新的歷史觀、新的治學方法；新的懷疑態度。我的回憶錄中有一節寫『兩淮鹽商』，可以澄清前人對揚州鹽商生活頹靡嚴重的扭曲。」

¹¹⁶ 發表於《東海大學校刊》1993年10月12日第2版。

即是針對易君左《閒話揚州》和朱自清的文章中，說到揚州鹽商子弟的生活「白天皮包水，晚上水包皮」，這兩句話可說寫盡揚州鹽商子弟生活之頹靡享受。藉由自身在揚州長大的見聞，經過多方考證，深入剖析，我在回憶錄中，將鹽商生活真正情況，以絕然異於前人的悲憫情懷呈現。因牽涉層面，包含問題相當複雜，選擇以最濃縮的方式敘述。由兩淮鹽商南遷這段歷史說起，認為揚州普遍善良鹽商是在滿清高壓政策刀口下生存的一群奴工，並以《二十年目睹之怪現狀》最後一回，淋漓盡致的描繪揚州鹽商受壓榨的痛苦生活為證。文末提出他對於治學是一直謹守著面對任何問題都要抱持懷疑的態度，學習《古史辨》精神，以新的方法，新的觀點看待問題，不致於毫不思辨的照單全收。

1994年，83歲

- 2月1日，撰<七十年來回憶錄>七言絕句。
- 3月11日，撰<仿清平調甲類--時世行>三首：斷頭額子、浮屍、刀下留人；<仿清平調乙類--色情>三首：牛肉場、狐味、大鬧葡萄架；<仿花蕊夫人宮詞>七首：出賣孤兒、捉狂、去他媽的、掩耳盜鈴、放狗屁、凱子和錶子、多年媳婦熬成婆。
- 6月23日，撰<仿唐詩>一首：<仿杜甫詠懷古跡--古寧頭之役>。夏，任《國語日報》顧問。
- 8月28日，中午十二時卅分安逝於東海大學退休宿舍寢室。享年八十三歲¹¹⁷。
- 9月25日，奉厝靈骨於大度山花園公墓之寶塔。

1998年，卒後4年

- 12月30日，《東海大學圖書館藏方師鐸先生未刊稿·唐詩的格律初稿》¹¹⁸重排影印裝訂數冊，除圖書館典外，並分贈少數親友。

¹¹⁷ 先生育子女三人，長子謙光，未隨親來臺，依祖父母留於燕，現任北京鐵道部高級工程師，1991年曾來臺探親。長女謙明，卒於1984年。次女謙亮，現為東海大學華語中心教師。有孫二人，均在大陸。長孫巍，大學畢業，任職鐵道部；次孫垣，在學中。

¹¹⁸ 謝鶯興於87年12月間整理東海圖書館藏方師鐸捐贈線裝書時，在專櫃中發現選修先生講授「唐詩格律」所用的講義，係當時在先生身旁工讀的陳惠美負責打字排版完成後，提供給選課的同學當講義用的影印稿。

2000年，卒後6年

11月，《臺灣話舊》，由台中市政府文化局印行，收入台中市籍作家作品集79》。

按：中文系許建崑為了保留台灣文化史料，並使更多的讀者能夠一讀原作，分享五十年來臺灣成長的印象，央請台中市政府文化局首次正式出版。¹¹⁹

2001年，卒後7年

12月15日，《方師鐸先生四部曲之揚州閒話》及《小兔兒冒險記與好吃懶作的小海狸》重新打字校稿完成，由先生幼女方謙亮發行，限量印行。

按：2001年4月，方師母離開人寰後，方謙亮在整理家中文物時，注意到先生的《揚州閒話》、《北平憶往》及《五十年前的水擺夷》三本剪報影本尚未整理。而方師母在《臺灣話舊》出版之際，在她的〈讀後有感〉說：「這本書是他的四冊隨記中的第四冊，前三冊都在《臺灣日報》副刊上發表了，它們沒有成冊、成書，深覺可惜」¹²⁰的憾事，當施麗珠詢及有關先生的著作還有哪些尚待整理者，筆者提出編製先生「全集」的想法，施麗珠提出將上述三書本重新打字排印的建議，在方謙亮協助打字與校稿之後，先後完成諸書，因經費有限，採取自行印製裝訂的方式，限量發行。

方謙亮從方師母的文稿中找到先生於民國42年發表在《國語日報》的童話——《小兔兒冒險記》及《好吃懶作的小海狸》時，我們已在進行《揚州閒話》的打字與校稿的工作。施麗珠於是利用暑假期間，先後完成此三種的文稿，並且將童話的打字稿寄至國語日報社，徵詢出版的事宜。由於該社對早期的作品尚無重新結集出版的計劃，於是我們仍採用克難方式限量出版。

2002年，卒後8年

元月15日，《方師鐸先生四部曲之北平憶往》及《淺說唐詩》重

¹¹⁹ 參許建崑〈寫在臺灣話舊之前〉頁9，見《臺灣話舊》。

¹²⁰ 見頁307，方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，方謙亮發行，限量本，2003年4月15日。

新打字校稿完成，方謙亮發行，限量印行。

4月16日，《方師鐸先生四部曲之五十年前水擺夷》及《方師鐸先生全集(一)閒話滇邊及天南談》重新打字校稿完成，方謙亮發行，限量印行。

2003年，卒後9年

3月15日，《方師鐸先生全集(二)之方師鐸先生論文集》打字編排校稿完成¹²¹，由方謙亮發行，限量印行。

按：是書共收錄先生生前所寫的一些文章，分別在不同的時間，發表在不同的刊物上，共有16篇，依發表時間的先後排列，計有：1. 注音通俗報紙的回顧與前瞻，2. 怎樣改進排版技術，3. 常用字與常用詞數量的推測，4. 半世紀來漢字排檢方法總檢討，5. 論報紙兒童副刊，6. 怎樣辦一份通俗報紙，7. 中國上古音裡的複聲母問題，8. 論語是先秦雅言，9. 談歷史故事的插圖，10. 論語鄉黨篇所記孔子衣食住行，11. 形音義的錯綜關係——詞彙學淺說(三)，12. 輕聲「的」的多種功能，13. 珊瑚——語言結構的活標本，14. 電腦了解中文(漢語)的新構想，15. 絕句多元說，16. 隱藏在「平仄歌訣」背後的一些問題。

第一、二篇及第四、五、六篇發表在《報學》半年刊，第三篇刊載於《大陸雜誌》。此六篇可說是先生在籌辦《國語日報》時，以「新聞人」的立場發表對於辦報的各種見解及心得。「老師不是報人、不是新聞工作者；他辦報的目的，無疑是為了語文教育的推廣和落實。書生辦報，往往只是空有理想難有成就；但老師以一介書生，在戰後財力物力嚴重缺乏，一切從零開始的條件下，居然能由無到有，創辦了一份真正有內容、有特色、有格調、有理想的好報紙。老師對語文工作的熱忱與執著，以及他一絲不苟的精神、堅毅卓絕的態度，是辦報成功的關鍵。他遺留下來的，不只是一份好報，不只是很有價值的幾篇論文；更重要的是，他樹立了一個知識份子為理想而奮鬥不懈，不

¹²¹ 謝鶯興編，方謙亮、與劉柏成協助打字。

畏艱難全力以赴，盡其在我功成不居的人格典範。」¹²²

第七、十二、十四篇發表於《東海學報》，第八、十篇發表於《孔孟月刊》，第九篇發表於《新時代月刊》，第十一、十三篇發表於《中國語文月刊》。

其中第十一至十三篇，則是他在東海中文系講授「詞彙學」的成果一部份¹²³。第十四篇〈電腦了解中文(漢語)的新構想〉，則顯現先生在電腦語言與漢語整合上的努力，他跨越字詞的層面，以句型分析為重點，提出他的構想和建議，在在突顯先生致力於漢語詞彙學的研究，不僅不是食古不化，而是與現代科技結合，能與時並進的靈活運用。

第十五、十六篇發表於《東海大學中文學報》。是他在東海中文研究所講授「唐詩格律」，先完成《唐詩的格律》初稿，以為上課的講義，在講課的過程中，對於不甚滿意的部份，陸續加以修訂重寫，而得到的成果。¹²⁴「老師作學問最大的特點是化繁為簡，用許多例證說明事實，令人印象深刻」¹²⁵，正是最佳的說明。記得先生在撰寫《唐詩的格律》初稿與這兩篇文章時，眼力幾近全失，都得靠工讀同學的幫忙找資料、讀資料，再經他用功的分析資料，構思文章內容。撰寫文章時，篇幅少的，則依賴放大鏡與粗黑色簽字筆的輔助才能書寫；但大部份是透過口述，請工讀同學記錄下來，再用電腦打字、列印、放大，以為修正之用。

由於上述文章並未收在《方師鐸文史叢稿·專論上

¹²² 甘漢銓〈看似尋常最奇崛，成如容易卻艱辛--老師留下來的〉語，收於《方師鐸先生全集(二)--論文集》，謝鶯興編，方謙亮發行，民國93年3月。

¹²³ 先生於55年6月指導蘇久美、邱玉雲、王溢楣及謝素碧等撰《常用詞彙分類研究》(學士論文)，56年6月指導鄭期萱、林文珠等撰《環繞著中心詞的衛星詞群之探索》(學士論文)，58年6月指導劉麗華、林桂慧、林滿意、葉懿芝等撰《現代中國話裏抽象意念同義詞的分類研究》，與他講授「詞彙學」的課程息息相關，也是成果的一部份。

¹²⁴ 先生先後指導呂珍玉撰《從全唐詩中六句詩看四句讀及八句詩之定體並附論六言詩》(79年4月，碩士論文)、王靖婷撰《吳歌西曲的內容詞彙及表現手法之研究》(79年4月，碩士論文)、洪靜芳撰《唐詩入唱研究》(80年4月，碩士論文)、涂淑敏撰《初盛唐五言近體詩聲律研究》(81年4月，碩士論文)等與唐詩格律有關的碩士論文。

¹²⁵ 呂珍玉〈重沐春風〉語，收於《方師鐸先生全集(二)--論文集》，謝鶯興編，方謙亮發行，民國93年3月。

篇》、《方師鐸文史叢稿·專論下篇》、《方師鐸文史叢稿·雜著篇》、《國語結構語法初稿》、《詳析「匆匆」的語法與修辭》、《「今語釋詞例」導論--「了不得」「不得了」及「了」「不」「得」三字之研究》的專書之中¹²⁶。「這些作品呈現了老師治學為文一貫的作風：精闢細密、具體深刻、清晰生動、幽默自然。即使隔了半個世紀，讀起來仍然讓人喜歡，讓人佩服，讓人感動。」¹²⁷因此在打字排版，並商請中文系蔡宗祈、呂珍玉兩位協助校訂¹²⁸後，即行列印、影印、裝訂成冊，並命名為「方師鐸先生全集(二)」，以賡續「全集一」的《閒話滇邊及天南談》。

¹²⁶ 按，最近在訂補<年表>時，再一次的核對先生的著作，發現：1.<注音通俗報紙的回顧與前瞻>已收在《五十年來中國國語運動史》的<附錄>第三篇；2.<談歷史故事的插圖>，已收在《刨根兒集》，見《方師鐸文史叢稿·雜著篇》；3.<論語鄉黨篇所記孔子衣食住行>，已收在《刨根兒集》，見《方師鐸文史叢稿·雜著篇》；4.<形、音、義的錯綜關係--詞彙學淺說(三)>，已收在《國語詞彙學構詞篇》第二章；5.<輕聲「的」的多種功能>，已收在《方師鐸文史叢稿·專論上篇》。等五篇重複出現，擬在重新編排《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》(修訂本)時，將這五篇重複的文章抽出外，依《方師鐸文史叢稿·專著篇》的收錄方式，補入原先未被收錄在專集，但又屬於學術性論文的：1.<它他篇>，2.<國語「好ㄉㄝ」字條檢討>3.<「育」、「達」字源探義>，4.<二兩篇>，5.<有無篇>，6.<宰我「我」字問題剖析>，7.<從語音史上的一個故事來看「莒」字的音讀>，8.<釋受別(別上有艸)>，9.<二和兩字用法的差異>，10.<破音字雜談>(共五篇)，11.<風氣篇>等十一篇；另外將編排《方師鐸先生全集(三)--方師鐸先生雜文集》，擬收入：1.先生在《聯合報》、《中央日報》、《國語日報》、《東海大學校刊》、《中國語文》上發表的「大方家雜鈔」與雜文，這些篇章的性質，成如先生在《刨根兒集·自序》所云：「都屬於『雜考』性質，遇事尋根究底」，「打破沙鍋(問)到底」。

¹²⁷ 甘漢銓<看似尋常最奇崛，成如容易卻艱辛--老師留下來的>語，收於《方師鐸先生全集(二)--論文集》，謝鶯興編，方謙亮發行，民國93年3月。

¹²⁸ 實際上，目前所整理出來的先生的著作，大都得到蔡宗祈和呂珍玉兩位的協助校訂。